

# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

Price \$ 3.20  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA \*

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2570. 9 October 2008.

Printed post approved – PP 349034/00008

L. évfolyam 40. szám

2008. október 9.

**A**mikor szorgalmazzuk, nemzetegyesítés elnevezéssel, a Kárpát-medencén kívüli nagyvilágban szétrórtan élő magyarok, magyar származásúak, becsatlakoztatását a Kárpát-medencei magyar nemzet gazdasági és kulturális életébe, azt annak alapján képzeljük el, hogy ők is a nemzet részét képezik – aki magyar, az tagja a magyar nemzetnek. Amikor ez így elhangzik, mondjuk egy magyar összejövetelen, a szándék is, a megvalósulás is egészen egyértelmű és természetes. De amikor a két tényező valóságát tartalmazó vizsgálatot a megvalósítás lehetőségeinek mérlegelésekor, vagyis azt, hogy mi az amit egyesítenénk, és mi az amibe, már a tartalmi meghatározásnál bizonytalan talajra lépünk.

A gyakorlat mezőnyén a szó, hogy *nemzet*, egyszerű szemantikai értelmezésén kívül koronként és országonként különböző értelmet kap.

A *nemzet* a magyar történelemben – talán a feltárt történelem előtti időktől fogva az 1848-as polgári forradalomig – személyes érdemekre alapozott öröklődő család- és nemzetiségalapú társadalmi osztályként álamalkodó intézmény volt. Mint az érdemekért adományozott nemesség rendje, értékalapú elitképző szerepe alapján, a közügyek vitelében a minőség követelményeit volt hivatva megvalósítani. A nemesi magyar állam a nemzeté volt, de nem volt nemzetállam. A XIX. század derekán a kor szellemi áramlata megkövetelte en-

Csapó Endre

## Magyar Atlantisz

nek a sok évszázados rendnek a megváltoztatását. Innen kezdődik a *nemzet* és az *állampolgár* fogalmak ütközése és zavara, és torkollik a mai gyakorlatba, amikor a magyar közjogban az „állampolgár” alkotmányban foglalt fogalom, a „nemzet”, említést sem kap.

A „nemzetállam” a francia forradalom terméke, megvalósítása a vegyes nemzetiségű monarchiák szétrombolásának programjával, háborúk által történt. A nemzetállam olyan állam, amelynek népessége etnikailag homogén, vagyis az állam határai egybenek egyetlen nemzet etnikai határainak. Legalábbis ez lenne a nemzetállam ideális állapota. Ez az eszme már csírájában kitermelte magából a nemzeti önzést, az idegengyűlöletet, és mert a háborúban a győztesek jellemlik ki a határokat, milliós nagyságrendű kisebbségi tömegek rendszere állandósult a vegyes népi elemekkel terhelt, de nemzetállamnak nevezett soknemzetiségű *herrenvolk* államokban. Trianon ennek az eszmeiségnek volt a terméke, és a nemzetállamokra darabolt Európát létrehozó két nagy háború keserű gyümölcse a szétdarabolt magyar nemzet.

Az értelmező szótár szerint a nem-

zet „*történelmileg kialakult tartós emberi közösség, amelyet közös nyelv, közös terület és gazdasági élet, s a kultúrában megnyilvánuló közös lelki sajátosságok tartanak össze*”. Magyar vonatkozásban ez a meghatározás érvényes lehetett 1920-ig, azzal a kiegészítéssel, hogy voltak az országban nyelvi közösségek, amelyek egy idő óta saját állami keretben kívántak élni. 1920 után, ami a magyar nemzetet illeti, a meghatározásból kiesett a *közös terület és a gazdasági élet*. Ettől kezdve a magyar közfelfogásban a nemzet több, mint Magyarországnak a népe. Ma a magyar nemzet egészét képezik a magyar állam területén élő magyarok, továbbá a sok államban élő, részben magyar nyelvi közösségekben, de nagyobb részt idegen környezetben élő emberek, akiket a magyar nyelv, kultúra, hagyomány, származástudat – vagy ezek közül akár csak egy is – köt egyetlen érzelmi közösségbe.

A Magyar Tudományos Akadémia Etnikai-Nemzeti Kisebbségkutató Intézete egyik kiadványában, amelynek címe: *Korszerű magyar nemzetfogalom*, olvassuk az alábbi meghatározást:

„A korszerű magyar nemzetfogalom befogadó és integratív kulturális közösség, amelynek továbbra is központi eleme Magyarország. Magyarország nélkül, a magyarországi állampolgári közösség kezdeményező, kapcsolattartó, támogató stb. nemzetpolitikai szerepe nélkül a magyar kulturális nemzeti közösség működésképtelen. Ez azonban nem jelenti, s nem jelentheti azt, hogy a kisebbségi és a diaszpóra magyar közösségek nemzetpolitikai helyét kizárólag a Magyarországhoz, a magyar politikai tényezőkhöz való viszonya határozza meg.”

Ezzel a jövőre vonatkozóan egyet értünk, egyáltalán harmadik nemzet részként csak Magyarországgal, illetve a Kárpát-medence teljes magyarságával együtt létezhetünk. Látjuk, hogy a nemzetmeghatározás problémás még akadémiai szinten is. Nekünk a kiindulási pont az, hogy az elmúlt száz évben távoli országokba került néhány millió magyar, akik – ha már nem magukban, hát utódaikban – számszerűen megvannak és megmaradnak. Magyarságuk létező elem, tartalmilag jobb is lehet, mint az otthoni átlag, ahol sokaknak magyarságuk csak adottság, átélés, nemzetélmény, összehasonlító és mérleget adó lehetőség nélkül.

Ami a nemzetpolitikai tevékenységet illeti, a múlt század 40-es, 50-es éveinek emigrációja (nemzeti emigrá-

ció) minden széttagoltsága ellenére, és annak ellenére is, hogy általánosan elfogadott politikai képviselő létrehozására mindvégig képtelen volt, fontos nemzetpolitikai feladatokat végzett, meglepően egyöntetűen, a nyugati politikai szervek és közvélemény felvilágosításával a kommunizmust illetően. A másik, ugyancsak fél évszázadon át gyakorolt nemzetpolitikai feladat volt Trianon következményeinek, az elszakított területeken előfordult magyarüldözéseknek ismertetése. Erdélyi szövetségek alakultak világszerte – Melbourneben ma is működik –, tevékenységük a magyar diplomáciatörténet legszebb példái. A magyar nemzetpolitika csak a rendszerváltoztatás után tudott bekapcsolódni ebbe a nemzetpolitikai feladatba – jól-rosszul. Erről is említést tesz az Akadémia említett kiadványa:

„2002 óta a magyarországi kormányok és parlamenti pártok, illetve kisebbségi magyar politikai pártok, szerveződések nem tudnak egymás közt megállapodásra jutni a magyar nemzetpolitika alapvető céljaiban, feladataiban és eszközeiben. A kiútalanság érzete kezd elhatalmasodni a magyar nemzetpolitikában. Ez a pártpolitikai ellentétek, a hét szomszédos ország eltérő szomszédság- és kisebbségpolitikai magatartása mellett sok vonatkozásban összefügg a magyar külpolitikai stratégia kimunkálatlanságával.”

Az összehasonlításban a magyarországi nemzetpolitika silánysága abban a tényben keresendő, hogy az emigráció általános nemzetközponitú szemléletével szemben a magyar államot igazgató elit nemzetpolitikája a komprádor-idők maradványa.

Míg a szomszéd államokban élő nemzetársak magyarságuk megtartásáért folyó küzdelmük során szembe kerülnek az illető állam ellenállásával, a harmadik nemzet rész küzdelmét más tényező ösztönzi. Őket nem az üldözés-készítette dac fűti, hanem valamiféle lelki tartozást törlesztenek az elhagyott, szenvedő nemzet érdekében. Hazafias kötelesség tehát. Ismét az Akadémia kiadványa szól:

„De míg a nemzeti összetartozás tudata a kisebbségi helyzetben élő többsége számára a negyedik-ötödik generációban is magától értetődő adottság, az amerikai, nyugat-európai, s más tengerentúli diaszpóra közösségeknek már a második-harmadik nemzedéke is legfeljebb származási identitásán keresztül kötődik ősei, felmenői nemzetéhez.”

Itt találkozunk a messze idegenbe szakadt nemzet rész legnagyobb prob-

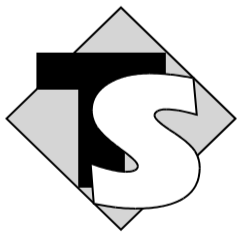
lémájával, a magyar nyelv szerepének és jelentőségének korai elvesztésével. Megelőzi a származástudat és hagyományörzés elsorvadását is. Ezt a szétszórtságban a magyar nyelv házon kívüli gyakorlati értéktelensége okozza. Meg kellett tapasztalni, hogy a magyar nyelv már a második generációnál csak a családon belüli használatra alkalmas, jobbra konyha-nyelv szinten. Gyakorlatilag a nyelv-váltás teljesnek mondható, hiszen éppen az iskolázottság és a környezet a meghatározó. Ha a nemzet fogalmát csak a nyelvtudásra korlátozzuk, akkor nincs tovább miről beszélni. Szerencsére tudjuk, mert benne élünk, hogy a származástudat ennél szívósabb, és a szülők iránti tisztelet is jelentős fejlesztője a nemzet tudatnak.

„Jellemző a magyar diaszpórára az évtizedekig tartó elhagyatottság. Az egykori pártállam nem törődött a külföldön élő honfitársakkal. Amit róluk írtak és hangoztattak, az igaztalan és torz volt, negatív történésekkel és hamis arányokkal. Más nemzetiségek számára az anyaországgal való kapcsolat életető elem volt (görögök, olaszok, franciák, perzsák stb.) A menekülteket kibocsátó országok is számon tartották külföldön élő állampolgáraikat. A magyarokat többek között az lehet, hogy kelet-európai viszonylatokban ezekben az évtizedekben csak két politikai elit vette komolyan a nemzeti diskurzust kirekesztő internacionalizmust: az NDK és a kádári magyar vezetőség. Másol a nemzeti érzés, ha bújtatottan is, de mindig jelen volt.” (Az MTA-kiadványból Szabó Mátyás: *A diaszpóra kutatás korlátai és lehetőségei*.)

Ennek a bekezdésnek egyik mondatát vitatjuk. A kádári kormányzat nagyon is törődött a külföldön élő magyarokkal, nagy apparátust (Világsszövetség, Magyar Hírek ingyenujság, konferenciák) működtetett, de csak azért, hogy leszerelje a nemzeti emigráció tevékenységét, amely megcáfolta a propagandájukat, hogy Magyarországon béke és szabadság honol.

Az akadémiai kiadványból még egy szakasz:

„A magyar kulturális nemzeti közösség harmadik dimenzióját a tengerentúli, nyugat-európai diaszpóra alkotja, amely az elmúlt másfél évtizedben sem találta meg a helyét a magyar kül- és nemzetpolitikában. Pedig az a hatalmas kapcsolati, szellemi, gazdasági és külpolitikai potenciál, amelyet a diaszpóra jelent, feltétlenül megérdemelné, hogy a magyar külpolitika éppen a nemzetpolitika keretei közt az eddiginél sokkal erőteljesebben integrálja a diaszpórát a nemzetpolitikai gondolkodásba és programokba. Itt a hagyományos észak- és dél-amerikai, ausztráliai szervezetek mellett érdemesnek látszik a németországi, skandináviai, izraeli, dél-afrikai magyar diaszpóra közösségek (Folytatás a 4. oldalon)



TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

### Október 9.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Dénes nevű olvasóinkat.

**Dénes:** A görög Dionüsziosz latinus formájának, a Dionysiusnak a rövidüléséből. Fejlődési sora: Dionis, Dienes, Dénes. Jelentése: Dionüszosznak, a bor és a szőlő istenének ajánlott.

Köszönhetjük még: **Abrahám, Ábris, Andor, Dionízia, Gusztáv, Léárd** nevű barátainkat.

### Október 10.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Gedeon nevű olvasóinkat.

**Gedeon:** Héber eredetű. Jelentése: harcos, vágó, romboló.

Köszönhetjük még: **Bendegúz, Ferenc, Gerő, Leó, Sámuel, Gida** nevű barátainkat.

### Október 11.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Brigitta nevű olvasóinkat.

**Brigitta:** Óír eredetű név, jelentése: erős, erényes.

Köszönhetjük még: **Gitta, Szelina, Csanád, Jakab, Lajos, Tódor** nevű barátainkat.

### Október 12.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Miksa nevű kedves olvasóinkat.

**Miksa:** Mik- kezdetű régi magyar keresztény nevek -sa kicsinyítőképzős magyar vagy szláv alakjából. Legvalószínűbb, hogy a régi magyar Mikhál (ma: Mihály) név származéka.

Köszönhetjük még: **Maximilián, Rezső, Szerafina, Titusz** nevű barátainkat.

### Október 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Kálmán és Ede nevű kedves olvasóinkat.

**Kálmán:** Török eredetű, régi magyar személynévből származik. Jelentése: maradék.

**Ede:** Az Edward német rövidüléséből önállósult.

Köszönhetjük még: **Edgár, Edvárd, Edvarda, Jakab, Jákob, Reginald, Teofil** nevű barátainkat.

### Október 14.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Helén nevű kedves olvasóinkat.

**Helén:** A Heléna női név angol Helen és francia Hélene formájából alakult. Rokon nevek: Elina, Héla, Hella, Heléna, Ila, Ilka, Ilona.

Köszönhetjük még: **Alán, Beatrix, Kocsárd, Domokos, Hella, Huba, Ilma, Livia** nevű barátainkat.

### Október 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Teréz nevű kedves olvasóinkat.

**Teréz:** Görög eredetű név, eredete vitás. A Habsburg-házban a spanyol kapcsolatok révén vált népszerűvé.

Köszönhetjük még: **Terézia, Aranka, Auróra, Rella, Tekla** nevű barátainkat.



## Jó üzlet a vadászat Magyarországon

Magyarországon a vadászat- és vadgazdálkodás éves bevétele eléri a 16 milliárd forintot, az ágazatban működő cégek adózás előtti nyeresége pedig mintegy 800 millió forint — mondta **Pintér István**, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (FVM) vadgazdálkodásért felelős főosztályvezető-helyettese a vadászati idény kezdetének alkalmából az MTI-nek.

A főosztályvezető-helyettes hozzátette: nagyon jó minőségű a vadállomány és ez még további jelentős piaci lehetőségeket jelent a vadgazdálkodás számára.

A vadállomány állami tulajdon, de a vadászati engedély alapján elejtett vad jogszerűen a vadgazdálkodó birtokába kerül — ismertette.

Magyarországon évente mintegy 220 ezer nagy vadat és 600 ezer apró vadat ejtenek el. A 2008 tavaszi állománybecslés során 550 ezer nagy vadat, 800 ezer fácánt és 550 ezer mezei nyulat vettek számba.

A 16 milliárd forint bevételből mintegy 8 milliárd forint származik a bér- vadászatból, ennek kétharmadát a külföldi vadászok fizetik. Egyre inkább kialakul az a tehetősebb magyar réteg is, amely meg tudja fizetni a vadászat költségeit. A bér vadászat bevételeinek döntő hányada a szarvasbikák és a vaddisznók elejtéséből származik — mondta a főosztályvezető-helyettes.

A vadhúsfeldolgozás bevétele mintegy három milliárd forintot tesz ki, és 600 millió forint bevétel származik az élő mezei nyúl exportjából. Mintegy 3,7 milliárd forint a haszonbérlet díjából, a terményértékesítésből és más tevékenységből folyik be, míg a vadászházak szolgáltatásainak bevételei eléri az 1 milliárd forintot.

Pintér István hangsúlyozta, hogy a vadgazdálkodásban nem csak gazdasági hasznosságot, hanem az ökológiai szempontokat is figyelembe kell venni.

Magyarországon jelenleg 1370 vadászterület van, kétszázal több, mint a megelőző 10 éves ciklusban. A vadászati terület, illetve a vadászati jogosultság megváltoztatására az 1997-ben hatályba lépett törvény szerint tíz évente van lehetőség azért, hogy kiszámíthatóak legyenek a vadgazdálkodás körülményei — magyarázta az FVM főosztályvezető-helyettese.

A vadászati területek állami erdőgazdaságok, magánerdő- és mezőgazdasági gazdálkodók birtokában vagy vadásztársaságok haszonbérletében vannak. A legkisebbek mintegy háromezer hektár, a legnagyobbak 20-30 ezer hektár területűek: átlagosan mintegy hater ezer hektár egy-egy vadászterület.

A vadállomány évente mintegy 1,6 milliárd forint értékű kárt okoz a mezőgazdaságnak és további mintegy 200 millió forintnyit az erdőekben. A legnagyobb kár a vaddisznóktól származik. Ez a vadállomány egész Európában túlzottan elszaporodott a biológiai adottságainak és a kedvező klímának köszönhetően. Ezért a vadgazdálkodók fontos feladata a vaddisznó-állomány csökkentése — mondta Pintér István.

Magyarországon csak apróvadat telepítenek, nagy vadat nem, de a szaporodásukat — többek között a vadászati idény és az elejthető vadak számának meghatározásával — védik. A törvény szigorával lép fel a hatóság az orvvadászok ellen. A jogszerű elejtés során a vadat a hatósági azonosítóval meg kell jelölni, és csak így szabad szállítani.

A magyar vadállomány kiválóságát jelzi — hangsúlyozta az FVM főosztályvezető-helyettese —, hogy a magyar szarvasbikák 30 százaléka érmes minősítést kap a hatósági trófeabírálaton.

## Bűnözési toplista élén a Balaton

Az ország kriminalisztikailag tíz legfertőzöttebb városa közül négy somogyi. Siófok a második, Balatonlelle a hatodik, Balatonföldvár a nyolcadik, Fonyód a tizedik helyen végzett. — adta közre a sonline.hu. A statisztika azonban némileg csalóka is lehet, hisz a toplista az állandó lakosokra vetítve ad meg adatokat, és nem számol a nyáron többszörösére növekvő lélekszámmal.

A mostani statisztika némileg azért is meglepő, mert nem sokkal korábban a rendőrség a sikeres Balaton-parti bűnmegelőzésről és bűnüldözésről számolt be. **Samu István** vezérőrnagy, az Országos Rendőr-főkapitányság (ORFK) rendészeti főigazgatója elmondása szerint az ismertté vált bűntettek száma a Balaton-part somogyi szakaszán 18,6 százalékkal, a veszprémi oldalon hat százalékkal csökkent, a rövid zalai partszakaszon pedig stagnált az elmúlt évhez képest.

Siófokon például a statisztika szerint minden tizedik lakos bűncselekmény áldozatává vált: tavaly ezer lakosra száz bűncselekmény jutott. Az egységes rendőrségi és ügyészségi bűnügyi statisztikából is kitűnik: a Balaton vonzó a bűnelkövetők számára. Amúgy a szakemberek szerint Somogy megye egésze nincs olyan rossz helyzetben, mint a statisztika mutatja, hisz a többi város jó része a lista második felébe került.

# MAGYAR

A Balaton-partnak köszönhető, hogy a városok bűnügyi toplistáján Somogy cseppet sincs büszkeségre okot adó helyen. Bár — vélik a szakemberek — ezt a statisztikát fenntartásokkal kell kezelni. A bűnügyek számát ugyanis az állandó lakosokra vetítve állapítják meg. A Balaton-parti városok lakosság száma viszont a nyári hónapokban a többszörösére nő. Siófokon 24 ezres lélekszámahoz viszonyítva például nyáron 120-250 ezren tartózkodnak. Így egészen másként fest a tavalyi összesen 4400 törvénytörtés — amelynek jó része kisebb strandlopás, vagyon elleni bűncselekmény és autóból lopás volt.

Az sem tagadható, hogy jó néhány olyan külföldi turista is van, aki a nyaralásának a költségeit a biztosítójával szeretné megfizettetni, ezért jelent be meg sem történt bűncselekményt — ám a statisztikában ez is benne van.

**Mergancz Sándor** Somogy megyei rendőr-főkapitány szerint ez nem jelenti azt, hogy ne okozna fejtörést a szakembereknek a Balaton biztonsága. Annál is inkább, mert segítséget nemigen kapnak a megye rendőrei. Megyén belüli átcsoportosítással kell megoldani a feladatot, s ennek részeként a januárban integrált határőr csapat kiképzését is ehhez kell igazítani. Jól működik a balatoni bűnmegelőzési program, a bűnmegelőzési centrumokkal. Az új főkapitány úgy véli: már hónapokkal a szezon előtt el kell kezdeni a felkészülést a kapitányságokkal közösen. Egyébként összességében a megye egyáltalán nincs rossz helyzetben.

**Bíró Gábor**tól, a megyei rendőr-főkapitányság sajtóreferense elmondta: kétségtelenül a Balaton-part a legrosszabb helyzetben levő terület, beszédes adat például, hogy a megyében történt összes lopások 55-60 százalékát a balatoni kapitányságok területén és a nyári hónapokban követik el. A megyében összességében csökkent a bűncselekmények száma, s emellett látványosan javultak a felderítési mutatók is. Utóbbi tekintetében a megyék rangsorában a 17. helyről a 8. helyre jött fel Somogy, jelenleg 50 százalék felett van a felderítési arány.

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: **Márffy Attila**  
Sydneyi szerkesztő: **Józsa Erika**  
Főszerkesztő: **Csapó Endre**

### Irodák:

#### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101  
E-mail:  
amarffy@netspace.net.au  
Levélcím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

#### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093  
Telefon: (02) 9907-6151  
E-mail:  
hungarianlifesydney@gmail.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.-

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

A Magyar Élet Kiadóhivatalának  
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

## Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_\_\_-t.  
Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—  
Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—  
Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok   
**új** előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.  
**MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.  
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.

### DOLLÁR ÁRFOLYAM

2008. október 2-án  
1.00 AUD = 135.93

### A DUNA

TV-vételéhez szükséges  
antenna felszerelésért  
hívja az AAA Com Satellite  
Systems

díjmentes számát:  
Ausztráliában 1300 22 22 66  
Új-Zélandon 0800 000 885

# HÍREK

## Foglalkoztatásban is rontjuk az EU átlagát

Az unióban nőtt a foglalkoztatás. Magyarország csak a közösségi statisztikát rontja: a munkanélküliségi ráták összehasonlítása szerint a 27 tagállam sorában a 24. helyen állunk.

Az Eurostat szerint az euróövezetben a második negyedévben az első három hónapra képest 283 ezerrel (0,2 százalékkal) nőtt a foglalkoztatottak száma, a 27 tagállam tekintetében 401 ezerrel. Ezzel az EU-ban a foglalkoztatottak száma elérte a 226,4 millió főt, míg az eurózónában a 146 milliót. Dániában és Hollandiában a legalacsonyabb a munkanélküliségi ráta, 2,6, illetve 2,8 százalékos. Magyarországon 7,6 százalék, amellyel a 27 tagország között a 24. helyen állunk. A tagállamok közül 21-ben csökkent a munkanélküliség. E tekintetben Lengyelország és Bulgária járt az élen, az előbbinél 9,5-ről 7,3-re, az utóbbinál 7-ről 5,7-re. A legnagyobb munkanélküliséget Spanyolországban mérték, 10,7 százalékot.

Jean-Claude Juncker luxemburgi miniszterelnök szerint a növekedés nem fog sokáig lassulni Európában. Az euróövezeti pénzügyminiszterek szerint az Európai Beruházási Banknak két év alatt 15 milliárd euróra kellene növelnie a kis- és középvállalatoknak nyújtott hitelek összegét, ez hozzájárulhatna a bővülés elősegítéséhez.

A magyarországi gazdasági szervezetek és a közgazdászok jó része is úgy látja, hogy hazánkban is a kis- és középvállalkozói szektor megerősítése jelelheti a kivezető utat. Ehhez kellene például a Magyar Kereskedelmi és Ipar-kamara szerint megdupláznia a gazdaságfejlesztésre szánt forrásokat. Ebben eddig nem volt partner a kormány, amely inkább a bürokratikus terhek egyszerűsítésével segítene a vállalkozásokon. A gazdasági tárca szerint ebben jó úton járunk, s ezt a Világbank friss jelentése is igazolja: hazánk egy év alatt kilenc helyet javítva az 50.-ről a 41. helyre került az üzleti környezet minőségét jelző, 181 országot tartalmazó rangsorban. Az előrelépésben részben a cégalapítás egyszerűsítése játszik közre. Az már kevésbé ad okot a büszkeségre, hogy az adózás tekintetében két helyet rontottunk, s a 111. helyen végeztünk. Számos jogcímen fizetünk adót, magasak a terhek, az adórendszer pedig bonyolult. Szakértők szerint a jövő évi adóváltoztatásokkal sem fognak azt elvonások összességében érezhetően csökkenteni.



## Összefogás a családokért

A Nagycsaládosok Országos Egyesülete tiltakozik a polgári törvénykönyv tervezett módosítása ellen, amely a szervezet szerint egy szinten kezeli a házasság és az élettársi kapcsolat intézményét. A változásokat a nagycsaládosok alkotmányos sértőnek tartják, és erkölcsileg is kifogásolják annak tartalmát.

„A házasság és a család védelme elsődleges a társadalom szempontjából” — hangsúlyozta a Nagycsaládosok Országos Egyesületének elnöke, Szabó Endre annak kapcsán, hogy az érdekvédő szervezet tiltakozik a polgári törvénykönyvnek a házasság intézményét érintő tervezett módosítása ellen. Szerinte ennek következtében összeomlódná a házastársi és a bejegyzett élettársi viszony, mivel a kettőt gyakorlatilag egy szinten kezelné az állam a változtatás életbe lépése után, ez pedig elfogadhatatlan.

„Az alkotmány védi a házasság, ezen keresztül pedig a család intézményét, ezért az alaptörvénybe is ütközik a tervezett módosítás” — mondta Avvakumovits György, a NOE jogi szakértője. Az MDF és a KDNP mellett egyébként a nagycsaládosok is az Alkotmánybírósághoz fordultak korábban, hogy a testület semmisítse meg a regisztrált élettársi kapcsolatról szóló, jövőre életbe lépő törvényt. Mint azt korábban megírtuk, az AB várhatóan még az idén dönt a kérdésben.

A NOE szakértője felhívta a figyelmet: ennek a jogszabálynak az elemeit foglalták most bele a Ptk.-tervezetbe, emellett a házasságkötés szabályozását is módosítanák, ha a parlament rábólintana a törvényre. „Aggályos szemléletváltást jelez, hogy a tervezetből kivették a házastársi hűség fogalmát, márpedig a hűtlenség ténye válás esetén korábban jogi következményekkel is járt. Erkölcsileg az is kifogásolható, hogy ha a házastársaknak nincsen gyermekük, akár közjegyző előtt is felbonthatják frigyüket a tervezet szerint” — mondta Avvakumovits György. Az alkotmány a házasságon egy férfi és egy nő kapcsolatát érti, ezért ebből a szempontból is az alaptörvénybe ütközik a

módosítás. Szabó Endre ennek kapcsán elmondta, nem az élettársi kapcsolatban élők és az egyneműek jogait szeretnék csorbítani, hanem a családot, az anyaságot és a házasságot védelmezik. Ezek nélkül ugyanis a NOE elnöke szerint a módosítást támogató politikusok veszélyeztetik a felnövekvő és a megszületendő nemzedéket.



## Kiváló európai desztináció lett a Hortobágy

A Hortobágyi Természetvédelmi és Génmegőrző Kht., a „Hortobágy, a pásztorkok földje” című pályaművével elnyerte az Európai Bizottság által kiírt „Kiváló Európai Desztináció” címet; a díjat Gencsi Zoltán, a kht. igazgatója vette át az Európai Turizmus Fórum keretében megrendezett ünnepélyes díjkiosztón Bordeaux-ban.

A díjakat Günter Verheugen, az Európai Bizottság alelnöke adta át. Az idén 18 tagország és két tagország-jelölt régiója vehette át a díjat. A korábbi győztes, az Órség tapasztalatai alapján várhatóan megnő a Hortobágy látogatóinak száma is, erősödő médiaérdeklődésre lehet számítani a térség iránt belföldön és külföldön egyaránt.

Az Európai Bizottság kezdeményezésére a győztes régiók egyre szorosabb együttműködést, a korábbiakhoz képest intenzívebb kapcsolattartást terveznek — mondta Pap Zoltán, Önkormányzati Minisztérium turisztikai szakállamtitkárságának vezető-főtanácsosa az MTI-nek az ünnepélyes díjkiosztó előtt azt mondta.

A pályázat teljes költségvetése 70 ezer euró volt, ebből csaknem a felét az Európai Unió finanszírozta, a többit a Magyar Turizmus Zrt. biztosította.

A főtanácsadó elmondta: október 7-én első alkalommal rendezik meg az Európai Turizmus Napját Brüsszelben, ahol csupán Magyarország és Írország kapott lehetőséget arra, hogy bemutatkozzon. Mint mondta, azért ezt a két országot választották, mert a bizottság szerint ezen a két helyen volt kiemelkedő a „Kiváló Európai Desztináció” címért folytatott verseny lebonyolítása.

Az Európai Bizottság 2007-ben második alkalommal írt ki pályázatot az úgynevezett a témában. A pályázat keretében megvalósítandó projekt célja, hogy felhívja a figyelmet az európai turisztikai úticélok értékeire, sokszínűségére, továbbá, hogy támogassa a térség promócióját.

A projekt évente változó témában kívánja tagállamonként egy-egy díjazott úticél kiválasztását ösztönözni. A 2007 decemberében indult projekttema keretében „legjobb, élő hagyományokat őrző desztinációját” választották ki. A cél olyan térségi turisztikai úticélok, turisztikai együttműködések kiválasztása és díjazása, amelyek hagyományait változatosan, autentikus módon mutatják be a turisták számára.

A pályázati felhívásra egyébként 21 pályázat érkezett. Külön díjazásban részesült a győztes térséget követő legjobb hét célterület is, így Sárospatak, Veszprém, Mór, Szekszárd, Siklós, Göcsej és Hollókő. A Magyar Turizmus Zrt. valamennyi pályázó részére promóciós támogatást nyújt.

## Megélhetési bűnözők hívják le a szociálpolitikai támogatást

A „dübörgő” gazdaság nyomában kullogó nyomor, szegénység és legfőképp a munkanélküliség egy új bűnözési iparágat honosított meg hazánkban: a szociálpolitikai csalást. Ennek legfrekvenciáltabb területe Borsodban, a Taktaközben található, ahol a visszaélések már-már ipari méreteket öltöttek. A kistérség tizenkilenc településének polgármestere — többévi hiábavaló próbálkozás után — már Szili Katalinnak, az Országgyűlés elnökének írt S. O. S.-jelzéseket tartalmazó levelet, hogy történjen végre valami a törvényhozás háza táján is. Hogy e levél és a két nappal későbbi letartóztatások között van-e közvetlen összefüggés, vagy csupán véletlen egybeesés történt, nem tudjuk.

Mindenesetre több borsodi településen kommandósok jelentek meg, és bilincsben vittek el néhány férfit, akik a szociálpolitikai csalárdságokban közreműködtek. Megközelítőleg huszonötmillió forint szociálpolitikai támogatást vett el borsodi családoktól ez a napokban őrizetbe vett két férfi.

Félig kész házakba jelentették be a családokat, majd arra kötelezték őket, hogy vegyék igénybe a szocpolt. A családok azt a kiskaput használják ki, hogy senki nem ellenőrzi a felépített ingatlanokat, illetve azt, hogy tényleg a házra költötték-e a folyósított összeget.

A sajtó csupán azt a hírt kapta fel, hogy a kistérség 18 polgármestere — élükön Szerencs szocialista országgyűlési képviselőjével, Rónavölgyi Endrével polgármesterrel — kezdeményezte, hogy a törvény erejével szabjanak gátat a „megélhetési gyermekszüléseknek”, mert különben a gettósodás (ami például a borsodi kistérségben is megállíthatatlanul terjed) új problémák egész özönét fogja az országra zúdítani.

„Az úgynevezett szocpolházak ügye nyolc-tíz éve visszatérő téma a helyi testületben — mondja Molnár Tibor, Taktakenéz polgármestere. — Településünkön is megjelentek ózdi, rudabányai emberek építkezésével kapcsolatos építési engedélyek, amelyeket Szerencsen adott ki az építési hatóság.

## Security, Securitate...

Gönczöl Katalin rendészeti államtitkárnak nagyon tetszik, hogy Magyarországon megerősödtek a magánbiztonsági szervezetek, a különféle securitycsapatok. Hogy miért lelkezik ennek egy kormánytisztviselő, nem teljesen világos, tudniillik ezzel párhuzamosan romlanak az ugyanezen célokra kitalált rendőri erők anyagi lehetőségei.

A logika azt követelné, hogy a közbiztonság megerősítését a negyvenötezer fős magyar rendőrség végezze, ám a rendkívül alacsony bérek és a ki nem fizetett túlórák miatt tőlük nem várható színvonalas munka. Ezzel szemben a zavaros háttérű, szocialista kötődésű In-Kal Security 2002 óta legalább 840 millió forint közpénzt kapott különféle rendészeti munkákért. Ráadásul olyan feladatokért, amelyeket a rendőrség jóval olcsóbban elvégzett volna. Most például abból van feszültség, hogy a hamarosan hozzánk érkező NATO-delegációk gépkocsijait In-Kal-sofőrök vezetik majd, holott kéznél lenne a rendőrséghez tartozó Köztársasági Őrezred állománya. (Az In-Kal csapata javarészt nyugdíjas rendőrökből, ostromos munkásokból és kigyúrt előemberekből áll.)

Emlékeztet, március tizenötödikén a rendőrök helyett az In-Kal emberei vizsgálták át az ünnepi rendezvényre érkezőket — ezt még az ombudsman is aggályosnak találta. Ki adott nekik erre jogosítványt?

Gönczöl Katalinnak egyébként nem ez az első tenyérbé maszó húzása. Nevéhez fűződik az a törvénytervezet is, amely büntetné a sípoló vagy tojásdobáló ellentünteteket, és tiltaná a „másokban féltelmet keltő”, zárt alakzatban vonulást, ami egyértelműen a Magyar Gárda ellen irányul.

Katalin asszony a szintén begyulladt Gyurcsány Ferenc embere. Égnek mindketten.

## Nyelvtörők

Innét üzenem Ján Mikolaj szlovák oktatási miniszternek, hogy lapozza sűrűbben a történelemkönyveket, s akkor talán nem nyilatkozik olyan bornírt marhaságokat, mint a minap. A Szlovák Nemzeti Párt által delegált tárcavezető logikusnak tartja azt a felvetést, hogy az ott élő magyarok nyilvánosan ne használják anyanyelvüket. Egy közvélemény-kutatás ugyanis azt jelezte, hogy a szlovák fiatalok körében erősödő ellenszenv mutatkozik a magyarok irányába (a válaszadók 63 százaléka úgy véli, a magyaroknak csak szlovákul kellene beszélniük az utcán). Ján Mikolaj szerint érthető, hogy „a gyerekek hangot adtak kérésüknek, miszerint szeretnék érteni az államnyelvet nem használó polgártársaikat”.

Ha így van, esetleg meg kellene tanulniuk magyarul a kíváncsi gyerekeknek. Ebben az esetben még az is megtudhatnák az érdeklődő fiatalok, hogy jelenlegi fővárosuk, Pozsony 1920-ig Magyarországhoz tartozott, 1405-től szabad magyar királyi város, 1514 után Magyarország fővárosa. A mohácsi csatavesztés (1526) után itt tartották a magyar országgyűléseket egészen 1848-ig. Pozsony magyar prímási székhely volt, évszázadokon át itt őrizték a magyar koronát. Vagyis elterjedt erővel a magyar beszéd, kedves Ján Mikolaj és kedves kíváncsi szlovák fiatalok. A történelem már ilyen. És ennek a kerekét még excellenciás uram sem tudja visszaforgatni, de még a legmarkosabb szlovák legények sem.

Nálunk lehet bármilyen nyelven beszélni az utcán: cigányul, héberül, japánul, vizigótul. Ahogy tetszik. Anyanyelvet használni szívünk joga.

Pilhál György  
(Magyar Nemzet)

# Magyar Atlantisz

(Folytatás az 1. oldalról)  
megújulási tendenciáit is figyelembe venni, különös tekintettel a kisebbségi magyar közösségek etnikai jellegű kirajzásaira.”

Nemrég jelent meg a Magyar Külügyi Intézet kiadásában az amerikai magyarok körében folytatott szociológiai, demográfiai kutatás eredményeit tartalmazó kötet, címe „Beszédvilág — Elemzések, adatok amerikai magyarokról”. A kutatás része volt többek között egy demográfiai vizsgálat, valamint az amerikai magyar szervezetek feltérképezése is; emellett több mint ötven interjú készült ezek vezetőivel. Néhány adat a könyvből:

„Az Egyesült Államokban körülbelül másfél millió magyar él – otthon, a családban mintegy 10 százalékuk használja a magyar nyelvet – mondta el Papp Z. Attila. Az amerikai magyar szervezetek száma 680. Hogy ezek mennyire működnek, illetve mekkora a taglétszámuk, nem tudni; elmondható, hogy többé-kevésbé állandó működést főleg az egyházak, a cserkészmozgalom, illetve a sajtóorgánumok tudnak felmutatni. Ami a népszámlálási adatok alapján kiderül: 93 ezer fő született Magyarországon. Ezek 43 százaléka valószínűleg 56-os menekült; háromnegyedük az angoltól eltérő, más nyelvet beszél. A magyar származásúak több mint 92 százaléka azonban az Egyesült Államok területén született, tehát másod- vagy többgenerációs bevándorló. Az amerikai, magyar származású népesség enyhén előregedett, 15 százalékuk 65 év feletti, 35 százalékuk nem családost háztartásban él; a 25 év fölöttiek több mint 90 százaléka középiskolai vagy felsőfokú végzettségű. Valójában nem is lehet az amerikai magyarok esetében bármiféle egységről beszélni, a szervezetek is rivalizálnak egymással. Tényleges taglétszámuk kideríthetetlen – amit az interjúk alapján meg lehet becsülni: a szervezeti életben az amerikai magyarok mintegy 5–10 százaléka vesz részt. Ami mindenképp – európai vagy magyarországi szemmel nézve – lenyűgöző jelenség volt, az az elkötelezett önszerveződés, ahogyan és ami által ezek a szervezetek működnek. A civil szférát önkéntes alapon, a szülők/tagok költségén tartják fenn. Am szilárd alapok, illetve professzionális menedzsment hiányában, és a minduntalan felbukkanó konfliktusok eredményeképpen a szervezetek egy része nem tud kellő hatékonysággal működni, ezért gyakran egy sajátos vidékiséggel is jellemzi ezeket.”

Összegezhetjük az olvasottakból, hogy a harmadik nemzetrész társadalomként megismerhető része valójában azonos a közösségi élettel élőkkel. Amikor nemzetegyesítésről szólnak, erre az 5–10 százalékra korlátozott megközelítés elhibázott lépés lenne. Ilyen elhibázott lépés volt társadalmi szervezetekre alapozni a Magyarok Világszövetségét újraszervezések 1990-ben. Sok jószándékkal akarták működőképessé tenni, de ahogy nem sikerült ilyen alapon összmagyar emigrációs csúciszervezetet létrehozni, immár budapesti központtal, állami támogatással, a kárpát-medencei magyarság képviselével egybeboronálva, sem sikerülhetett. A harmadik nemzetrész képviselő-állítársa nem alkalmas társadalom, mert tár-

sadalom sem. Egyének sokasága – megközelítése csak ennek megfelelően történhet.

Úgy tűnik, ilyen úton indult el a Magyar Tudományos Akadémia. Azonban, mielőtt ezzel a témával tovább lépne, meg kell említeni a magyarországi elit távolmaradását a világmagyarság dolgaitól. Azt főleg, hogy nem foglalkozott a kérdéssel már akkor, amikor nyilvánvaló lett a Magyarok Világszövetsége alkalmatlansága az integráló szerepre. És itt a 90-es évtized közepére utalok, a szervezet felépítése már akkor mutatta azt az esendőséget, ami bekövetkezett a századfordulóra. Az Orbán-kormány mulasztása volt a legfájdalmasabb, hiszen egyébiránt nemzeti irányzatot követett. Így az Akadémia által vágott ösvényen történik az egyetlen lépés, ami természetesen saját működési területére korlátozódik.

A Magyar Tudományos Akadémia létrehozta a Nyugati Magyar Tudományos Tanácsot, amely a nyugati magyar tudóstársadalom adatbázisának kiépítésével élő kapcsolatot hozott létre. A Tanács – az Akadémiával közösen – kettős célt tűzött ki maga elé: a nyugaton élő magyar tudósokat, szakembereket egyaránt bevonni a magyarországi, valamint a kárpát-medencei kisebbségi magyar graduális és posztgraduális képzésbe, továbbá a kutatási programokba. Kiemelt feladatként jelölték, hogy erősíteni kell a világmagyarság és az Anyaország közötti kapcsolatokat, valamint a nyugaton élő magyar tudósoknak segíteni kell a kárpát-medencei magyarság tudományos és felsőoktatási intézményeinek működését. Ezen tevékenységek szélesebb körű felvállalását könnyítheti, ha minél többen – akiknek a szükséges tudományos minősítésük megvan – jelentkeznek az Akadémia köztestületébe.

Behatóan foglalkoznak a diplomások elvándorlása kérdésével. Mérlegelték, hogy az elvándorlás lehet veszélyforrás az ország számára, de működhet erőforrásként is. Az agyelszívás elleni stratégiák egyike az úgynevezett diaspora option, azaz a diaszpóra lehetőség: a külföldön élő magasan képzettekkel való intenzív kapcsolattartás, tudásuk és kapcsolataik beépítése a hazai gazdasági és tudományos életbe. Ennek eszközei a rövid tanulmányutak, a vendégoktatói megbízások, a konferenciák és a közös kutatási programok, és az ezeket elősegítő adatbázis. Ennek alapján fejtette ki tevékenységét a Nyugati Magyar Tudományos Tanács az elmúlt közel öt esztendő során.

Hámori József, az Akadémia alelnöke a közelmúltban kihangsúlyozta, hogy a testület fontos szerepet tölt be az MTA azon törekvésében, stratégiai céljainak megvalósításában, hogy a világmagyarság egészével kapcsolatban álljon, valamint az „egész nemzeti közösségünk javát szolgálja a magyar tudós társaság”.

Jó tudni, hogy ilyen fontos területen már folyamatban van a – mondhatjuk így – globális kapcsolat, azonban amikor a harmadik nemzetrész bekapcsolásáról van szó a kapcsolati láncolatok kötegére van szükség. Ez már országos méretű feladat, de el kell végezni, nem szabad, hogy a magyar Atlantisz elsüllyedjen.

## A jog

Az alábbi cikk a magyar és az ausztrál jogrendszeréről, illetve a kettő közötti különbségekről szól. A cikk megírására az ügyfelek félreértései miatt van szükség, ugyanis sokan – mondhatnám mindenképpen, aki eddig hozzám fordult – nincsenek tisztában ezzel a fontos kérdéssel. Dióhéjban megpróbálom összefoglalni a lényegét.

Magyarországon a jog a római jogra épül, ami azt jelenti, hogy jogszabályok [esetjog kodifikációjának eredményeként, ami az K.re. VIII-VII században kezdődött] irányítják a társadalmat. Ez egész Európára jellemző [a Római Birodalomnak köszönhetően], kivéve Angliát, ahol még mindig az esetjog, más szóval bírói alkotás a jog az irányadó [pár száz évvel vannak csak lemaradva a római joghoz képest; Kr. u. XV-XVI. században kezdett kialakulni]. Ez utóbbi jellemző az ausztrál jogrendszerre is, ahol a bírói alkotás jogot inkább kevesebb, mint több sikerrel próbálják kodifikálni. A bírói alkotás jog előző jogesetekre, illetve azokban hozott döntésekre épül. Ennek megvan a maga trükkje persze, hiszen nem minden bíróság döntésének van ügydöntő ereje. Ausztráliában pedig a bíróságok is másképp épülnek fel, mint intézményrendszer, így ez is könnyen félreértésekhez vezethet, már ha úgy döntünk, hogy nekiállunk felkutatni az

ügyünkre vonatkozatható jogeseteket [kedvcsinálóként előrebocsátom, hogy sok jogeset, ami használható, kitesz 900 oldalt is – jó szórakozást az olvasáshoz!].

A különbségek a két jogrendszer között rengeteg félreértésre adnak okot és kizárólag szakember, magyarul jogász, aki segíteni tud jogi ügyek intézésében. Volt olyan ügyfelem, aki beszélt magyar jogással, akitől azt az információt kapta, hogy csak itt Ausztráliában tudja intézni az ügyét, azután beszélt ausztrál jogással, aki épp az ellenkezőjét mondta, tehát hogy csak Magyarországon tud intézkedni. Azután eljutott irodánkba is az illető és beszélt velem, nekem van magyar és ausztrál jogi végzettségem is, és kiderült, hogy itt is, ott is tud intézkedni, felváltottam neki mindkét lehetőség előnyeit és hátrányait, hogy el tudja dönteni melyik irányba is induljon az ügyének intézésével. Miután eldöntötte, gyorsan meg tudtuk oldani az ügyét.

A két jogrendszer nagyon elterjedt, viszont mindenhol alapelv, hogy a törvény nemtudása nem mentesít, tehát nem lehet azt mondani, hogy én kérem szépen ezt nem tudtam... ez ugyanúgy érvényes közlekedési szabálysértésekre, mint más ügyekre legyen az büntető vagy polgári ügy. A

legjobb pedig a megelőzés, ezt gondolom a házi orvosuktól is hallották már épp eleget. Nos ez a jogra is érvényes és jó érzében tartani. Olcsóbb mint utólag (jog)orvosolni a bajt, ha lehet egyáltalán. Tehát ha kétségük van akkor inkább kérdezzenek, de előbb keressenek hozzáértő szakembert.

Persze utána is lehet nézni a dolgoknak, hisz itt vannak az internet adta lehetőségek. Ne feledjük azonban, hogy amíg a jogszabályok és jogesetek többsége megtalálható a neten, a jogértelmezés már sokkal kevésbé van ott.

Amennyiben kérdéseitek van, kérem jelezzék, [bd@tcilawyers.com.au](mailto:bd@tcilawyers.com.au)

**Dr. Dancs Beáta**  
ügyvéd

**Alarm-system,  
security camera, inter-  
com, digitális antenna  
és a Duna TV  
telepitése.**  
**Nagy Gábor**  
**Telefon / Fax:**  
**(03) 95236630**  
**Mob: 0411812320**



## Az 1956-os FORRADALOM és SZABADSÁGHARC

tiszteletére tartandó emlékműsorra a Melbourne-i Magyar  
Központ vezetősége szeretettel hív minden honfitársat

**2008. október 26. – án**  
**a Melbourne-i Magyar Központban**  
760 Boronia Road, Wantirna

- |           |   |
|-----------|---|
| 14,30-kor | Ökumenikus Isten Tisztelet  |
| 15,30-kor | Koszorúzás A Hősi Emlékműnél<br>A kik koszorúzni szándékoznak, jelentkezzenek Bakos Jánosnál: 97074265                    |
| 16,00-kor | Emlékkönyv Bemutató<br>Az 50 éves évforduló alkalmával megtartott<br>műsorsorozatról készült emlékkönyv kerül bemutatásra |
| 16,20-kor | Megemlékező Műsor: vendég előadója és rendezője<br><b>Magyarországról Szigeti Éva</b>                                     |

17,30-kor Emlékkönyv Átadás

Szeretettel kérjük az 50 éves megemlékezés védnökeit, támogatóit, szereplőit, résztvevőit, jöjjenek el műsorunkra, ahol majd átadjuk nekik az Őket megillető Emlékkönyveket. A könyv örök emléket állít mindazoknak, akik abban a hatalmas munkában részt vettek.

Szeretettel várunk mindenki mást is, aki gyermekeinek, unokáinak szeretne emlékebe venni ebből a szép könnyből egy példányt.

1956 - 2006

HUNGARIAN  
REVOLUTION  
COMMEMORATION  
MELBOURNE, AUSTRALIA 2006



A tribute of events

# Lakitelek — húsz év után

**V**erőfényes nyár végi reggel érkezünk barátainkkal Lakitelekre. Semmi nyomát nem láttam annak, hogy néhány órával korábban még vihar tombolt a faluban és a környezetében. Ezért meglepett, hogy **Lezsák Sándor**, a házigazda így fogadott:

– Az éjszaka elvitte a vihar a sátrat. Földig rombolta.

Meglepetésemet csak növelte, hogy beszélgetésünk épp a sátor közelében zajlott, amely teljes nagyságában, láthatóan sértetlenül, mondhatni teljes pompájában ott állt szinte az orrunk előtt, készen a később történelminek mondott és már akkor is annak ígérkező tanácskozársra.

– De hát hogy lehet az, hiszen itt áll előttünk a sátor, mondtam zavartan.

– Úgy, hogy másodszor is fölépítettük, mondta **Lezsák mosolyogva**.

– Hogyan? Mikor? – kérdeztem, ha lehet, még jobban hitetlenkedve, mert hatalmas sátor volt.

– Az éjszaka. Amint elült a vihar.

★  
Történt ez húsz évvel ezelőtt, 1988. szeptember 3-án, **Lezsák Sándor** falusi házának udvarán a II. Lakiteleki Tanácskozás, vagy ahogyan sokszor emlegettük: a második sátor reggelén. Második, immár kétfajta értelemben: egy évvel az I. tanácskozás, és pár órával a sátor másodszori fölépítése után.

Azután arra kért a szervező-házigazda, hogy a program folyamán beszéljek majd Szeged nevében, ahonnan ugyanis az egyik küldött voltam. Ez megtiszteltetés volt, mégis elhárítottam mert, kezdő lévén, ha a más-ként gondolkodásban nem is, a nagyobb közösség előtti „másképp beszélésben” még bizonytalan voltam, ezért úgy gondoltam, alkalmasabb lesz egyik társam, a nálam tapasztaltabb **Fejér Dénes**. Úgy is lett. Aznap délután ő mutatta be a korábban már megalakult szegedi szervezetet, amely a további négy, már szintén létező MDF-szervezettel – Lakitelek, Kiskunmajsa, Miskolc és Csepel – megalakította a Magyar Demokrata Fórum országos szervezetét.

★  
Eltelt húsz év. A történelemben egy pillanat, nekünk szinte a fél életünk. **Lezsák** vezetésével megszerveztük, fölépítettük, később politikai párttá alapítottuk az MDF-et, amely 1990 tavaszán megnyerte az első szabad választásokat, és kormányt alakított. **Antall Józseffel** az élén és szövetségeseivel együtt kormányozta a Magyar Demokrata Fórum az országot. Ahogy tudta. Jelentősek voltak az eredményei, nagyok a hibái, és súlyosak a mulasztásai. De nemcsak rajta múlt. Lehet, hogy nem kellett volna annyira büntetni, mint amikor a nép 1994-ben **Horn Gyulával** és büntársával saját korábbi elnyomóit és azok utódait szavazta vissza a hatalomba. Aztán 1998-ban a győztes **Fidesz** oldalán ismét jutott egy kormányzati ciklus az MDF-nek. Egyetlen miniszterrel. De amikor 2002-ben ez is lejárt és ismét ellenzéki szerepbe szorultunk, akkor az MDF először elveszítette a súlyát, majd az erkölcsi irányítóját, és így szinte mindent, ami lényege volt. Kivetette magából saját legjobbait; ma is nehéz elhinni: legelőször az alapító **Lezsák Sándort**. Mások, így magam is önként határoztak úgy, hogy többé nem tesszük be a lábunkat abba a házba, amely büszkén vállalt munkánk és felejthetetlen élményeink színhelye volt. Nem mondhatnám, hogy vidám döntés volt.

Néhány százan, akik az MDF nevet már csak bitorló pártban nem tudtunk és nem is akartunk tovább maradni, de a munkánkat mindenképpen folytatni szeretnénk volna, létrehoztuk a **Nemzeti Fórumot**. Nem nagy szervezet, ma is alig vagyunk többen ezernél, nem is alakítottunk formálisan politikai pártot: egyesületként

## visszaemlékezése

jegyeztük be magunkat. De őrizzük és igyekszünk töretlenül továbbvinni Lakitelek és az eredeti MDF szellemét. Nem csak lélekben és nemcsak szavakban: a Nemzeti Fórum minden tőle telhetőt megtesz a többi nemzeti erővel szövetségben, hogy mielőbb kilábaljon hazánk abból az áldatlan helyzetből, amibe különösen a legutóbbi években belekényszerítették.



Közeledett a huszadik évforduló, és kicsit furcsán éreztük magunkat. Nem akartuk azt mondani, hogy megalakulásunk évfordulóját ünnepeljük, bármennyire úgy érezzük: ma is mi vagyunk az igazi MDF. (És ki tudja, egyszer talán még visszaszerezhetjük a nevünket is.) Végül éppen esedékes országos gyűlésünket szerveztük szeptember elejére. Természetesen Lakiteleken, azon a Népfőiskolán, melyet annak idején **Lezsák Sándor** feleségével alapított és tett híressé azóta, együtt az Emigrációs Gyűjteménnyel, amely szintén egyedülálló az országban.

Az idej két napos rendezvényen, szeptember 5-6-án, keveset politizáltunk abban az értelemben, ahogy a politikát ma sokan értelmezik, tehát nemigen szerepelt a programban párt és napi politika. Annál inkább szakmai, úgy mondhatnánk: szakpolitikai kérdések.

Összesen tizenhét szekcióban folyt a munka: íme néhány szekció cím, hogy érzékeltessem, melyek azok a kérdések, amelyeket az egyes magyar emberek és családok, valamint az egész nemzet szempontjából egyaránt fontosnak tartunk: A család biztonsága, egészsége. Hungarikumok – az ezekre vonatkozó törvényhozói munka állását ismertette a parlament alelnöke, **Lezsák Sándor**. Kistélepek, kisiskola. (Ismeretes, hogy a jelenlegi kormányzat sorra zárja be a vidéki iskolákat, és teszi tönkre egyéb módokon is a magyar falvakat.) Meg-

## Pordány László

újuló energiaforrások. Nemzeti érdek képviselője az Európai Unióban. Szellemi honvédelem. Nemzetgazdaság. És így tovább.

Nagy horderejű előadások hangzottak el a plenáris üléseken. Az első napon a *Magyar Tudományos Akadémia* három: két korábbi és a mostani elnöke, **Glatz Ferenc**, **Vizi E. Szilveszter**, valamint **Pálinkás József** jelent meg egyszerre, és tartott előadást. Ilyen még nem volt sehol Magyarországon. „A három tenor”, ahogyan **Lezsák Sándor** trefásan utalt rájuk és mutatta be őket.

**Glatz** jóleső érzéssel emlékezett vissza a tizenegyházi évvel ezelőtti reményteljes időszakra, amikor át-

resen, szinte naponta), hanem a lehetséges kilábalás útjait ismertette részletesen.

Visszatérve a szekciókra: kettő is volt olyan közöttük, amely a határon túli magyarsággal foglalkozott. Az egyik, melyet **Kelemen András** vezetett, a tervezett vagy készülő Kárpát-medencei magyar autonómi-

## beszámolója

ák, valamint a kettős állampolgárság lehetőségeit vitatta meg. A másik az emigrációról szólt; ezt én szerveztem, ill. elnököltem és természetesen meghívtam emigránsokat is. Nem utolsó sorban **Csapó Endrét**, a Magyar Élet főszerkesztőjét. Mivel szokása szerint éppen Sydneyben tartózkodott, csak lélekben volt köztünk, de az alkalomra írt egyik írását fölolvastuk, a mási-

vette az Akadémia irányítását. „Vihar-madárként röpködünk az égen”, ehhez képest „ma pedig libákként tocsogunk a pocsolyában” – mondta. Én teszem hozzá: majdnem az egész országról elmondhatta volna ugyanezt.

**Vizi E. Szilveszter** elmondta többek között, hogy – a föntiek ellenére – a magyar társadalom a fölmérések szerint továbbra is a Tudományos Akadémiát tartja a leghitelesebb intézménynek. (A mostani magyar kormány a tizenhatodik helyen áll ugyanabban a fölmérésben.)

**Pálinkás** professzor, aki korábban a Fidesz-kormány oktatási minisztere volt, értelemszerűen a hazai oktatás helyzetéről beszélt, és elődeihez hasonlóan kritikus hangot ütött meg.

A második nap sem szűkölködött kitűnő előadásokban. Az ezúttal is szinte látnoki erővel beszélő **Bábel Balázs** kalocsai érsek mellett **Széles Gábort** emelném ki, aki üzletember léte mára a nemzeti és mérsékelt jobboldali politizálás egyik vezető alakjává nőtte ki magát, miközben – egyelőre – nincs is politikai funkciója. Ő alapította azonban három évvel ezelőtt az *ECHO* televíziót, ami szerintem ma az egyik legjobb csatorna Magyarországon, valamint átvette az akkor vad ultraliberális *Magyar Hírlapot*, melyet rövid idő alatt színvonalas, elkötelezett nemzeti lappá alakított át. Ezúttal gazdasági programját ismertette, amelyben elsősorban nem a jelenlegi súlyos helyzetet bírálta, (ezt már halljuk másoktól is rendsze-

ket pedig sokszorosítva kiosztottuk.

Mindkét szekcióban kimerítő és értékes hozzászólásokat tett **Székelyhidi Ágoston** professzor, az *MDF* egyik alapítója, ma a *Nemzeti Fórum* oszlopos tagja. Az elhangzottak nem fognak feledésbe merülni: minden értékes gondolatot beleépítettünk országos programunkba.

A kétnapos lakiteleki gyűlésről és évfordulóról bővegesen tudósított a hazai nemzeti elkötelezettségű polgári sajtó. Az alábbiakban a megjelent cikkek közül válogattunk egy kisebb csokorra való idézetet.

„Élő történelem” volt a lakiteleki találkozó!

## Nyilatkozatok az Országos Gyűlést követően

„Az elmúlt tizenhét évben soha nem volt rá igény, hogy olyan program jöjjön létre, amely nem csupán a makroszférával kapcsolatos elemeket fogalmaz meg, hanem a mikrokörnyezetet, a vidéket és a falut is felöleli gazdaságpolitikai elképzeléseiben” – mondta **Széles Gábor** nagyvállalkozó. Felvázolta, hogy olyan program készült egy jobboldali kormánynak, amelynek egyik sarkpontja a vidéki kisvállalkozások felkarolása. Hozzátette, hogy az adórendszer átalakításakor a családok mellett a másik

szükséges fókuszpont a mikrovállalkozások támogatása és annak elérése, hogy magyar termékek kerüljenek a magyar piacra.

**Széles Gábor** hamisnak tartja azt a tételt, hogy legkönnyebben a multik által létrehozott összeszerelő üzemekben lehet munkahelyeket teremteni. Tizenhét év tapasztalatából kiderül, hogy bár egyetlen ilyen álláshely létrehozásához az állam kétféle és húszmillió forint közötti összegű támogatást ad a vállalatoknak, ilyen típusú munkahelyekből még sincs együttvéve százezernél több, miközben a rendszerváltáskor másfél milliárd ember kenyérkereseti lehetősége szűnt meg.

★ ★ ★

– A tilalom és a túrés határán szerveződjünk – fogalmazott **Lezsák Sándor**. A *Nemzeti Fórum* elnöke a II. Lakiteleki Találkozó 20. évfordulójának kapcsán felidézte az akkori célok, amelyek elmondása szerint semmit sem változtak. Az volt a szándék, hogy az MDF egy olyan mozgósító erő legyen, amely a gondolatokat a felszínre hozza, megteszi megoldási javaslatait, hiszen erősen válságos helyzetben volt a Kárpát-medencei magyarság.

„A gondolatok, és a programok mögé politikai erőt kívántunk állítani. – fogalmazott **Lezsák Sándor**. – Ez lett volna a szervező Magyar Demokrata Fórum, és ma sincs ez másképpen. A márciusi népszavazás bizonyította, hogy létrejött egy új többség az országban... Közös vállalható jövőképet dolgozott ki az új többség számára ajánlások formájában a Nemzeti Fórum ezen a harmadik országos gyűlésén Lakiteleken. A mi feladatunk, hogy megteremtjük azt a közös jövőképet, amely mindenki számára vállalható, és Magyarország érdekeit szolgálja... A munka folytatódik. Októberben ismét összegyűlünk, ezúttal Budapesten. Addigra összegezzük a lakiteleki szekciók szakpolitikai ajánlásait, és átfogó politikai nyilatkozatot teszünk. Ezzel nemcsak gyorsítani kívánjuk a változás folyamatát, hanem ajánlásokat teszünk mindarra, ami utána kell, hogy következzen. Várhatóan megújítjuk és megerősítjük a Fideszsel kötött szövetséget.”

**Lezsák Sándor** hitet tett amellett, hogy a Nemzeti Fórum – Lakitelek és az eredeti MDF szellemében – a Fideszsel együttműködésben tovább küzd Magyarország megújulásáért.

★ ★ ★

**Csapó Endre** Lakiteleken felolvasott dolgozatában a külföldre került illetve már ott született magyarokat, tehát összességében a magyar származásukat, a harmadik nemzet-részként említi azon alapon, hogy számszerűségük és helyzeti jelentőségük és egyéni eredményeik nagy értéket képezhetnek az összmagyarság számára. Az anyaországhoz kötődésük megszervezésére tesz javaslatot, azt az anyaország kötelességeként jelöli: „Kellő intézményrendszer kiépítésével Magyarország bősége hasznot termelhet a nemzetegyesítés programjával az egész magyar nemzet számára. A kincs, amiről szó van, a nemzetnek az a része, immár utódai-ban, amely elveszett a múlt század közepén az ország számára. Ennek a nemzet-résznek a tudásanyaga, tapasztalata, összeköttetése becsatlakoztatható az ország életébe csupán magyar származás alapján.”

Így összegezi: „A nemzet egyesítése nélkül nincs felemelkedés.”

## MAGYAR CÍMTÁR

NSW-I MAGYAR SZÖVETSÉG, SZERVEZETEK, EGYESÜLETEK, EGYHÁZI KÖZÖSSÉGEK, ISKOLÁK

NSW-i Magyar Szövetség, PO Box 469 Marrickville NSW 2204, Kardos Béla, Tel.: 9558 1878, Fax 9558 3649. — Délvidéki Magyar Szövetség, 31 Glendenning Rd. Glendenning, NSW 2761, Tel.: 9675-2103, Bejczy László 9628-7027. — Magyar Ház, 1-5 Breust Pl. Punchbowl 2196, T.: 9759 6974, Nagy László Tel.: 9642 2968. — Szent Erzsébet Otthon, 1 Symonds Rd. Dean Park 2761, Tel.: 8818-8501, Fax: 9626 5756

### Társadalmi és karitatív szervezetek:

Szent Erzsébet Karitás Társaság, 120 Parramatta Rd. Ashfield 2131, Tel.: 9799 5469. — Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alap, Bánki Éva 118 Boronia Rd. Greenacre NSW 2190, Tel.: 9793 2789.

**Társadalmi és érdekközösségi szervezetek:**  
Ausztráliai Magyar Szent Korona Társaság, Csapó Endre, PO Box 187, Merrylands, NSW. Tel.: 9635-4286. Email: mecsapo@bigpond.com — Blacktowni Magyar Nyugdíjasok Társasága, Tehel Matuska Magda, 10 Taranaki Ave. Lethbridge Park NSW 2770, Tel.: 9628 7879. — Hungarian (Magyar) Social Club, 706-708 Smithfield Road, Edensor Park NSW 2177. Tel.: 9610 6226, Fax: 9610 0123.

### Bajtársi szervezetek

Független Magyar Szabadságharcos Szövetség Ausztrália, v. Bene Ferenc elnök. FMSZSZ P. O. Box 10. Helensburg, NSW. 2508. Tel./Fax: 4294-1919.

### Magyar egyházközösségek és lelkészek:

Magyar Katolikus Lelkészegység – Parramattai Egyházmegye, Ft. Bakos István lelkész, 1 Symonds Rd., Dean Park, NSW, 2761, Telefon: 04 30 092 755, E-mail: istvan.bakos@huncathsyd.com Web: www.huncathsyd.com

Magyar Evangélikus Egyházközösség, Nt. Breglec Árpád, 6 Park Ave. Kingswood, NSW 2744, Tel.: 4721-0720. — Magyar Református Egyház, Nt. Péterffy Kund, Tel.: 9677-9614, Mob.: 0416 370 100, Email: mresydne@yahoo.com.au Cím: P. O. Box 72, Strathfield 2135. —

### Magyar Iskolák és Ifjúsági Szervezetek

Flemingtoni Magyar Iskola, Exeter Rd. Homebush West, NSW 2140, Katona Rózsa, Tel.: 9750 2792. — Bankstowni Állami Magyar Középsiskola, Mona Street, Bankstown, NSW 2200, Sólyom Judit, Tel.: 9314-0247. — Magyar Cserkész Otthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Tel.: 9764 1687. — Kodály Népi Tánccsoport, PO Box 522 Winston Hills, NSW. 2153. — MaciKlub Magyar Játzócsoporthoz, Cserkészotthon, Melville Reserve, Hampstead Rd. Homebush West, Csizmadia Rita Tel: 9586 3894, maciklub@3066.org

## SZAKMAI CÍMTÁR

### Cukrászat:

Sweet Kiss Cake Shop,  
343-345 Clovelly Rd. Clovelly 2031,  
T.: 9664-2654

Wellington Cake Shop,  
157 Bondi Rd. Bondi 2026  
(Opp. Wellington St.) Tel.: 9389-4555.

### Ékszerész:

Gáspár János, Suite 304, 3rd Floor,  
155 King St. Sydney.  
Tel./Fax: 9232-1603,  
mobile 0425-201-872.

### Építész/Builder:

Horváth L. Lic. No. 3730 C,  
PO. Box 1515, Dee Why. 2099.  
Tel.: 0418-202-518.

### Étterem, Vendéglátás:

Corner 75, Csaba és Zsuzsa  
magyar étterme  
75 Frenchmans Rd. Randwick 2031.  
Tel.: 9399-5712.

### CAFE ZIZI

magyar kávézó és étterem  
14 Norton Street, Leichhardt,  
Tel.: 9569-2111

### Magyar italok

Goulburn Wine & Spirits  
9 Brisbane St. Darlinghurst 2010  
Tel 9264-8459, fax 9264-8941.

### Fodrászat:

Juliet Hair and Beauty Studio,  
Shop 5/177 Glenayr Ave.  
Bondi Beach. Tel.: 9365-1455

### Fogorvos:

Dr. Oliver Szakáll, 14 Hillend Rd.  
Doonside, 2767. Tel.: 9622-4177.

### Fogsor specialista:

Dental Prothetist, North Bondi.  
Tel.: 9388-2216.

### Hentes:

Bavarian Smallgoods and Butchery  
Shop 4, Bartlett St. Ermington.  
Tel.: 9638-7809, Fax: 9684-6371.

### Borászat:

TRANSYLVANIA Winery and  
Restaurant (Cooma előtt a főúton)  
T: (02)6452-4374, Fax: (02) 6452 6281.

### Motel:

Tarcutta Halfway Motor Inn (Ma-  
gyar vezetés alatt), Hume Highway,  
Tarcutta. Tel.: (02) 6928-7294,  
Fax: (02) 6928-7128.

### Orvos:

Dr. Halász Elisabeth GP.  
170 A Wardell Rd. Dulwich Hill,  
2203. Tel.: 9559 2511.  
Magyarul is bejelentkezhet.

### Szállító, Költöztető:

OSS (World Wide Movers Pty. Ltd.)  
36-38 Bearing Rd. Seven Hills, 2147  
T:(02) 8825 9300, Fax: (02) 8825 9333.

### Tolmács, Fordító:

Bárány Márta,  
Tel: 9211 3664, Fax: 9280 0340

### Utazási Iroda:

Hidas Zita,  
Tel.: 9924-3012, Fax 9924-3234,  
E-mail: zita.hidas@tpg.com.au

### Ügyvédek:

Esther Simons, 19 Birrell St. Queens  
Park, NSW 2022 (Bondi Junction)  
Tel.: 9387 6382, Fax: 9369 5457

### A. B. Török & Company, Ground

Floor 27-29 Burwood Rd. Burwood 2134.  
Tel.: 9745-4988, Fax: 9715-2440.

### Vasrács, Vasmunka:

Ilosvay Gusztáv, 19 High St.  
Gladesville 2111. Tel.: 9604 4562.  
Mob.: 0412-264-890, AH: 9879-6496.

### Légkondicionálás – Hőszigetelés

Épületek légkondicionálása, hőszigete-  
lése és vakolása. Európai technológia,  
kiváló minőség garanciával. Lic. No.  
176117C Péter Zoltán 0420-725-623,  
Palla Gábor 0405-839-566

## HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=

A brit kormány is támogatja, hogy töröljék a katolikusok trónra kerülésénél több mint háromszáz éves tilalmát — közölte a Guardian. A brit napilap szerint javaslat korlátozná a királyi tanács jogkörét is: a valaha nagyhatalmú testület szerepe arra korlátozódna, hogy közvetítsen a londoni kormány, illetve Skócia és Wales közti vitás ügyekben. A javaslatot Chris Bryant parlamenti képviselő dolgozta ki, miután Gordon Brown miniszterelnök azzal bízta meg, hogy tekintse át a brit alkotmányos berendezkedést.

Angliában 1688 óta van érvényben az a többször is megerősített törvény, amely kizárja a római katolikus vallásúakat, illetve házastársaikat a trónöröklés rendjéből, és egyben előírja, hogy csak protestánsokat lehet királyi koronázni. A Guardian nyolc évvel ezelőtt már kampányt indított az állás-pontjuk szerint elavult, ráadásul az 1998-ban elfogadott emberi jogi törvénynek ellentmondó szabály megszüntetéséért.

A katolikusok kizárása a trónöröklésből az után kapott ismét figyelmet, hogy a trónöröklési sorban a 11. helyen álló Peter Phillips — II. Erzsébet királynő lányának, Anna hercegnőnek a fia — májusban feleségül vette a kanadai katolikus családból származó Autumn Kellyt. A vállalatvezetési tanácsadóként dolgozó Kellynek Angliában hitre kellett térnie, különben a törvény szerint férjének le kellett volna mondania a trónigényéről.

\*\*\*

Betelt a pohár: Ján Slota, a szélsőséges Szlovák Nemzeti Párt (SNS) elnöke egy televíziós adásban revizionizmussal vádolta meg Szili Katalint, az Országgyűlés elnökét. Slota nevezte már lovas bohócnak Szent Istvánt, tankokat küldene Budapestre, Göncz Kinga külügyminiszter neki egy kó-

cos asszony (erre vonatkozó kijelentését meg is ismételte), Sólyom László szélsőséges, Orbán Viktor nagymagyar sovíniszta, a magyarok rákos daganatok, hazánk pedig nem a Kárpát-medence, hanem a Góbi sivatag.

Göncz Kinga nem hall semmit Szlovákiában nem könnyű manapság a magyarok helyzete. Az egyik magyar nyelvű tankönyvben csak szlovákul tüntették fel a helységneveket. Ján Mikolaj, az SNS által delegált oktatási miniszter szerint mégsem problematikus a kifogásolt tankönyv. Időközben vandálok folyamatosan rongálják a lévai magyar általános iskola épületét. A Szlovákiában fokozódó magyarellenesség az Európai Parlamentben is téma volt, ám Robert Fico kormányfő pártjának, a Smernek a képviselői kiálltak Ján Slota mellett.

A nemzeti pártvezér újabban már magyar katonai támadásról vizionált, s arról beszélt, hogy magyarok a tulajdonosai a Pravda című baloldali újságnak. Horthy „fasiszta hordáit” is emlegette, majd azt kifogásolta, hogy Dunaszerdahelyen a rendőr magyarul szólt hozzá.

Ján Slota gyűlölködő megnyilvánulásainak európai visszhangjai kevés derűlátásra adnak okot: politikai szakértők és brüsszeli magyar képviselők egybehangzó véleménye szerint az Európai Unió aligha állíthatja meg a szlovákiai magyarság elleni nacionalista támadásokat.

Minden hatásos eszköz Robert Fico kormányfő kezében van, ő azonban csendestársként viseli Slota kirohanásait. Ráadásul a hivatalos szlovák-magyar kormányfői találkozó megtartására esély sem mutatkozik, de Fico helyette, Dusan Caplovic Budapestre készül, hogy itt Szlovákia vélt ellenfelei után kutasson.

\*\*\*

Nikolic szakít Szeselj vajdával, és

## Élet to go, papírpohárban

Dob utca, reggel nyolc, rondán bedagadt szem, koffeinszintcsökkenő állapot, vérnyomás száz per ötven. Kis kávézó, olyan, amely azonnal reggeli törzshellyé válik, ahogy belép az ember, mert minden a helyén van azon a hat négyzetméteren; Párizsban vannak ilyen presso piccolinók meg Sienában és Firenzében, arra jók, hogy a lehető leggyönyörűbben kezdődjék a reggel, kávéünnep, amely konkrétan istentisztelet — vagy, ateistáknak, akik idioták: szertartás — a friss croissant-ok és a normandiai típusú almatorta hajnali illatában.

Elvitelre? — kérdezi a hölgy a pult mögött, és nem érti, hogy mit nem lehet ezen érteni; de hát mégis, mit vinnék el? Komolyan, egy percet sem merül fel, hogy a kávé, bár egyszer volt egy teljesen jó fej lány az 1-es villamoson, aki hatalmas pöttös bögrével a kezében szállt fel reggel kilenc tájt, és ott, a középső ajtó előtti egyes ülésen itta ki a forró tejeskávéját, míg átért a villamos a hídon, de az inkább performance volt, olyasmi, amit az ember előszeretettel csinál tizenhat és huszonegy éves kora között, hogy ő maga érdekes legyen, az élet meg szebb; és ami azt illeti, művésznek azt hívják, aki ezt nem bírja abba-hagyni.

Aztán derengeni kezd, hogy szaporodik a belvárosban, mint az idegen anyag, a következő felirat: *Coffe to go*. Nem nyelvvédünk, mert tudomásul vettük a 21. századot, a nyelv meg majd megvédi magát, mint mindig, és egyébként is ez egy annyira eszement angol szó szerkezet, hogy nem is lehetne lefordítani, de az bizonyos, hogy annyit jelent: papírpohárban magaddal vihető kávé. Ami a kávéházak egykori fővárosában olyasmi, mint a gyorsétkezdé Krúdy Óbudáján: nonszensz gusztagyalanság és okádmány. A Hülye Sietés Szellemének újabb próbálkozása a létrontásra.

Aki nem tud nyugodtan, ülve enni és nyugodtan, ülve vagy legfeljebb asztalnak, bárpultnak támaszkodva kávézni, aki nem ad magának erre naponta ebédkor fél órát, reggel, kávénál tíz-tizenöt percet, az épp a lassú szétesés nem-művészetét gyakorolja, végeredménye és egyben jutalma a teljes senkiség lesz, az örökké hajszolt időben való felmorzsolódás, anélkül, hogy felfogta volna, hogy él. Ráadásul ilyen erővel bekapkodhatna reggel koffeintablettát is, az még gyorsabb, mint a kávé to go.

Úgyhogy nem, nem elvitelre.

A cappuccinóról meg annyit, hogy legközelebb, ha lehet, kevesebb tejjel a tejhab alatt, és több lélekkel. Ha lassan megy, megvárom.

Péntek Orsolya (Magyar Hírlap)

### pártot alapít

Árulónak bélyegezték és kizárták soraikból Tomislav Nikolicot a szerb radikálisok. Vojislav Seselj szerint nyugati titkosszolgálatok szét akarják verni a pártját.

Veszekedéssé fajult a Szerb Radikális Párt (SRS) vezető testületének pénteki ülése, amelyen a Seselj vajdával szembe forduló alelnököt azzal vádolták, hogy a párt megsemmisítésére törekedett, és reformosítás ürügyén idegen ideológiát akart meghonosítani. Nikolic az Előre, Szerbia frakcióhoz csatlakozó társaival együtt elhagyta az üléstermet, a testület pedig egyhangúlag megszavazta a kizárásukat.

Felolvasták Seselj hágai cellájából írt levelét, amelyben a pártvezér Nikolicot nem említve felszólítja híveit: utasítsák el azt az ideológiát, amelyet Washington, Brüsszel, egyes külföldi nagykövetségek és néhány szerb üzletember próbál rájuk erőszakolni. Ő már évek óta figyelmeztet arra, hogy a párt szétzúzására törekvő külföldi titkosszolgálatok nem nyugszanak.

Tomislav Nikolic a radikális párt zimonyi központja előtt gyülekező tudósítókhoz kijelentette: eldöntötte, hogy új pártot alakít, amely a SRS eredeti eszmeiségére épül, együttműködést szorgalmaz az Európai Unióval, Oroszországgal egyaránt, és Koszovó megszerzéséért küzd. Nikolic szerint Seselj elvesztette a kapcsolatot a realitással, és képtelen megérteni a Szerbia előtt álló óriási problémákat, ezért nem tudják a radikálisok már tizenhét éve elérni céljukat.

Nikolic arra számít, hogy sokan csatlakoznak hozzá eddigi pártjából, köztük Aleksandar Vucic főtájtár, aki nem jelent meg a vezetőségi ülésen. Az új párt közel áll majd a Vojislav Kostunica vezette Szerbiai Demokrata Párthoz (DSS) és az Új Szerbiahoz (NS). Lapértesülések szerint Nikolic már tárgyal a SRS-ből korábban kivált Népi Radikális Párt vezetőjével az együttműködésről.

\*\*\*

Bár repülőgéppnek hívták a szerkezetet, tulajdonképpen nem volt más, mint egy motorral felszerelt fatákolmány, amivel majdnem pontosan száz évvel ezelőtt, 1908 szeptember 17-én Orville Wright elszenvedte a történelem első regisztrált légibalesetét. Egy évszázaddal később a modern utasszállító gépek már a közlekedés legbiztonságosabb eszközeivé váltak.

Alig öt perccel a felszállás után szomorú véget ért a Wright-fivér próbálkozása, mivel a híres repülőgép csúnyán lezuhant, ráadásul a pilóta mögöttülő utas halálos sérüléseket szenvedett. Az eset öt évvel azután történt, hogy a világ első repülőgépe végrehajtotta történelmi tettét és a levegőbe emelkedett az észak-karolinai Kitty Hawk homokos fűvenyén. Ez volt az első regisztrált halálos kimenetelű légibaleset a történelemben. A New York Times három nappal később meglehetősen kritikus hangvételű cikkben kommentálta az eseményt és megállapította, hogy a repülőgép kialakítása még bőven a kísérleti szakaszban van és kérdéses, hogy a Wright-testvérek a megfelelő hajtóművet használják-e, sőt az alapelveket is vitatta a szerző.

Azóta már tudjuk, hogy a Wright-testvérek jó úton haladtak és valóban a Flyer I. névre keresztelt gépük volt

# =HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK=HÍREK



az első ember alkotta szerkezet, amely külsős segítség nélkül a levegőbe tudott emelkedni. A repülés kockázatai az 1908-as baleset után ugyanakkor mindenki számára nyilvánvalóvá váltak és az azóta eltelt száz évben ezrekre tehető a légi balesetben elhunytak száma még akkor is, ha csak a polgári repülést vesszük számításba és a háborúban életüket vesztett pilótákat nem számoljuk — olvasható az Msn Travel hasábjain.

Egy évszázad alatt ugyanakkor rengeteget fejlődött az utasszállító repülőgépek biztonsága és ha figyelembe vesszük, hogy ma mennyien használják a közlekedés ezen formáját, nyugodtan kijelenthető, hogy ez a lehető legbiztonságosabb módja a közlekedésnek. Ennek ellenére a repülés még ma is ugyanazt a rémületet és félelmet váltja ki sok emberből, amit a Flyer balesetének szemtanúi éreztek.

Még mindig túl sok titokzatoság lengi körül a repülést és túl sok tévhit él az emberekben róla — mondta a lapnak Ron Nielsen, a US Airways egy visszavonult pilótája, aki jelenleg egy olyan irodát működtet, ahol tanácsokat adnak a repüléstől féltő utasoknak. A legtöbbször természetesen a bezártágtól és a haláltól félnek a repülések alatt és sajnos nem javítják a helyzetet az olyan hírek, mint amelyek az American Airlines, vagy a Southwest Airlines légitársaságokról kerültek napvilágra. A két cégről idén kiderült, hogy komoly hiányosságok vannak a biztonsági ellenőrzések és az előírások szabályszerű betartása terén.

Az aggodalmak ellenére tény, hogy az Egyesült Államokban például két éve egyetlen halálos kimenetelű repülőgépbaleset sem történt. Sajnos nem ugyanez a helyzet Európában, Ázsiában és Afrikában. Az öreg kontinensen a legutóbbi madridi és permi baleset borzolta a kedélyeket, de az is igaz Európában elsősorban az egykori szovjet utódállamokban és Oroszországban történik a legtöbb baleset, míg Ázsiában Indonézia vezeti ezt a korántsem dicsőséges listát.

Az Egyesült Államokban 10 év alatt ugyanannyi megtett kilométerre a repülés kettő, a vonatközlekedés öt, míg a közúti közlekedés 81 áldozatot kö-

vetelt. A repülőbalesetek manapság már olyan ritkák, hogy a balesetek okát már nem lehet egyetlen egyszerű okra visszavezetni, minden egyes esetet részletesen kell kivizsgálni, hogy kiderüljön, milyen egyedi bonyolult és összetett problémák okozták a tragédiát.

**Orville Wright** a kórházból kikerülve megvizsgálta gépe maradványait és rájött, hogy azért zuhant le a jármű, mert a propeller éle elvágott egy a kormánylapátokhoz vezető kulcsfontosságú drótot. Ezzel meg is volt oldva a probléma, de a mai balesetek okainak kiderítése nem ilyen egyszerű.

Manapság egy légi balesetet hónapokig vizsgálnak. A baleset helyszínén az adott ország közlekedésbiztonsági szervezete szakembercsapatot küld ki, akik mindent aprólékosan feltérképeznek, minden fellelhető maradványt összegyűjtnek, nem ritkán a repülőgépet újra összerakják az egyes roncsdarabokból, elemzik a fekete dobozok adatait, hogy pontos képet kapjanak a baleset okairól. Az eredményt pedig felhasználják a biztonsági előírások és szabályok javításához és pontosításához, s ezek a későbbiekben minden légitársaságra nézve kötelező érvényűek lesznek. Így megelőzhető a hasonló okokból bekövetkező balesetek.

Például a repülőterek többségét azután szerelték fel korszerűbb időjárásjelző és a kifutópályák közelében lévő szélnyírás — az ellentétes irányú légmozgást — ellenőrző berendezésekkel, miután 1985-ben a Delta Airlines egyik gépe viharban kísérelt meg leszállást Dallasban. A pilóták nem tudtak a kifutópályára fölött lévő szélnyírásról és a gép lezuhant, 135 ember halálát okozva.

Egy-egy baleset után hónapok, sőt évek is eltelhetnek, míg a szakértők levonják az eset tanulságait és ajánlásokat készítenek a légitársaságok szá-

mára, milyen megoldásokkal növelhetik a biztonságot. Kivételek azért vannak, ha egy nyomozás során olyan jelenséget találnak, ami bármikor egy újabb repülőgépbalesetet okozhatja, azonnal megteszik a javaslatokat a hatóságok felé.

Olyan is előfordul, hogy a légitársaságok saját maguk vezetnek be új szabályokat, vagy alkalmaznak új — legtöbbször igen költséges — berendezéseket a biztonság növelése érdekében. Így tett például az Alaska Airlines, amely az összes gépét egy olyan berendezéssel szereli fel, amely még a földön figyelmeztet az esetleges ütközésekre. A gépenként 20 ezer dolláros berendezésekre azért van szükség a cég szerint, mert az amerikai és egyes európai légitársaságok annyira zsúfoltak, hogy bármikor előfordulhat egy ütközés a kifutópályára guruló, vagy az éppenvárakozó gépek között, ahogy az egyébként nemrégiben is történt Londonban, ahol két gép szárnya ütközött össze.

A repüléstől való félelem vélhetően sosem fog teljesen eltűnni az utasokból, de az előírások és szabályok szigorításával a repülést körülvevő biztonsági rendszer egyre erősebb lesz, s az utasoknak egyre inkább azért kell majd csak aggódnium, hogy időben céljukhoz érjenek, nem pedig azért, hogy egyáltalán odaérnek-e.

\*\*\*

Fizetéspótlékot kapnak egy nyugat-ukrajnai vállalat azon dolgozói, akik lemondanak a munkaidőben való dohányzásról. A vállalat vezetése szerint az újítás eddig bevált, mivel hatékonyabb lett a munkaidő kihasználása.

A rivnei Agroszursz cég havi 60 hrvnyva (körülbelül 15 dollár) bérkiegészítést fizet minden olyan dolgozójának, aki szerződésben vállalja, hogy munkaidőben mellőzi a dohányzást. A megállapodás kiköti, hogy amennyiben a dohányzásról lemondott munkatársat munkaidőben cigarettázáson kapják a vállalat telephelyének közelében — a cég területén ugyanis tilos a füstölés —, akkor vissza kell fizetnie a korábban kapott bérkiegészítés teljes összegét.

A lap szerint az Agroszursz vezetése azért döntött a dohányzással felhagyó dolgozóinak megjutalmazása mellett, mert munkatársainak 20 százaléka jelentette be, hogy szeretne megszabadulni káros szenvedélyétől. A vállalat vezetése közölte, hogy az újítás — eddig legalábbis — bevált, mivel hatékonyabb lett a munkaidő kihasználása.

\*\*\*

Két éven belül emlékmű idézi majd Pozsonyban azoknak a szlovákoknak az emléket, akik az évszázadok során az önkéntes kivándorlást választották. Erről kormányhatározatban döntött **Robert Fico** kabinetje. A kormánydöntések között az is szerepel, hogy 2010-ig létre kell hozni a határon túli szlovákok számára műsorokat sugárzó televíziót.

A határon túli szlovákokkal való anyaországi törődés elveit megfogalmazó kormánydokumentum az érintettek rendszeres anyagi támogatásáról is rendelkezik: pályázati úton évente 1,33 millió eurónak megfelelő összeget juttatnak a határon túli szlovákoknak, amelyből csaknem 100 ezer eurónak megfelelő összeget a magyarországi szlovákoknak különítenek el. A magyarországi szlovákok támoga-

tására az idén a szlovák kormány még külön tízmillió koronát különített el, miután tavasszal a pilisszentkereszti Szlovák Ház tulajdon és használati jogát érintő kérdésben a két ország között kiéleződött a vita. Ez azóta úgy oldódott meg, hogy a magyar és a szlovák kormány azonos összeget juttatott egy új pilisszentkereszti Szlovák Ház felépítésére, amely már jövőre elkészülhet. A kivándoroltak emlékművével együtt a kivándorolt szlovákok múzeumát is létrehozák a felújítás alatt álló pozsonyi várban.

Becsült adatok szerint a világbán szétszórva mintegy kétfélmillió szlovák él. Jelentős részüket a 19. század végén és a 20. század elején Amerikába kivándoroltak leszármazottai alkotják. Sokan az 1939 és 1945 között fennállt első szlovák államalakulat, a hitleri csatlósállam idején mentek el.

Az 1945-ben újra létrejött Csehszlovákiából csak kevesek tudtak külföldre menekülni, de az 1968-as — „prágai tavasz” — majd az azt letörő megszállás idején ismét jelentős számban hagyták el szlovákok az országot.

Becsült adatok szerint jelenleg évente mintegy 15 ezer szlovák megy külföldre, többségük a jobb munkalehetőségek és a magasabb külföldi fizetés miatt hagyja el hazáját.

\*\*\*

Az utóbbi hetekben szinte napi rendszerességgel megrongálják a lévai magyar általános iskola épületét — panasolta hétfőn **Andruska Csilla** iskolaigazgatója. A **Juhász Gyula** általános iskola a közelmúltban költözött az épületbe, amelyet azóta számos támadás ért. A főépület és melléképületek ablakait ismeretlenek kövekkel zúzzák be, az iskolakert virágait már többször leperzselték, és a hét végén az épületbe is behatoltak, ahol szándékos gyújtogatás nyomait látni.

Több tucat bezúzott ablakot kellett újraüvegeztetni, azóta, hogy az épület-együttesben a magyar iskola helyet kapott, ez az épületet biztosító társaságnak már százezer koronájába került. Az újraüvegezett ablakokat ismét bezúzták. A rongálók magyarellenes indítékokat tanúsító nyomokat hagynak maguk után.

Az ilyen akciókon kívül több száz szlovákiai magyar iskolát ér mostanában ennél súlyosabb sérelem. A magyarellenes indulatokat szító Ján Slota vezette kormányerő, a Szlovák Nem-

zeti Párt (SNS) kezében levő építési- és vidékfejlesztési tárca ugyanis eddig közel kétszáz iskolának juttatott pályázati úton iskolafelújításokra szánt pénzeket, ám a négytízmilliárd koronát meghaladó összegből csak egyetlen magyar oktatási intézménynek — az ógyallai zeneiskolának — jutott. Eközben Slota gyerekkori iskolája idén már két alkalommal is kapott sokmillió támogatást. **Marian Janousek** vidékfejlesztési miniszter tagadja, hogy a pályázatok elbírálásánál hátrányosan megkülönböztetnék a magyar iskolák beadványait. Szerinte formai hibák és késedelmek miatt esnek el az esélyektől.

A megkülönböztetések miatt hamarosan nyílt levélben tiltakozik a Magyar Koalíció Pártja (MKP) **Robert Fico** kormányfőnél. Az MKP-vel fenyeget, hogy ha a nem tesznek rendet, akkor Brüsszelhez fordulnak.

\*\*\*

Az összesen 785-ből 409 európai parlamenti képviselő írta alá azt az írásbeli nyilatkozatot, amely azt sürgeti, hogy augusztus 23-át nyilvánítsák a sztálinizmus és a náciizmus áldozatainak európai emléknapjává. Ennek célja a szöveg szerint, „hogy megőrizzük a tömeges deportálások és a népi áldozatainak emlékét, egyúttal elmélyítsük a demokráciát és előmozdítsuk földrésünkön a békét és stabilitást”.

Az írásbeli nyilatkozatot akkor lehet az EP hivatalos álláspontjának tekinteni, ha azt a képviselők több mint fele aláírta. Ez ebben az esetben megtörtént.

A nyilatkozatot a szocialista **Gurmai Zitán** kívül **Marianne Mikko** (szocialista, észt), **Christopher Beazley** (néppárti, brit), **Inese Vaidere** (UEN, lett) és **Alexander Alvaro** (liberális, német) terjesztette be.

A szöveg emlékeztet: „a Szovjetunió és Németország között 1939. augusztus 23-án megkötött Molotov-Ribbentrop paktum a hozzá csatolt titkos jegyzőkönyvekkel együtt Európát két érdekszférra osztotta fel”.

„A sztálinizmus és a náciizmus erőszakos cselekedeteinek keretében elkövetett tömeges deportálások, gyilkosságok és a rabszolgaság a háborús és emberiség elleni bűncselekmények kategóriájába tartoznak”, ezek pedig és „a nemzetközi jog szerint nem évülnek el” — így a szöveg.

**Fogászati  
rendelő**

497 New South Head Road  
Double Bay 2028

Bejelentkezés telefonon:  
**02 93620058**  
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477  
Hétvégén magyarul is beszélünk!

Magyar kávézó és étterem  
Leichhardtban!

**CAFE ZIZI**

szeretettel várja  
magyar vendégeit  
ebédre és vacsorára  
keddtől vasárnapig  
11.30-tól későig,  
Este ingyenes parkolás  
előzetes foglalással.

14 Norton Street  
Leichhardt  
Tel: 9569-2111

**ACLAND  
TRAVEL  
AGENCY**

Suite 1, 128 Acland St. St.Kilda VIC 3128  
Tel.: 9534-0901  
Bel- és külföldi utazását, rokonok kihozatalát  
nagy gyakorlattal végzi  
**Szabó Edith**  
Ha nyugodtan akar elindulni és hazaérkezni  
akkor forduljon hozzánk bizalommal!



„Habár fölül a gálya,  
S alul a víznek árja,  
Azért a víz az úr!”

**Katona Géza** igazat ad a költőnek, Petőfi Sándornak abban, hogy a víz az úr. Mint vízi jártassággal megáldott ember, többoldalúan is alá tudja támasztani. Szakmája hidrográfus, ami azt jelentette, hogy télvíz idején sokszor derékig kellett állnia a jégheg vízben, annak szeszélyeinek kitéve, hogy a pontos méréseket el tudja végezni. Más a kutyáját sem engedte volna ki a zimankós időbe, de neki állnia kellett a sarat, pontosabban kifejezve a csontig hatoló jeges vizet.

Szenvedélyét és vonzalmát a vízhez azonban semmi sem tudta elvenni. Gyermekként olvasott a híres spanyol armadáról (amit a F. Drake irányítása alatt álló, mozgékonyabb angol hajók ütköztetben 1588-ban megverték) és annyira megfogta, olyan mélyen behatolt vágyaiba, tudatába, hogy minden álma a hajózás, vitorlázás lett. 9 méteres hajójával járja a tengert, szeli a habokat, versenyeken vesz részt, vagy csak egyszerűen passzióból tesz vele az öbölbe, vagy a nyílt vízen kiruccanásokat. Párszor már életéért is fel kellett venni a harcot a tengerrel (hiszen az-az úr). De, mint mondja – ez vele jár a vízi élettel.

„Budapest gyönyörű belvárosában születtem, egy őszi hónap borús szerdai napján, a koradélutáni órákban. Apám mindjárt meg is állapította, hogy egy közepes lény jött a világra, mert az évad közepső hónapjában, a hét közepén, a nap közepes óráiban, semleges időjárás mellett, Isten csak egy átlagos középszerű embert teremthet.” — így vall Géza születéséről. A maga részéről még hozzá teszi a következőket, amire érdemes odafigyelni: „Mindez azt is jelentheti, hogy egy tipikus magyar emberről van szó, aki értékeli származását, védi fajtáját, tiszteli a hagyományokat, ugyanakkor igyekszik a modern világban is megállni a helyét.”

Mennyire középszerű emberről van szó, azt mindenkire rábízom, hogy eldöntse, Katona Géza életének megismerése után.

Édesapja magántisztviselő a háború előtt, a háború után a szocialista párt tagja volt.

„Emlékszem egy estére, amikor apám véresre verve jött haza a munkából, mert megpróbált ellenállni a kommunista diktatúra nyomásának. Elvesztette az állását és beállt a nyomor.” — emlékezik Géza.

Apja éveig betegeskedett, majd egy tanfolyamot végzett el, norma kalkulátor lett. Egy darabig újságírással is foglalkozott, nagy irodalmár volt.

Édesanyjának kalapüzlete volt a há-

Bagin Livia

## Víz és szenvedély

ború előtt, utána varrónó lett. A szülők elválnak, de érdekes módon egy házban laknak tovább, ahova még az anyai nagymama és nagynéni is beköltözik Gézánál fiatalabb fiával. Édesapja később megnősül, és Svájcba költözik, ahol 1970-ben meghal. Egy fia születik ebből a házasságból, így Gézának van egy 20 évvel fiatalabb féltestvére, akivel jó testvéri kapcsolatban van.

Katona Géza így vall gyermekéveiről: „Felváltva, hol anyámnál, hol apámnál éltem, és az iskolában terjesztett ideológiát nemigen tudtam össze egyeztetni az otthon hallottakkal. Iskolába csak azért szerettem járni, mert egyke gyerekként ott találtam társaságot. A Nádor téri vívóiskolában két évig szorgalmasan gyakoroltam. Később barátaim példáját követve, átpártoltam az atlétikához. A sport nagyban segítette a fiatal test és lélek fejlődését, s némi dicsőséget is hozott a Szent István téri iskolának, ahová jártam. Az ötvenes évek elején másodikok lettünk a 4x100 méteres váltófutás országos döntőjében, amire nagyon büszkék voltunk. A testnevelő tanárom hatására mégis átváltottam a szertornára, és a következő négy év kemény edzőmunkája a Mávagnál, meghozta a sikert. A budapesti ifjúsági válogatott keret tagjaként, úgy véltem, ez lesz életcélom, még olimpiai szereplésről is álmodoztam.”

Két dolog volt fontos számára: a torna és a fotózás. Túrúztak, versenyeztek Magyarország városaiban. Mindig az első három helyezett között volt. Vasárnap tréning volt az ifjúsági keret tagjainak, míg a hétköznapiakon a Mávagnál edzett. A zuhanyozás melegvízzel sokat jelentett neki (ez akkor luxus volt), de a barátok annál is többet.

A bérmakeresztapjának fotóüzlete volt, az kölcsönzött neki fotóapparátust, és szenvedélyesen filmezett. Volt hogy apja adott neki pénzt ebédre, de inkább éhezett és filmeket vett, mint evett.

A Bazilika mellett volt az iskolája, ahol még a régimódi tanítás folyt, itt verseket írt a magyar történelemlről. A történelem, főleg az őskori magyar, most is szívügye és behatóan foglalkozik vele. A cserkészethez is belépett, de azt a kommunista rendszer rövidesen megszüntette.

Hősünknek aránylag békés, nyugodt életébe is beleszólt az 56-os szabadságharc, forradalom.

„Ekkor tört ki az 1956-os forradalom; október 23-án láttam a tüntetést a Bajcsy-Zsilinszky úton. Estére már tudtuk, hogy az egész ország fegyvert fogott a ránk erőltetett rendszer és szovjet megszállás ellen. A hősi harcokat követően napokig csatangoltam, és fényképeket készítettem, megrendülve a látottaktól. Az ég megint beborult és a kilátástalan helyzetben a nyitott határokon át sokan a szabad világba menekültek. Én is. Napokig gyalogoltunk a sáros mezőkön, istállóban aludtunk. Két hét múlva apám gyerekkori ismerőse kiváltott a menekülttáborból, és újabb hét múltán már Bécsben dolgoztam. Nénikém azonban kitalálta, hogy Innsbruckban van egy magyar iskola, ahol érettségi tanfolyam indult. Az érettségi után egyetemre kerültem, de kevés sikerrel, munka mellett nehéz volt. Visz-

szamentem dolgozni, de be kellett látnom, hogy Ausztriában nem sok babér terem számomra, ezért 1960-ban Ausztráliába vándoroltam.” Mint mindenki. Ő is a Bonegilla táborba kerül. A tábor egyik vezetője magyar volt. Szilvási úr betette irodai munkára, ahol másfél évet dolgozott. A táborba jöttek vissza azok az emberek, akik kikerülve hitelre kezdtek vásárolni mindent és miután nem tudtak fizetni, elveszítettek mindent. Gézának kezdett menni az angol nyelv, vett kocsit, járt horgászni, lement Melbourneba.

„A helyzet javulása után a gátépítőkhöz csatlakoztam, s tíz évig a havasokban éltem. Kitanultam a hidrográfus szakmát, megnősültem, gyereket neveltem és élveztem a sielest, horgászatot, a vadászatot. Amikor a gyerekeknek jobb iskola kellett, akkor Canberrába költöztem.”

Feleségével Cumában ismerkedett meg, a házasságuk 25 évig tartott. Három gyermeket nevelt fel, két lányt és egy fiút. A havasokban borzalmas körülmények között dolgozott, de jól keresett. Mint mondja, teljesen elszakadt a civilizációtól. Mikor nagyobb városba csöppent, szinte nem tudta feltalálni magát a tömegben. Az ember elveszíti a kultúrát a kivettségben — mondja.

„Némi idő elteltével, személyes és munkával kapcsolatos okokból Tasmániába kerültem. Itt mélyebbre süllyedtem immár a hidrológia mocsarában. Kiadtunk egy vízminőséggel foglalkozó tanulmányt, így nevem bekerült az ausztrál bibliotékába.”

Katona Géza volt a Tasmanian Water Quantity Data Base vezetője és az a bizonyos tanulmány egy könyv volt, melyben csoportosították, hogy a vízben miből mennyi anyag van. Maga a hidrológia víztan. A víz teljes földi körforgásával, szűkebb értelemben a felszíni vizekkel foglalkozó tudományág.

„Tasmániában házat építettem, elváltam, és 15 év után nyugalomba vonultam. Gyermekeim visszatértek Ausztráliába. A lányom világhírű aktivista lett, aki az uránbányák léte ellen küzd. Több mint 25 éve élek Hobartban, és ha nem Magyarországról beszélünk, még otthonomnak is nevezem. Innen vitorlázom a szélrózsa minden irányába, az itteni uszodában van bérletem, itt játszom a legjobb golfot, helyi barátnőmmel járom a világot, részt veszek a helyi emigráns mozgalomban, és szívesen látom minden tisztességes szándékú honfitársamat, aki ide látogat.”

Minden alkalmat megragadott, hogy vitorlázni menjen, először csak egy kis kalózzal versenyzett a gyerekeivel, akiknek szintén vett egyet, egymás ellen mérkőztek. Majd felváltotta egy komoly nagy vitorlással, ahol hálókabin, konyha is áll rendelkezésre. Mint már leírtam, sokat versenyzett és versenyez vele, a szekrénye teteje tele van trófeákkal. A kis kalózzal kikapasztalta a vízi utakat (zugokat, kövesebb részeket), annak minden csinját-binját ismeri, így a nagy hajóval már könnyen és simán ment át az akadályokon. Az sem riasztja el, nem veszi el a kedvét, szenvedélye a víz iránt nem lohad le, hogy a bal vállában ínszakadás van és így az izomzat elsorvad. Balkezes lévén, ez komoly problémát okoz neki, úgy a hajózásnál,

mint a golfban. Két éve gyomorrrák operáción ment át, a műtét sikeres volt. Egyik szemére nem lát, mert volt egy agyvérzése és a szemideg látta kárát. Mindezeket a problémákat ő természetesen veszi és kezeli, életvitelében semmit nem változtatnak, csak annyit, hogy a jobb kezét használja.

Sokat vitorlázott egyedül is, de sokszor Deák Lacival, aki jó barátja volt és társa. Ekkor történt egyszer, hogy a nagy vihar lesodorta a tatról és beleesett a vízbe. Ha nincs lélekjelenléte, nem kapaszkodik a kötélbe, akkor ki nem menti senki a dühöngő hullámokból, úgyhogy most nem beszélhettem volna vele.



A Lady Nelson, mely az első hajó volt Tasmánia és Victoria között, az eredeti állapotában visszaállították, úgy néz ki mint 200 évvel ezelőtt. Erre keresnek társadalmi munkában hajózókat, Géza öt évig teljesített szolgálatot rajta.

A régi szerelemmel, a tornával is

összejött megint Hobartban. Mikor barátjának lányait vette fel tornaedzésből, akkor mondták neki, hogy mint volt tornász nem szeretne-e járni az edzésekre. Attól kezdve tíz évig minden szombat reggel másfél órát gyakorolt, izom szakadásáig.

A Tasmániai Magyar Egyesülethez Deák Laci révén került, és azóta oszlopos tagja. Jelenleg a pénzügyeket intézi. A lelkes magyar csapat megünnepel minden történelmi évfordulót, anyák, apák napját. Tartják a kapcsolatot Géza vezetésével az AZMUSZ-szal. Dr. Csihák Györgyöt a zürichi magyar történelmi egyesület vezetőjét meghívták, és sokáig ment a történelmi kerekasztal konferenciájuk ennek alapján, melyet Katona Géza hozott össze, és vezetett.

A magyar világmagazinnak, a Panorámának helyi közvetítője és ő is ír cikkeket.

Katona Géza életének mottója: „Idegen tollakkal soha nem akartam érvényesülni. Azt nyújtom, ami én vagyok. Szeretem a saját gondolatmenetemet követni, nem rabszolga módon magolni. Nem szeretek szenvedni, rosszul érezni magam, inkább kezdek egy új nívósabb életet. Tehát nagy az önkontrolom. Mindenkit hagyok élni, ha ők is hagynak engem. A kutya az ember legjobb barátja, nincs visszabeszélés, ő mindig örül nekem, én meg neki.

A filozófiát, mint tudományt nagyra értékelem, az ember életében megtanul, és meg is kell tanulnia filozófiát használni, élni vele. Talán éppen ezért vallo, — ahogy Babits Mihály írta Madách Imre: Az ember tragédiája, című drámai költeményéről — hogy „az egyetlen igazában filozófiai költemény a világirodalomban.”, amit a tizenkettedik színben, Ádám mond:

„A cél a halál, az élet küzdelem,  
S az élet célja e küzdelem maga.”



**Ne hagyd elveszni Erdélyt,  
Istenünk!**

**Az Ausztráliai Erdélyi Magyar Szövetség**

**HAGYOMÁNYOS  
EBÉDJÉT**

**október 12-én, vasárnap 12.30-kor rendezi  
a Magyar Központ felújított ifjúsági termében  
ahol szeretettel várja önt, kedves családjával  
és barátaival együtt.**

**Az erdélyi vendégszeretettel megrendezett ebéd  
kiváló lehetőséget nyújt rég látott barátok és ismerősök  
találkozására.**

**A három fogásos ebéd ára egységesen 25 dollár  
Családi jegy 60 dollár**

**Az ebéd tiszta bevétel Erdély magyarságának nyelvében,  
hagyományait és kultúrájában való megmaradását  
szándékozik támogatni.**

**Bővebb felvilágosítás és asztalfoglalás:**

**Krsztekánits Sándor 9842-4357 Pelle Lajos 9846-3670  
Bálint Kálmán: 9794-6429**

**Segíts, hogy segíthessünk!**

## PÜSPÖK A KAPUBAN

Útban a szegedi püspöki székház felé Kosztolányi Dezső A labda című tárcája jutott eszembe, amely arról szól, hogy egy hétéves kisfiú, akit nem vettek be a játékba, bemegy az Erzsébet híd lábánál az istenházába, hogy a begurult labdát kiharossa. Merthogy a többiek, a nyolctól tizenkét évesek félnek ezt megcselekedni. A hétéves jutalma ezek után az, hogy ő is rúghatja a labdát, hátvédként, halálból a gimnazisták között.

Kiss-Rigó László szeged-csanádi püspök számára is gyermeki szerelem volt a labda. Családja életében meghatározó játéknak számított a futball. Szülei Fradi-drukkerek voltak, még az Üllői úti fatribünre jártak, s aki ilyen közegben nőtt fel, azt egész életére magához láncolja a labda. Hát még, ha tehetsége is van a játékhoz, ezért aztán a Pénzügyőr serdülő-, majd ifjúsági csapatának a játékosa lesz – a szemináriumú éveikig, amelyek a papi hivatásra készítik fel.

Rosszul írom: nem játékos lett a csapatnak, hanem a kapusa. A kapussors ugyanis – régóta tudjuk – más, mint az előtte játszó futballistáké. De nem volt mit tenni, óvodáskorától kezdve azt akarta, hogy rugdossanak neki. A kapusposzt tetszett a legjobban az ifjúnak, oda kívánczolt ab initio. Példaképei gyorsan akadtak. Mindenekelőtt Grosics Gyula, az Aranycsapat kapusa, kedvelte a lengyel Mazurkiewiczet is, meg aki nem sokkal volt nála fiatalabb, az újpesti Tóth Zolit. Sajnálta, hogy Tóth elvándorolt, és nem lett belőle igazi, nagy kapus.

– *Grosics miért?* – kérdezem a püspöki székház megszépült falai között.

– Sok szempont miatt – feleli éltető mosollyal, amely, ha a futball a téma, sohasem hervad le az arcáról. – Tetszett a mozgása, a stílusa, a viselkedése, a megnyilvánulásai, intelligenciája, emberi értékei, mindez együtt.

Kiss-Rigó László püspök úr egy szerdai napon a ferencvárosi pálya zöld gyepén kapura tört. Ezúttal nem állt a kapuban. Edzésre hívta több paptársát, barátját, a Fradi „öregjeit”. A hét napjai közül a szerda az övék. A katolikus futball-

### NB I

A labdarúgó NB I. kilencedik fordulójának legnagyobb meglepetését az első meccs hozta: az újonc Kecskemét leiskolázta a Debrecent. Meglehetősen régen, 2007. november 5-én fordult legutóbb elő, hogy a Loki idegenbeli bajnoki mérkőzésen ne tudjon gólt szerezni! 2004. május 12. óta először kapott ki a hajdúsági csapat három góllal magyar ellenféltől. A Vasas szép győzelemmel tisztelgett Illovszky Rudolf emléke előtt. A kedden elhunyt mesteredző tiszteletére ötezren látogattak ki Angyalföldre, a találkozó előtt fátylas megemlékezést tartottak.

A Diósgyőrön nem segített az edzőváltás: a hétközi kupavereség után a vezérkar menesztette Vágó Attilát. Benczés Miklós sem tudott azonban csodát tenni. A Fehérvár Simek Péter góljával nyert. A Honvéd és az Újpest mérkőzésén két kispesti talált a kapuba. Abraham góljának még örültek a hazai szurkolók, ám Maróti öngólja az idegenbeli harmadik győzelemtől fosztotta meg a csapatot. A Paks egykori Dunaferr-játékosai vezérletével győzte le a korábbi edzőjük irányította Gyórt. Eger László két büntetőt is értékesített, a másodikat a 91. percben.

### NB II

Ferencváros—ESMTK 3:1 (3:0)

# SPORT

válogatott ezen a napon itt tréningezik. Katolikus futballválogatott? – kérdezheti a nyájas olvasó. Hát ilyen csapat is van? A múlt Lipp László atya nevéhez fűződik. Ő hozta össze katolikus papokból a Napsugár SC-t, amely ma már csak nevében létezik. Maradt egy szűk mag, s ők éltetik tovább a válogatottat.

– Meggyőződésem, hogy minden papnak és kereszténynek, akörülményeknek megfelelően, kötelessége sportolni, ezáltal az egészségére vigyázni – hangzik a szentencia. – Ez az egyik. Részben ezt egészíti ki, hogy szerdánként összejövünk. Másrészt a játék öröm is, a társaság közösségi élmény. És olykor ünneppé emelkedik.

Kiskapus játék, nagykapus játék, egyre megy. A lényeg, hogy játszanak. Sepsiszentgyörgyi öregfiúk–Fradi-öregfiúk 0:4. Kiss-Rigó László püspök úrnak, a zöld-fehér csapat kapusának azon a délutánon nem lehetett gólt rúgni. A nézőtérén egy hang összegzett: „Ez a kapus kellene nekünk!” Pedig már 53 éves.

– *A kapusok később öregszenek?*

– Büszke nem vagyok, de jó érzéssel gondolok egy-két védésemre – mondja angyali mosollyal ezt is, mint aki tisztában van azzal, hogy a szerencse először rámosolyog az emberre, de aztán elaltatja és elárulja a labdatérén is.

Üllői úti aluljáró a Fradi-pálya mellett. Kiss-Rigó László püspök úr és paptársai a szerdai edzés után sörrrel enyhítik a szomjukat. Doluba Róbert lengyel plébános és szerzetes Polska feliratú piros trikóban játszott a végig az edzőmeccset. Tíz éve szolgál Galgahévízen.

– *Jól érzi magát Magyarországon?* – kérdezem.

Magyarul kérdez vissza:

– Nem látszik?

– Ő az egyik lelelkesebb játékosunk – jegyzi meg a püspök. – Közénk tartoznak olyanok is, akik most Romában tanulnak. Van egy román bokszbajnokunk, az egri egyházmegye papja, és görög katolikus papok is alkotják a csapatot. Az edzéseken mindenki beszállhat, a meccseken az játszik, aki még tud futni.

– *Dennis Law sokszoros skót válogatott futballista egyszer azt állította: „A kármokodás a futball szakmai, ipari nyelve. Nincs benne semmi egyéb.” Ön hogyan vélekedik erről?*

Nem lepi meg a kérdés.

– Egy csomó első osztályú futballistát ismerek. Van, aki használja ezt a nyelvet, van, aki nem. Nem kötelező a trágár beszéd. Sokszor elnézést kérnek tőlem a futballpályán vagy másutt, ha kicsúszik a szájukon a trágár kifejezés. Erre szoktam azt mondani: csak nyugodtan, mintha otthon lenne – hangos nevetéssel kíséri a megjegyzését, majd így folytatja: – Engem nem zavar, ha valaki úgy érzi, csak így tudja kifejezni az érzéseit. Elnézem neki. Miattam nem viselkedjen másként. Sem alárendeltként, sem kollégaként. Ami engem illet: arra neveltem magam, hogy ezt az „ipari nyelvet” ne használjam. Ezzel együtt ízes kifejezéseket szoktunk mondani... Trágár szavakat nem!

A szegedi püspöki székházat 1930 óta most renoválják először. Az egyszerűség és a pompa vesz körül a nyári melegben. A beszéd fonala mégsem az épület, hanem egy leendő létesítmény. Nagy álmuk valósul ugyanis meg: Grosics Gyula Futballakadémiát építenek Gyulán. Az alapkövetelmény már tavaly megvolt, nemrégiben pedig megállapodást írtak alá a gyulai önkormányzattal, amelynek értelmében tulajdonjogot szereztek a szóban forgó területre.

– Két évvel ezelőtt merült fel az ötlet, amióta Szegeden szolgálak – kapom a

magyarázatot. – A példa a felcsúti akadémia. Meggyőződésem, hogy érdemes és lehetséges jó lelkiülettel az egyháznak is tehetséges gyerekekkel foglalkoznia, hiszen az egyház is nevel és oktat.

Terveik szerint három nagy- és három kispálya, illetve egy fedett pálya épül majd Gyulán, valamint egy kollégium és az ehhez szükséges kiszolgálóhelyiségek, köztük egy kápolna. Iskolára nincs szükség, mert két nagy egyházi iskola már van Gyulán a tervezett akadémia mellett. Egy több mint ezerötszáz diáknak szakképesítést adó középiskola és egy nyolcszáz diákot számláló általános iskola és gimnázium. Tizennégy éves kortól 4-5 éven keresztül ingyenes és bentlakásos lesz a kollégium, és egy-egy évfolyamon majd 18 gyerek tanul. Természetesen az alsóbb korosztályokra is figyelnek.

– Ha a kollégium felépül, az iskola megy majd a gyerekekhez, és nem fordítva – magyarázza vendéglátóm. – S ha már Grosics Gyuláról kapja a nevét, aki reményeink szerint erkölcsileg támogatja majd a képzést, akkor az sem véletlen, hogy kapusok nevelésére akarunk összpontosítani.

Sokan szeretnének segíteni. Edzők, szakemberek, egykori játékosok. Többek között Árok Ferenc a Délvidékről, Both József, Haáz Sándor, Baranya István, Bozóky Imre, Máté János, hogy csak néhányukat említsem. És reményeik szerint nem hiányzik majd Varga Zoltán sem. A kiválasztáskor nemcsak a magyar gyerekekre gondolnak, hanem a határon túlról is szívesen látnak diákokat. Jeney Imre romániai területen keres tehetséges fiatalokat. Jelentkezők már most vannak az ország különböző részeiből.

– Aki nem tud magyarul, az majd megtanul – mondja magától értetődően Kiss-Rigó László püspök.

Az építkezés ezen a nyáron megkezdődik, és a jövő év szeptemberében indul a képzés. Minden gondolat eleje és vége most a labda, ez a csodaszter, amelynek varázsa cseppet sem csökkent az évek alatt. A háttérben pedig ott egy püspök, aki futballistának készült, aztán 1981-ben, a pappá szentelés évében a lelke pástora lett. 2006 januárja óta pedig – az esztendő évek után – püspök. Grosiccsal ellentétben, akit papnak szánt az édesanyja, a reverenda helyett azonban a kapuba került.

Így fejeződik be Kosztolányi tárcája: „Hiszen az, aki abban a nagy házban lakik, a legigazibb Bíró, a legnagyobb Úr, azt kérte egykor, hogy engedjék hozzá a kisdedekeket. Bizonyos, hogy Ő nem haragudott rájuk. És az is bizonyos, hogy labdájukra sem haragudott.”

**Kő András**

## KI MINT VET, ÚGY ARAT FELCSÚTON

Néhány évvel ezelőtt Carringtonban jártam. A helység neve talán még a futballrajongóknak sem mond sokat, pedig nevezetes hely: 2001-ben ott épült fel a Manchester United edzőközpontja. A világ legjobb, leggazdagabb klubjé. Ha hihetetlen, ha nem: a felcsúti Puskás Akadémia, ami a létesítményhelyzetet illeti, nem sokkal marad el mögötte. S még tovább csökken majd a különbség, ha novemberben készen lesz a kollégium s az orvosi háttérrel biztosító részlegnek helyet adó épületgyűttes.

Mert Felcsút maga a csoda. S persze az ékessége, a pálya, messze nem úgy fest, mint amilyenek a falusi jelző alapján gondolnánk. A falusi legfeljebb a település nagyságára, mint a stadion minő-

ségére utal.

A napokban lesz másfél éve, hogy Orbán Viktor beszélgetésre hívott csaknem egy tuca, a labdarúgással vagy általában a sporttal foglalkozó újságíró. Az embernek ritkán adatik meg az életében, hogy gyermekkori álmait megvalósulásáról számolhasson be – ez a nap pedig a korábbi miniszterelnöknek, s hivatalosan még mindig aktív labdarúgónak még ennél is többet jelentett. Nagyjából harmincöt év telt el azóta, hogy futballozni kezdett, s bár szívesen lett volna híres játékos – az élet más pályáján lett csapatkapitány. A labdarúgás azonban örök szerelem maradt a számára. Ahhoz pedig illik hűnek lenni, s illik mindent megtenni érte, amit csak tud az ember. Miközben már a kétezres évek eleje óta támogatta (egyébként a felnőttcsapat igazolt játékosaként) a helyi utánpótlásképzést, még többre vágyott.

„A sportág problémái nem az NB I-ben gyökereznek, a mai profik szintjén nem lehet orvosolni a magyar futball bajait” – mondta akkoriban, a névadó nyolcvanadik születésnapján a Puskás Ferenc nevet felvevő akadémia alapításakor. Az alapítással az álom valóra vált.

Az egykori edző, majd tanácsadó, Jakab János – az akadémia technikai igazgatója – elismeréssel mondta, olvashatók is szavai a Puskás Akadémia névadó ünnepségére készült füzetben: „Amikor az elnök úr jó nyolc esztendeje újra Felcsútra igazolt, és elhatározta, hogy létrehozunk itt egy utánpótlás-nevelő bázist, még én is kételkedtem abban, hogy valóság lesz az álomból, pedig jól ismerem őt.”

Akkoriban már sokan és sokat beszéltek arról, hogy az utánpótlás gyökeres reformja lehet a magyar labdarúgás jövőjének a záloga. Kevesen tettek ellenben érte. Illetve akik tettek – nemritkán rosszat cselekedtek. Például azok, akik megszüntették az Orbán-kormány vitathatatlanul jó kezdeményezését, a Bozsik-programot, helyette viszont nem ajánlottak szinte semmit. Maradtak az egyéni (és egy ideig egyedi) kezdeményezések – a futballakadémiák. Várszegi Gábor hozta létre az elsőt, az MTK azóta profitál belőle. A Puskás Akadémia volt a sorban a második. Az induláskor körülbelül százszázhusz millió forint volt az éves tervezett költségvetés, ám immár a tervek nagyobb szabásúak lettek, s a beruházások egyre nagyobb volument értek el. Mészáros Lőrinc, az akadémiaát működtető alapítvány kuratóriumi elnöke büszkén mutat körbe az építkezéseken: „Épülünk, fejlődünk. Legkésőbb novemberre készen kell lennie a Makovecz Imre tervei alapján készülő kollégiumi épületnek, s az orvosi-életteni központnak is. Az építkezéseket nem is számolva, az éves működési költségünk már kétszázhuszmillió forint körül van. Beleértve persze mindent, kezdve az edzők fizetésétől a nevelők tiszteletdíjáig.”

Felvetem neki, hogy ennyiből egy élvonalbeli csapatot is működtetni lehetne – de, ugyebár, tavaly télen a Felcsút vezetői hangsúlyozták, nem céljuk az NB I. A válasz nem meglepő: „Úgy gondoljuk, sokkal hasznosabb az utánpótlásba befektetni, mint a mai profi futballba. Gazdasági szakemberként azt mondhatnánk, nagyobb a megtérülése.” Ez az akadémia jelmondata is: „Ki mint vet, úgy arat.” Ebből (és a falu címerének központi motívumából) következik a felcsúti futballisták beceneve: Kaszások.

Minden rendes üzlet először a befektetéssel kezdődik. A felcsúti futball, a Puskás Akadémia egyelőre még a befektetés időszakában van. Kérdezem Szöllösi Györgyöt, az akadémia kommunikációs vezetőjét, mennyire volt hátrányos a fiatal játékosoknak, hogy a felcsúti csapat a második vonalban

szerepelt tavasszal, ezért nem versenyezhettek az ifisták sem a legjobbak ellen.

A válasz egyben az előrelátó tervezést is dicséri: „Felcsúton nem cél továbbra sem, hogy a felnőttcsapat az NB I-ben szerepeljen, ám az annál inkább, hogy az akadémia nevelkedett fiatalok, miután esetleg kiszolgálták az NB II-es csapatot, megcélazzák az NB I-et, a válogatottságot, vagy éppen egy neves külföldi csapatot. Ez is indokolta, hogy együttműködési megállapodást kössünk a megyeszékhely dinamikus fejlődő klubjával, az FC Fehérvárral.”

A megállapodás értelmében az egykori ötszörös válogatott középpályás, Csucsánszky Zoltán csapata, Puskás Akadémia Fehérvár néven, az U19-es országos bajnokság I. osztályában játszik. A két évvel fiatalabbak, a tizenhét évesek, a 44-szeres válogatott csatár, Vincze István irányításával, ugyancsak Puskás Akadémia Fehérvár néven, ugyancsak az országos I. osztályban játszanak, természetesen a maguk korosztályában. A fehérvári klubban, illetve az akadémiaán folyó szakmai munkát Mezey György személye kapcsolja össze: az UEFA technikai bizottságában immár nagy tornáról vezető, világbajnokságról Európa-bajnokságra a magyar labdarúgást egyedül képviselő szakember a munka első számú irányítója.

Tizenhat csapat – köztük az egykori Vasas-futballista, Sziijártó István által irányított felnőttek, amely immár a Puskás Akadémiát működtető alapítvány tulajdona – tartozik a akadémiához, több száz futballistát jelent ez (nem számolva az ugyancsak közös szakmai irányítás alá tartozó többi fehérvári ificsapatot s a partneri megállapodással az akadémiához tartozó tucatnyi kis egyesületet szerte az országban Jászberénytől a III. kerületen át Nagykanizsáig). Ami a korosztályos játékosokat illeti: biztos, hogy nem lesz mindegyikükből profi futballista, de ez nem is nagy probléma.

„Őt korosztály kilencven labdarúgója tanul a bentlakásos rendszerben” – mondta Mészáros Lőrinc, majd Szöllösi György folytatta a gondolatot: „Megégyezsünk van a római katolikus premonstrei szerzetesrenddel, az ő számbéki szakközép- és szakiskolájukba busszal visszük a sráccokat, illetve azokhoz a gyerekekhez, akik jobban teljesítenek a tanulásban, s esetleg továbbtanulási terveket szőnek, a gödöllői premonstrei gimnáziumból járnak ki tanárok. A mi akadémiaánk ennyiben talán különbözik néhány hasonló jellegűtől, a tanulást valóban nagyon komolyan vesszük. Ezen belül különösen a nyelvtanulást. A srácok egy része külföldre vágyik, nekik nem kell magyarázni, mekkora előnyben lesznek sok, korábban kikerült magyar futballistával szemben. Ide tartozik, hogy autóz vezetői tanfolyamot is szervezünk a fiúknak.”

Aki e sorokat olvasva, mondjuk anyaként, kételkedik a fentiekben, s nem bizik eléggé abban, hogy igenis fontos az akadémiaán a tanulás – annak talán érv, hogy az alapító fia is itt tanul.

Orbán Viktor – aki egyébként tavaly ősz óta a Felcsút SE elnöke – már az alapításkor hangsúlyozta a sokoldalú képzés fontosságát. Ezért tanulnak meg a felcsúti akadémisták például lovagolni is. Futballistákat képeznek Felcsúton, de olyan futballistákat, akik, ha nem eléggé sikeresek a sportban, az élet más területén képesek lesznek megállni a helyüket.

Én meg, miközben ezt végiggondolom, belátom, nem ismerem jól a magyar földrajzot. Mert hát ki tudta, hogy a Bicske, Fehérvár és Budapest határolta háromszög – valójában egy szigetet rejt.

**Dénes Tamás**

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriái kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

E-mail: [dezsi@tpg.com.au](mailto:dezsi@tpg.com.au)

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)

9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

## MELBOURNE (VIC)

2008. október 12-én vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Dézsi Csaba

a Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

12 órakor ebéd a Bocskai nagyteremben

2 órától klubélet.

Minden kedden déli 12 órától Bibliaóra

### SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2008. október 12-én, vasárnap de. 11.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave

### KATOOMBA

2008. október 11-én, szombaton du. 14.30 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Péterffy Kund

Katoomba Street, Uniting Church

### ADELAIDE (SA)

2008. október 5-én, vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden csütörtökön du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

### BRISBANE (QLD)

Minden vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Magyar Házban 150 Fort Ave. Marsden

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet Kovács Lőrinc

### GOLD COAST — ROBINA

Minden hónap harmadik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet Kovács Lőrinc

Cottesloe Drive és University Dr. sarok.

A Brisbane-i és a Gold Coast-i (Robina) istentisztelet alatt magyar nyelvű játszócsoporthoz gyermekek számára. Mesék, dalok, irányított játékokon keresztül bővíthetjük gyermekeink szókincsét.

## Gyülekezeti hírek

Minden kedden déli 12 órakor Bibliaóra a Bocskaiiban, 123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy. Mindenkit szeretettel hívunk.

\*\*\*

A vasárnapi istentisztelet keretében emlékezett szerető családjá és gyülekezete a már Örök Hazába költözött Bujdosó Gyula és Bozsóky Zsigmond volt presbiterekre. Emléketek szereteteik szívében élni fog.

Kényelem, idő, munka és anyagi előnyök mellett, rendezze születésnapi, névnapi, családi, baráti összejöveteleit a vasárnapi ebédidők alatt a Bocskai nagyteremben.

(12 és 15 óra között)

Bővebb felvilágosításért hívja:

Dézsi Csaba lelkipásztort 0414-992-653,

vagy Csutoros Csaba főgondnokot 9439-8300

telefonszámon.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

## A Brisbane-i Magyar Templom építése

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

Postacím:

PO Box 443, Springwood, QLD. 4127

Tel.: 07-3209 6963, 0431 555639

E-mail:

[lorinckovacs@optusnet.com.au](mailto:lorinckovacs@optusnet.com.au)

Honlap:

[www.hungarianreformedchurch.com](http://www.hungarianreformedchurch.com)

m

„Azért vagyunk, hogy Istent dicsőítsük és szeretetét megosszuk mindenkivel.”

A Brisbane-i Református és Evangélikus gyülekezet 50 éves múltja tekintetében. Már az első kivándorlók istentiszteletekre gyűltek össze és megszervezték az önállóan működő, független brisbanei gyülekezetet. Az utóbbi években az egyházi élet fellendült, és közösségünk fiatalokkal is szép számban gyarapodott. Az otthoni nehéz életkörülmények vagy a kisebbségi sors miatt napjainkban is fiatalok ezrei hagyják el szülőföldjüket és vándorolnak Ausztráliába, ami felelőssé tesz bennünket, hogy az újabb generációk számára megteremtjük a magyar-keresztény megmaradás lehetőségét.

Egyházközösségünk vezetősége elhatározta, hogy a keresztény nevelést és a nemzeti kultúrát egy Magyar Templom (imaház) és egyházi központ létrehozásával fogja elősegíteni.

A Magyar Templom minden magyar vallási közösség számára nyitott lesz. Égbe mutató tornya pedig hirdetni fogja életrevalóságunkat, hitünket és szeretetünket.

Terveink szerint a Magyar Templom egy fedél alatt a következőket foglalná magába: a templomtermet/előadótermet, mellékhelyiségeket, temetkezési falat és egy kis lakást. Tervünk megvalósításához nem hivatalos becslések szerint — az építkezési terület kivételével — 125 ezer dollárra lenne szükség.

A templom helyének kiválasztását illetően vezetőségünk nem hozott döntést. Az épület és az építkezési terület kérdését a beérkezett adományok függvényében, valamint a magyarságot képviselő egyesületeink akarata, szándéka és igénye figyelembevételével közös megbeszélések alapján döntjük majd el.

Szüleink, nagyszüleink egy sokkal nehezebb világban, sokszor az üldöztetések ellenére is építettek templomot és őrizték magyarságukat. Akkor mi, a 21. századi jólét világában erre az áldozatra nem lennénk képesek? Mit mondunk, ha ránk kérdeznék majd a gyerekeink: Édesapám, édesanyám, van-e nekünk Magyar Templomunk, olyan mint a szomszéd népeknek? A majdani helyes válasz lehetősége a mi kezünkben van. Most még van erőnk, és most még van kinek. Ez a lehetőség pillanata, de a holnap már csak reménység marad.

Ifj. Antal András sirba hanyatló testtel nagylelkűen 20.000 dollárt

adományozott egyházunknak, megtartva ezzel a Magyar Templomra való gyűjtés alapjait. Az Önök szívében és áldozatkészségén keresztül vezet az út ahhoz, hogy egyházunk megteremthesse a megmaradás feltételeit.

Kérjük, hogy a személyes életükben is megtapasztalt isteni áldásokra felelve anyagilag segítsenek szándékunk megvalósításában. Kérjük, hogy akár az imádság útján, akár anyagilag támogassák templomépítő szándékunkat.

1000 dolláros vagy nagyobb adományok esetén neveiket alapító tagként feljegyezzük a Magyar Templom emléktáblájára. A cégek és vállalkozások számára adóvisszaigénylő nyugtát adhatunk. Havi rendszerességgel tájékoztatjuk önöket az adományok beérkezéséről és a terv előmeneteléről. Amennyiben a szükséges pénzeszköz nem gyűlik össze 2009. május 31-ig, akkor a Magyar Templom építése elmarad és minden adományt igény szerint visszafizetjük.

Adományait fogadjuk:

- személyesen,

- csekken a Hungarian Reformed Church of Australia nevére a PO Box 443, Springwood, QLD. 4127 címére,

- vagy a Commonwealth Bank Loganholme-i fiókjába a 064194-10187480 -as bankszámlára. Bővebb felvilágosításért forduljanak Kovács Lőrinc lelkipásztorhoz a 3209-6963-as vagy Szegedi Ildikó gondnokhoz a 5593-2175-ös telefonszámokon.

Magyar testvéri szeretettel,

Kovács Lőrinc, lelkipásztor

Szegedi Ildikó, gondnok-titkár

Demeter István, pénztáros

Handl Rózsa gondnokhelyettes

Lázár Ferenc presbiter

Tóth Lajos presbiter

Albert László presbiter

Lócsei Mária presbiter

Bán Valéria presbiter

Gonda Katalin presbiter

Varga József presbiter

Kiss Rozáli presbiter

Brisbane, 2008. szeptember

Október 19-én, vasárnap de. 10 órakor  
a Carltoni temetőben

egyházunk kiküldöttjei és az ott megjelenő egyesületek képviselői

elhelyezik a kegyelet és hála koszorúit  
a Magyar Hősök Emlékművénel.

Október 23-án, csütörtökön este 6.30-kor  
rövid templomi áhitat, majd koszorúzás a

Magyar Református Templom

bejáratánál lévő

'56-os Hősi Halottak és Mártírok  
Emléktáblájánál.

Azt követően a Bocskai nagyteremben  
magyaros vacsorával egybekötött baráti beszélgetés.

EMLÉKEZÉS



MAGYAR SZABADSÁG HARCRA

Október 23 án csütörtök este

6 órától a

BOCSKAI NAGY TEREMBEN

123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

Mindenkit szeretettel hívunk és várunk

(Folytatás)

Bodola volt, a karikaturista. Indián barátjával találkozott egy szomszédos kocsmában. Jól telt az idő, mondta. Úgy lehetett. A szeme ragyogott.

Hat áldozata volt a heroinnak a héten nálunk: hat ifjú ember. Az Istentől kapott esélyük oda. Király lehetett volna belőlük, rabszolga lett. Ma öt másikkal történt hasonló Kecelen.

Van egy ritka kincsem: idegen szavak szótára a Szikra kiadótól 1951-ből. Meghökken, amit a kábítószerokról ír: „Az imperialista államok kezében a gyarmati politika eszköze.” A hökkenés oka, hogy a kiadványban, amely tele Sztálin-idezetekkel, a meghatározás mennyire pontos. Sőt: az idő, a történelem menete és a sok „átértelmező” ellenére igenis helytálló.

Igazolja a Szabad Gondolat 2004. márciusi száma is. Kocsis András írja: „Egy kilogramm nyers ópium a laoszi törzseknel 12 dollár. Ugyanez kicsit tisztítva Hongkongban 1800 dollár. S ugyanez heroinná alakítva New Yorkban 1 millió dollár. Ennél nagyobb üzlet nincs ma a világon.”

Valószínű. Ezért ha rajtam múlna, a drogüzlet milliárdosait már régen az akasztófán himbálná a szél. (S velük a tapasztaltnak gyártóit is.) Ezek az urak kivétel nélkül makulátlan, finom modorú demokraták. Demokrácia... Amit ma annak mond pár álmodozó: porhintés. Madzagra kent méz. Szemforgató álság.

Nagyanyám úgy tartotta: Ferenc József óta minden romlik. Igaza volt.

**Augusztus 10., vasárnap**

Két könyvet kaptam a minap, írójuk Alexandra David-Neel. A név sokak előtt ismeretlen lehet. A Magyar nagylexikon szerkesztői — fűtyülve más, márkásabb lexikonok szempontjaira, amilyen a francia Larousse vagy a

Végh Alpár Sándor

# Köznapló

német Brockhaus — a hölgyet kihagyták az említésre méltók közül. Talán vannak köztük kínai kommunisták? Jó okkal kezdem.

Az 1868-ban született lány az első és mindmáig egyetlen női láma. Nem akármilyen előzmények után lett az. Egy riporter kérdésére, minek tartja magát: lámának, gondolkodónak, né tán varázslónőnek (hisz elsajátította a tuma, vagyis a belső hő fejlesztésének technikáját, amellyel túl lehet élni a fagypontra alatti hőmérsékletet), azt válaszolta: menekülőművésznek. S meg lehet, valóban az volt.

Jó parti reményében bemutatták a belga udvarnát, megszökött. Örökölte nagyanyja vagyonát, Indiába ment, elutazta a pénzt. Képezte a hangját, hét évig énekelt a párizsi, a saigoni, az athéni operaházban, de nem lehetett a tuniszi kaszinóban vállalt állást. Megismert egy mérnököt, hozzáment. A férfi gazdag volt, villában éltek a tengerparton, mégis bezártnak érezte magát. Depresszióba esett. Férje tudta az orvosságot: utazzon el keletre, ajánlotta asszonyának.

Nem tudta, mit ajánl.

Az asszony egy évre ment, tizennégy év múlva tért haza. Tibetbe indult — nőnek életveszélyes vállalkozás. Férfi ruhában, gyalog, napokig éhen vonszolta magát, de bejutott Lhászába! Ehhez persze társ is kellett. Egy indiai fiú kísérte el, harminc évvel fiatalabb nála, és nem is vált meg tőle attól fogva. Tanítványa, szakácsa, titkára és védelmezője maradt élete végéig.

Európába is együtt tértek vissza. Philippe Neel még mindig szerette a feleségét, de Aphur Jongdennel együtt nem tudta elfogadni. Az asszony és indiai társa különköltöztek. Az Alpok lábánál vettek kisebb nyaralót, s Digne-ben máig lehallgított hangon mondják: az a ház titkokat rejt. Nem ok nélkül mondják. Berendezése teljesen keleti, lúdbőrös lesz az ember karja, amikor belép.

Alexandra David-Neel 101 évet élt. Százévesen meghosszabbította az útlevelét. Még semmit nem tud, mondta, ideje elkezdenie a tanulást. Haláláig friss maradt szellemileg. Könyveit írta, fordított, medítált.

**Augusztus 12., kedd**

A közszolgálati tévé stábjába rosszkedvű Pekingben. Értem én: eltelt öt nap, és siker sehol. Jó, jó, de dolguk mégis csak a közvetítés és nem az újjongás. Amiként nem dolguk, hogy a maguk nevét fényesítsék, mint a régi nagyok tették — rossz példa. Tájékoztatni kéne. Elmondani a szabályokat. Arról szólni, amit a képernyőn lát a néző. Am helyett ma jópofáskodást, anekdotákat hallunk: egy kanadai evezős szeret főzni; az amerikai úszónőnek magyar rokona van. Bezzeg elnémul a szpiker, ha a nézők között feltűnik egy civil vagy sportbéli nobilitás, és az operatőr az arcot közel hozza. Bajban van, nem ismeri.

A magyar közvetítést azért rosszkedvű, s azért vár lázasan a sikerre, mert ha sportolóiinkhoz dőlnek az érmeik, nekik is azt mondják majd: nagyok voltatok! Feledve lesz a sok gikszer, a szakmai botlások, a siker takarásba hoz minden hibát. Így hiszik. De attól még nincs így.

Már a megnyitőünnepség közvetítésekor feltűnt: riportereinknek idegen a sok ezer éves kínai kultúra. Bántó momentum volt az is, hogy némelyik riporter mintha szándékosan keresné a rendezés hibáit. Pedig aki olyan országból jön, ahol egy világbajnokságon elszökik az úszómedencéből a víz, ahol a labdarúgó-Európa-bajnokságra úgy pályáztak a hivatalosak, hogy nincs magyar futballpálya, amely megütné a mértéket, az a riporter legyen szerény.

De mi ez ahhoz képest, amit a rádió tudósítói produkálnak!

A riporter pöszít, raccsol, férfi párbajtört közvetít. Boczkó bronzasszóját. Ellenfele spanyol. Ezt hallom: „És most, a bronzmeccs kellős közepén a kínai zsűrihez odamegy a közvetítés vezetője. Átnyújt egy papírt. Miért olyan fontos ez? Mi lehet rajta? Biztos az, mi lesz a vacsora...” Majd: „Legszívesebben lepofoznám ezt a spanyolt a pástról, persze csak képletesen...” Később: „A zsűrielnök int Boczkónak, köszönjön el, de ki a fenének van kedve elköszönni, amikor negyedik lett?”

Ez volna egy riporter hangja? Az MR1-Kossuth rádió kiküldött tudósítójáé ez a durva, minősíthetetlen hang? Igen, ez. (Hogy is kérhetném számon ezek után, hogy a vívásban asszó van, nem meccs...)

Az ellenfél sértegetése és lebecsülése riportereink körében általános. Amint a teljes apátia is az egy vereség után. Ez felelőtlenység. És ideje végre kimondani: igenis a mi riportereink a felelősek, ha egy versenyző kudarcnak érzi az ezüstérmét, s az ő hanghor-

dozásuk miatt lesz a néző is elégedetlen. Számára is csak az aranyérem elfogadható. A másik véget, amikor valaki győz. Kikiáltják istennek, és attól fogva reszket: mi lesz, ha nem jön ki a lépés a következő versenyen?

Ha valaki Kínába indul, miért nem olvas előtte kevés filozófiát? Ilyesmit: „Mindenki elrontja szívében az égi és a földi egyensúlyát. Vakságában nem leli az elég mértékét. Mennyi kell az égből és mennyi a földiből. Mennyi az álomból és mennyi a valóból. Hogy hibátlan legyen az arány.” (Su-la-ce: Az ifjú Lin-csi vándorlásai. Sári László adta közre. Kapható.)

Hiszem, hogy ez a néhány mondat fontos. Miért? A közvetítések alatt bejártottak egy reklámot. Ismerősek voltak a házak és a mutatott tájak is. Szövege csupán ennyi: Szlovákia. Little big country.

Lemaradásban vagyunk. Jó volna mértékkel tudomásul venni. És sikerek híján legalább rokonszenvesnek lenni. Minden tekintetben.

**Augusztus 13., szerda**

Akinek Erdély édes, Kós Károly életműve fontos, okvetlen vegye meg az Országépítő nyári számát. Gyönyörű a melléklete, belső borítóján ez áll: 125 éve született Kós Károly. (1883. december 16-án — addig van idő, késülődhet az ember lelke.) Keretbe kívánczó portrékat, a nagy építész leveleit s hosszú beszélgetést találni benne Csete Györggyel. Jó kézbe venni, olvasni, közben eltűnődni azon, amit kilencvenévesen mondott Kós Károly: „Mielőttünk be volt vágva az út, mi itt maradunk. Nehéz élet volt, de szép volt. A legszebb élet, amit el tudtam magamnak képzelni.”

Kós példája élni tanít. Mi lehet ennél több?

**Augusztus 15., péntek**

Hét ifjú évemet geodétaként szökdécseltem át. Kemény hét év volt, nem finnyásoknak való. Erős hozadéka, hogy ritkán lehet jégre vinni olyan ügyekben, mint mondjuk az alagú-

tomlás az épülő M6-on. Két hete már írtam róla — akkor omlott először —, de szerkesztőm kért, ne fogalmazzak élesen. Az építők mégiscsak mérnökök. Szakemberek. Úgyhogy kivettük az alagútról szóló részt.

Igen ám, de megint omlik. S ez bizony azt jelenti, hogy kiötlői (meg azok, akik a második omlás után is ragaszkodnak a megépítéséhez) gyöngé mérnökök. Pancserek. Olyan domborzaton erőltetik, ahol semmi értelme. (A számvevőszék szerint Köröshegyenél is fölösleges volt sok milliárdba kerülő völgyhidat építeni.) Másik ok a talaj. A lösz állhatatos természetű, míg száraz. De ha víz éri, gonosz. Omlik. Maga alá temet mindent. És Bátaszéken ez történt.

Innen hadd váltsak személyesebb hangra.

A hetvenes években Szekszárdon új lakótelepről döntöttek. Hogy miért egy löszdombra tervezték, rejtély. Alatta gyönyörű borospincék, röstellte magát az ember, hogy részt kell vennie a szétpusztításukban. Mert nem maradhattak meg. Négyszintes házak vártak megépítésre, terhük alatt berokkadtak volna.

Kinek mekkora pincéje volt, annyi kártérítést kapott. A mérést én végeztem. A gazdák egy része kapzsi volt. Hogy több pénzt kapjanak, érkezésem előtt kimentették a boltozat és a fal tégláit: úgy tágasabb. Nem érdekelte őket, hogy egy ilyen lecsúszott pince bármikor beszakadhat. Senkit nem ismertek azok közül, akik döntöttek a pincék sorsáról. Egyedül én jelentem meg a helyszínen. Ellen-ségként fogadtak. Szemükből süttött a gyűlölet. Egyik pincében már megmozdult a föld. Másfél méteres hasadék támadt a löszboltozaton. Egy asszony odajött, végigmért, s csöndesen arra kért, ne menjünk be. Elég egy hangos szó, a denevérek riadása, és végünk.

(Folytatjuk)

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

### BUDAI JÁNOST

utolsó földi utjára elkísérték.

Jólesett az együttérzés, vigasztalás.

Köszönjük a jótékonsági célra felajánlott virágmegváltást.

Veszteségünk mérhetetlen, de fájdalomunk enyhítette, hogy olyan sokan osztoztak velünk benne.

A Gyászoló Család

Az Ausztráliai Magyar Kisebbségi Alapot nagy veszteség érte: örök búcsút kellett vennie alapító tagjától,

### BUDAI JÁNOSTÓL

A Budai család évtizedek óta támogatója, adományozója, mindig tettekre kész segítője volt Alapítványunknak.

Hálás köszönetünk érte az elszakított területeken ösztöndíjban részesített diákok nevében is. Ószinte részvétünk Katicának és a gyászoló családnak.

**Isten veled János.  
Nyugodjál békében.**

Éva és Erika



## Kelety Margit

Született Tiszakécskén 1921. május 10-én.

1949-ben érkezett Ausztráliába,

Hivatása gyermekszertető óvónő volt.

Magyar iskolában (800 George Street Sydney és Punchbowl) is tanított gyermekeket a '60-as és '70-es években.

Kensington (Sydney) lakos, Canberrában tragikus körülmények között autó balesetben veszítette el életét vasárnap este 2008. szeptember 28-án.

Kelety Leslie-nek édesanyja és legjobb barátja.

Gyászolja Leslie es számos tisztelője és jó barátja.

Gyázmisét lelke üdvéért az Our Lady of the Rosary templomban tartjuk, október 10-én, pénteken d.e. 11-kor.

Cím: 4 Roma Avenue, Kensington.

További felvilágosítást fiától, Leslie:

Tel. 0435 190 469 (mobil)

Virág megváltást lehetséges a következő címre

(vagy más jótékonsági célra):

MSC Mission, PO Box 177

Kensington NSW 1465 Phone (02) 9697 0983

(Donations over \$2 to MSC Mission which are given for "Clean Water Program", "HIV Aids Program" or "Disadvantaged Youth Program" are tax deductible.)

A sydneyi repülőtérén két idős ember üldögél gépe indulására várva. A körülöttük nyüzsgő tömeg nem is sejti, mekkora jelentősége van ennek a pillanatnak. Egy 78 éves férfi 61 évi távollét után végre visszatér a szülőföldjére!

Kurbel István és húga Alice szívszorító történetét pár évvel ezelőtt már megismerhette lapunkból az olvasó. Amikor még mindig megoldhatatlannak látszott István hazautazása.

Emlékeztetőül ime egy rövid összefoglaló.

*Kurbel István* 17 évesen, a munkaszolgálat elől menekült el Ungvárról és aztán többé senki nem hallott róla. Testvére *Alice* azonban egy percig sem adta fel a reményt, hogy valaha megtalálja bátyját. 55 év alatt többszáz hivatalos levelet írt minden elképzelhető fórumnak, az idegenlégiótól Bill Clinton amerikai elnökig. 16 évig szerepelt a kerestetés a Nemzetközi Vöröskereszt nyilvántartásában, míg nem közölték, hogy részükről az ügyet lezárták tekintik. De Alice akkor sem adta fel. Ezúttal a Magyar Vöröskereszthez fordult és annak egyik leleményes munkatársa fejében felmerült a gondolat, hogy hátha a szülőváros több különböző neve lehet a ludas. És pontosan így is volt!

Amikor Kurbel István született, Ungvár Szlovákiához tartozott, tehát a születési bizonyítványában Uzsgorod szerepel. 8 évet élt a Magyarországhoz tartozó Ungváron, majd a szovjetunióbeli Uzshorodról távozott ismeretlen helyre. Alice az ungvári születésű testvére után kutatott, a testvér viszont – menekülése során – Uzsgorod születési hellyel töltötte ki papírjait. A városnevek egyeztetése után 2002 augusztusában a magyar, a nemzetközi és az ausztrál Vöröskereszt munkatársai Sydneyben végre megtalálták az akkor 72 esztendő Kurbel Istvánt.

2002 karácsonyán a Magyar Televízió jóvoltából az éteren keresztül sikerült összehozni Istvánt és Alicét. Magyarországon a nézők könnyeiket nyelve lehettek tanúi a pillanatnak, amikor 55 év után először látta meg egymást a képernyőn keresztül a két testvér.

István akadozva mesélte a történetet. Tudatában mély nyomot hagytak a fél évszázaddal korábbi viszontagságok: még itt is, ennyi idő után, egy megváltozott világban is félt, rejtőzött egykori kommunista üldözöi elől. Nem bízott az embereken. Miután Ungvárt elhagyta, többször is elfogták, ám furfangosan többször is sikerült megszöknie. Egyszer mosakodni engedték ki a rabokat és ő hamarabb visszament a cellájába, mint a többiek. Magára húzta az ajtót, mintha be lenne zárva. Aztán a nyitva maradt ajtón éjszaka megszökött.

Olaszországig sikerült eljutnia, ahol hosszabb időt töltött. Megszerette az olaszokat, megtanulta a nyelvet. Csak az aggasztotta, amikor olyan plakátokat látott, hogy „Sztálin a békéért!” Sorra letépte, felgyújtotta őket.

S hogy miért jött éppen Ausztráliába? Kinézte magának, hogy ez a leggyéribben lakott ország. Nem szereti a sokaságot.

Itteni életéről nem sokat árult el. Családja nincs, régóta egyedül él. Bár egyszer volt egy asszony is az életében...

„Megpróbáltam egyszer, de meghalt. Ő is meg a gyerek is. Gyilkosnak éreztem magam. Úgy éreztem, az én hi-

## 61 ÉV UTÁN ÚJRA OTTHON



bám volt, miattam halt meg. Pedig nem én voltam a hibás. De többet nem próbálkoztam. Nem akartam, hogy másvalaki is meghaljon miattam.”

Mióta rátalált, Alice hívta, menjen vissza Magyarországra. De István félt az utazástól. Mióta ide megérkezett vele a hajó, nem utazott sehová. A repülés a madaraknak és az angyaloknak való – mondta.

Az angyaloknak, akikkel ez a mélyen vallásos ember magányában társalogni szokott.

Ahogy lassan bizalmába fogadott, a nagy titokba is beavatott: abba, hogy megjelent neki Jézus két angyal kíséretében és beszélt is hozzá. De erről csak a templomban, meg a Vöröskeresztnél beszélt, nehogy bolondnak nézzék. Még orvoshoz is elment, kérte állapítsa meg, hogy vajon elvesztette-e az eszét? Az orvos megkérdezte miért? Ő pedig elmondta a találkozását Jézussal. Az orvos megnyugtatta: mi van abban orross? Szerencsés vagy, hogy ez veled megtörtént! — nyugtatta meg.

A hazautazásnak akkor nem volt sok esélye. Talán majd Alice eljön — reménykedett. De nagyon sokba kerül az út. Aztán meg az is aggasztotta, hogy egyszobás lakásában hogy tudná vendégül látni...

Alicét, a drága húgicát. „Most az egyszer beismerem, hogy ő okosabb nálam. Hogy juthatott eszébe, hogy a Vöröskereszttel kerestessen? Nekem ez miért nem jutott eszembe?”

A képernyő másik oldalán, Budapestben Alice mondta el a történet másik felét.

Megsárgult fotók, levelek kerültek elő, Alice Katalin pedig mesélt, mesélt... ünnepi ebédek szomorú hangulatáról, az eltűnt fiú érintetlen tányérjáról, az édesanyjáról, akinek utolsó gondolata is az eltűnt fia volt. Halálos ágyánál a lány ígéretet tett testvére további kutatására. Sziszifuszi küzdelem volt ez a világtól elzárt Ungváron: a trükkösen megfogalmazott és kijuttatott levelek, utazási cselszövések mind igazodnak az ötvenes, hatvanas, hetvenes, nyolcvanas évek szovjet politikájához. Boríték, 18 helység pecsétjének igazolásával, hogy az ismeretlen nem tartózkodik a városban. Egy másik levélben reményt megcsillantó sorok. Pakolás, több ezer kilométeres utazás a vasfüggönyön túlra, a Szovjetunió állampolgárként.

Alice több, hajdanában eltűnt kárpátaljai fiatalemberre is rábukkant, immár mind megöregedve, de testvérét mintha a föld nyelte volna el. Valamennyi szerencsés családot értesítette, hiszen a keresés közös sorsa közel hozza az embereket egymáshoz.

— *Milyennek képzeled el a testvérét?*

— hangzik a kérdés, miközben a hajdani 17 éves fiú fényképét látjuk.

— Nagyon szépnek! — hangzik a válasz, és a következő képsorok egy idős embert mutatnak, aki megpróbál könnyed lenni, de ugyanúgy sír, mint Alice a budapesti stúdióban.

„Ha most itt lennél mellettem, megcsókolnák!” mondja István Alicének.

A találkozásra azonban még három évet kellett várakozniuk.

Alice továbbra sem adta fel. Ritka kitartással kilincselte, míg nem sikerült támogatókat találnia utazásához. Egy magyar kereskedelmi tévéállomás vállalkozott útja finanszírozására exkluzív riportért cserébe. A találkozásra a sydneyi magyar főkonzulátuson nagy felhajtással megrendezett sajtóértekezlet keretében került sor 2005-ben. A hír pár másodperces terjedelemben bekerült az ausztrál híradókba is. De hogyan is lehetett volna a Közép-európa hányatott történelmében járatlan ausztrál közönségnek egy hír vagy akár egy sajtóértekezlet terjedelmében is elmagyarázni Triantont, világháborút, kommunizmust, vasfüggőnyt, mindazt, ami e fájdalmas történet mögött volt?

Újabb 3 év után, mikor István végre valóban hazatérhet, nincs jelen díszkíséret a repülőtérén. Csupán Lendvay Erzsike férje van jelen, aki kihozta a géphez Istvánt, Alicét és Alice férjét. Erzsike sajnos éppen beteg, különben biztosan semmi pénzért le nem maradna erről a pillanatról. Ő volt az, aki a sydneyi Vöröskereszt felkérésére kezébe vette az ügyet és immár több mint 6 esztendőn át kulcsszerepet játszott abban, hogy végre valóban legyen „happy ending”.

Az utóbbi 3 év sem volt zökkenőmentes. István egészségi állapota fokozatosan romlott, végülis, még mielőtt Alicének sikerült volna a hazatelepítést elintéznie, az ausztrál gyámhatóság gondozásba vette. Alicének szabályosan vissza kellett „perelnie” a testvérét, elképesztő bürokráciával kellett megküzdenie, míg végülis kiadták neki Istvánt. Erről is külön fejezetet lehetne írni ebben a fordulatokkal teli történetben.

De végülis mindez már nem számít. A gép felszállt, Alice bátorítónan fogta István kezét. Elszakadnak a földtől és odafenn biztosan vigyáznak rájuk István angyalai.

Több mint fél évszázad családtörténete ez a hitről, az akaratról, egy gyermeki fogadalom teljesítéséről. A Kárpát-medencei történelem, a magyar nemzet hányatott sorsú családtörténetének egy újabb láncszeme a helyére került.

Józsa Erika

Szeptember elsején szokatlanul nagy volt a sürgés-forgás a sydneyi magyar főkonzulátuson. Kamerák sorakoztak katonásan egymás mellett, tévéhíradók rutinos operatőrei lencséiket az ajtóra szegezve várakoztak. Két idős ember lépett be zavartan pislogva a fényképezőgépek villogása közepette. A rendszerint csak kiváltságosoknak, sztároknak kijáró figyelem most két hétköznapi emberre irányult. Két egyszerű emberre, egy egészen rendkívüli helyzetben:

Két testvér 58 év után először látta viszont egymást! Több mint fél évszázadnyi keresés után talált egymásra az ungvári Kurbel Alice és István.

Ausztráliában hallottunk már persze hasonló történeteket. Lapunkban is gyakoriak a kerestetések, a konzulátus is rendszeresen kap elveszett családtagokat kutató leveleket. Hányatott történelmünk sajnos nagyon is sok családot szétszakított, gyakran reménytelenül. Ennyi év után már ritkaság a sikertörténet.

Ezért szorong annyi érdeklődő a konzulátuson megrendezett sajtóértekezleten.

Számomra különösen édes ez a „happy ending”. S hogy miért, azt hadd mesélje el az, akitől magam is először hallottam a történetet három évvel ezelőtt. A Magyar Televízió „Szórvány” műsorának szerkesztője, Hajduk Márta 2002 novemberében arra kért, hogy keressek fel egy Kurbel István nevű úriembert, aki a Vöröskereszt információi szerint a sydneyi Newtownban él. A következő történetet mesélte el.

„Kurbel Alice Katalin Kárpátaljáról érkezett Magyarországra. Azért telepedett át, mert úgy gondolta, Magyarországról jobb eséllyel folytathatja testvére fél évszázadon át tartó ördögös keresését.

Kurbel István 17 évesen, a munkaszolgálat elől menekült el Ungvárról és azóta senki sem hallott róla. Alice 55 év alatt 188 hivatalos levelet írt minden elképzelhető fórumnak, az idegenlégiótól Bill Clinton amerikai elnökig. Több ezer kilométert utazott,

mindhiába — bár közben több más „elveszett fiút” talált meg. 16 évig szerepelt a kerestetés a Nemzetközi Vöröskereszt nyilvántartásában, míg nem közölték, hogy részükről az ügyet lezárták tekintik. De Alice mégsem adta fel. Ezúttal a Magyar Vöröskereszthez fordult és annak leleményes munkatársa, Kucsma Jenőné segített rajta. Csakis neki fordulhatott meg a fejében, hogy esetleg a szülőváros két különböző neve lehet a ludas. És pontosan így is volt!

Amikor Kurbel István született, Ungvár Szlovákiához tartozott, tehát a születési bizonyítványában Uzsgorod szerepel. 8 évet élt a Magyarországhoz tartozó Ungváron, majd a szovjetunióbeli Uzshorodról távozott ismeretlen helyre. Alice az ungvári születésű testvére után kutatott, a testvér viszont – menekülése során – Uzsgorod születési hellyel töltötte ki papírjait. A városnevek egyeztetése után 2002 augusztusában a magyar, a nemzetközi és az ausztrál Vöröskereszt munkatársai Sydneyben végre megtalálták a 72 esztendő Kurbel Istvánt.”

A téma persze a képernyőre kívánczolt. De Hajduk Márta nem érte be ennyivel: a technika adta lehetőségekkel élve meglepetést tervezett a testvéreknek. Karácsonyi ajándékként a televízió képernyőjén szerette volna összekapcsolni őket.

Itt következett a mi szerepünk (Demian József operatőrrel): Istvánt megtalálni, felkészíteni az éteren át történő randevúra.

Csak hogy Kurbel Istvánt egyáltalán nem volt könnyű elérni. Telefonja nincs, lakása ajtaját pedig mindegyre zárva találtuk. Hiába kopogtattunk, senki nem nyitott ajtót. A megtalált testvér csak nem akart előkerülni.

Megismerkedesünk után értettük csak meg, hogy miért.

István tudatában mély nyomot hagytak a fél évszázaddal korábbi viszontagságok. Ő még most is, itt is, ennyi idő után, egy megváltozott világban is fél, rejtőzik egykori kommunista üldözői elől. Nem bízik az embereken.

Talán létre sem jött volna a televíziós randevú, ha a sydneyi Vöröskereszt





magyar munkatársa, Lévai Erzsébet nem siet segítségünkre. Erzsébet az egyetlen személy, akit az idős ember bizalmába fogadott. A találkozóra az ő lakásán került sor 2002 karácsonyán.

Míg felvételre kész kamerával vártuk, hogy megcsörrenjen a telefon, próbáltuk felgöngyöltetni a történetet.

Miután Ungvárt elhagyta, Istvánt többször is elfogták, ám furfangosan többször is sikerült megszöknie. Egyszer mosakodni engedték ki a rabokat és ő hamarabb visszament a cellájába, mint a többiek. Magára húzta az ajtót, mintha be lenne zárva. Aztán a nyitva maradt ajtón éjszaka megszökött.

Olaszországig sikerült eljutnia, ahol hosszabb időt töltött. Megszerette az olaszokat, megtanulta a nyelvet. Csak az aggasztotta, amikor olyan plakátokat látott, hogy „Sztálin a békéért!” Sorra letépte, felgyújtotta őket.

S hogy miért jött éppen Ausztráliába? Kinézte magának, hogy ez a leggyéribben lakott ország. Nem szereti a sokaságot.

Itteni életéről nem sokat árul el. Családjá nincs, egyedül él. Bár egyszer volt egy asszony is az életében...

„Megpróbáltam egyszer, de meghalt. Ő is meg a gyerek is. Gyilkosnak éreztem magam. Úgy éreztem, az én hibám volt, miattam halt meg. Pedig nem én voltam a hibás. De többet nem próbálkoztam. Nem akartam, hogy másvalaki is meghaljon miattam.”

Mióta levelezik hűgával, Alice hívja, menjen vissza Magyarországra. De István fél az utazástól. Mióta ide megérkezett vele a hajó, nem utazott sehová. A repülés a madaraknak és az angyaloknak való – mondja.

Az angyaloknak, akikkel ez a mélyen vallásos ember magányában társalogni szokott.

Ahogy lassan bizalmába fogad, a nagy titokba is beavat: abba, hogy megjelent neki Jézus két angyal kíséretében és beszélt is hozzá. De erről csak a templomban, meg a Vöröskeresztnél beszélt, nehogy bolondnak nézzék. Még orvoshoz is elment, kérte állapítsa meg, hogy vajon elvesztette-e az eszét? Az orvos megkérdezte miért? Ő pedig elmondta a találkozását Jézussal. Az orvos megnyugtatta: mi van abban rossz? Szerencsés vagy, hogy ez veled megtörtént!

A hazautazásnak tehát nem sok az esélye. Talán majd Alice eljön. De nagyon sokba kerül az út. Aztán meg az is aggasztja, hogy egyszobás lakásában hogy tudná vendégül látni...

Alicét, a drága hűgicát. „Most az egyszer beismerem, hogy ő okosabb nálam. Hogy juthatott eszébe, hogy a Vöröskereszttel kerestessen? Nekem ez miért nem jutott eszembe?”

S akkor végre megszólalt a telefon. És itt hadd adjam át a szót ismét Hajduk Mártának, hogyan zajlott le a

találkozás a a budapesti stúdióban nézve. Ahogyan 2002-ben a Magyar Televízió nézői látták.

„Pereg a film: megsárgult fotók, levélhalmaz, Kurbel Alice Katalin pedig mesél, mesél... Egy korszakról, majd egy másikról, végül egy harmadikról. Az ünnepi ebéd szomorú hangulatáról, az eltűnt fiú érintetlen tányérjáról. Az édesanyjáról, akinek utolsó gondolata is az eltűnt fia. Halálós ágyánál a lány ígéretet tesz testvére további kutatására. Sziszifuszi küzdelem a világtól elzárt Ungváron: trükkösen megfogalmazott és kijuttatott levelek, utazási cselszövések, mind igazodnak az ötvenes, hatvanas, hetvenes, nyolcvanas évek szovjet politikájához. Egy élet programja a remény szötte keresés. Boríték, 18 helység pecsétjének igazolásával, hogy az ismeretlen nem tartózkodik a városban. Egy másik levélben a reményt megcsillantó sorok. Pakolás, több ezer kilométer utazás a vasfüggönyön túlra, a Szovjetunió állampolgáraként. Kulber Alice Katalin több, hajdanában eltűnt kárpátaljai fiatalemberre is rábukkan, immár mindőjük megöregedve, de testvérét mintha a föld nyelte volna el. Valamennyi szerencsés családot értesíti, hiszen a keresés közös sorsa közel hozza az embereket egymáshoz. Közben pereg a film. A 17 éves, tiszta szemű fiú a képen – figyelmeztet, hogy ez a történet érte szól. Őt kell keresni. Bár tudjuk a mese végét, az álom valóra válását, mégis bennünk a feszültség.

- Milyennek képzeled el a testvérét? – hangzik a kérdés, miközben a hajdani 17 éves fiút láthatjuk a képernyőn.

- Nagyon szépnek! – hangzik a válasz, és a következő képsorok egy idős embert mutatnak, aki megpróbál könnyed lenni, de ugyanúgy sír, mint Alice a budapesti stúdióban.”

Eközben mi Sydneyben nyeljük a könnyeinket, amikor a két testvér e virtuális találkozás örömeivel, bánatával küzd. „Ha most itt lennél mellettem, megcsókolnád!” mondja István.

Erra azonban még három évet kellett várakozniuk.

Alice továbbra sem adta fel. Ritka kitartással kilincsel, mígnem sikerült támogatásokat találnia utazásához.

Útjának szervezői, finanszírozói nagy híverést csaptak, sajtóértekezletre hívták meg az ausztrál médiát. A házigazda: Fodor Lajos nagykövet és Papp József főkonzul. Eljött több tévéállomás stábjá, rádiók, újságok riporterei sorakoztak fel kérdéseikkel. Eljött az ausztrál Vöröskereszt képviselője, aki azt is elmondta: ma is több mint 50 keresett magyar szerepel a könyveikben.

István a tőle szokott rébuszokban

válaszolgat, Alice pedig a kíséretében érkezett fia tolmácsolásával próbálja összefoglalni a történetet. Érthetővé tenni az érthetlent. De hogyan is lehetne a Közép-európa hányatott történelmében járatlan ausztrál közönségnek egy sajtóértekezlet terjedelmében elmagyarázni Trianont, világháborút, kommunizmust, vasfüggönnyt, mindazt, ami e fájdalmas történet része volt?

A kamerák könnyeket várnak, meghatott egymás nyakába borulást. De a könnyek már felszáradtak, az egymás nyakába borulást pedig exkluzíven rögzítették az utat finanszírozó kereskedelmi tévétársaságnak. A történetet felmelegítve, újracsomagolva kereskedelmi fogyasztásra nyújtják majd át az otthoni tévénézőnek. Az összesereglett médiának csak morszákat juttatnak: lefilmezhetik a testvérek két nappal korábbi találkozásakor készült exkluzív fotót!

Sajnos ennek köszönhetően az ausztrál híradók csak pár másodpercet szentelnek a laposra sikeredett hírnök.

Alice viszont elérte, amit akart: 74 évesen eljutott az ő csodaországába, Ausztráliába, amely nem csak elrejtette előle, de meg is óvta számára a vágyott testvért. A sajtóértekezlet végén szólnak, hogy engem keresnek. Akkor jövök rá: mielőtt ők ketten találkoztak egymással, külön-külön mindkettőjükkel csak én találkoztam, egyikkel itt, másikkal tavaly otthon. Jó így együtt látni őket, mindkettőjüket átölelni...

Több mint fél évszázad családtörténete ez a hitről, az akaratról, egy gyermeki fogadalom teljesítéséről. A Kárpát-medencei történelem, a magyar nemzet hányatott sorsú család-történetének egy újabb láncszeme.

Józsa Erika

## Verecke híres útján

Munkácsról 78 kilométer. A kárpátaljai utak borzalmasak. Alsóverecke (Nizsnyij Vorota) út menti település; kanyargós főútja tele hepehupákkal. Három lakodalom is volt aznap a faluban. Szombat az esküvők napja. Öregecske autók a ház előtt, luftballonokkal díszítve, de léggömbök mindenütt. Nyilván ez a legolcsóbb, leglátványosabb ékesség. Egy szépen kiöltözött, városban is csinosnak ható lány, rózsacsokorral a kezében, alig tudta kikerülni az esőzések miatt vízzel teli kátyúkat. A faluban van már görögkeleti templom, de most új épül nem messze a régítől. A kijevi autót kifogástalan, bár itt is érnek meglepetések, tengelyt zökentő váratlan gödrök. Sokáig mellettünk hömpölyög a duplájára duzzadt Latorca, majd, ahogy kapaszkodunk fölfelé a Kárpátokba, folyton keresztezi utunkat: tizenháromszor; visszafelé jövet megszámoztuk, ennyi hídon keltünk át.

Alsóvereckénél tértünk le az autóról. Csak lassan, kerülgetve a nagyobb huppanókat haladtunk tovább, egy ideig megint víz, ezúttal patak. Azután szerpentin emelkedtünk magasabbra. Egyszer csak kisebb fennsíkra értünk, rajta emlékművekkel. Azt hittük, helyben vagyunk. De nem. Szovjet katonai emlékmű az egyik, ez nyilván évtizedes, mellette ukrán emléktáblával van díszítve a másik, ezt nemrég avatták föl. Nincs benne semmi számunkra bántó. Állítólag úgy akarták megszővegni, hogy 1939-ben az ukrán ellenállókat magyarok végezték ki. De erre semmi utalás nincs. Egyébként történéseink szerint

a lengyel hadsereg került velük szembe. Itt volt rövid ideig a sokat emlegetett közös lengyel–magyar határ.

A téren áll egy üres téglapépület. Tréfás kedvű honfitársunk messzről fölírta rá nagybetűkkel: A Bereg Volán végállomása. Jó jel: tanúsítja, hogy gyakran hoznak ide buszaink magyar zarándokokat. De hol a képekről ismert honfoglalási emlékmű? A térből két út ágazik. Jobbra az itteni erdőgazdaság táblája. Balra: Behajtani tilos! Azonnal kapcsoltunk: ez az út vezet emlékművünkhöz.

Persze meg lehet magyarázni: odafront kisebb a hely, sok autóbusz, sok személygépkocsi nem férne el. De hol van itt a sok jármű? Lefelé menet egy buszt és egyetlen személykocsit üdvözölhettünk. Kevesen vállalják a tengelyt rongáló utat, s a hiányzó eligazító táblák miatt még kevesebben jutnak el ide. Ha e föltételek javultával megokasodnak majd a magyar zarándokok, nyilván jogos lesz a fölvezető út fönntartása gyalogosok számára. Most inkább azt a célt látszik szolgálni, hogy kellemetlenkedjék a zarándokoknak, elvegye a kedvüket. Időseknek, bizony, nehéz, némelyiknek lehetetlen fölkapaszkodni.

Mert ez még szűk egy kilométer. Ezért sem zavarhat bennünket az ukrán emléktábla, hiszen aránylag messze esik a honfoglalás emlékművétől.

Zuhogó esőben baktattunk fölfelé. S mit látunk? Néhány kocsit az ottani kis fennsíkon is elférne, s egyet meg is pillantunk. Kérdezem útítársamat, a szegedi egyetem PhD-s tudósjelölt hallgatóját, milyen a rendszáma. Krisztinának jobb a szeme, látja, hogy ukrán. S mielőtt eltűnődne, ki az az ukrán, akit ennyire érdekel a magyar honfoglalás emlékműve, már folytatja is: a kocsit ugyan nem rendőrségi, hisz az föltűnő volna, de két rendőr ül a kinyitott ajtó mellett. Minket figyelnek. Nyilván jelentést kell majd írniuk, tán statisztikát is vezetniük: hány magyar zarándokol ide hideg esőben, forró kánikulában, s mit keres a tetthelyen? Krisztina jóhiszemű: talán a mostani zúrzavarok közepette arra vigyáznak, nehogy kárt tegyenek az emlékműben. Cáfolom: ha ez volna a céljuk, egyrészt már lent figyelőállásba helyezkednének, másrészt nem rendőrségi autóban, hiszen ez eleve elrettenti a rossz szándékúakat.

Mire fölértünk, csoda esett. A természet, ellentétben a hatalommal, barátságosan fogadott. Az eső hirtelen elállt, az ég kiderült, a korábban párába burkolózott hegycsúcsok fölül és a hágó mélyéből is fölszállt a köd, szó szerint „elpárolgott”. Gyönyörű idő lett, páratlan panoráma tárult szemünk elé. Előttünk a Feszty-körkép hegyei – a valóságban.

Mit láttak a rendőrök? Azt, hogy fölolvastuk Illyés Gyula Árpád című versét; fényképezkedtünk; zsebtelefonomon Krisztina üdvözlőlevelet küldött barátainak. Azután visszabalogtunk az autómhoz, s délben már Munkácsra ebédeltünk.

Elmentünk az autójukban jó fizetésért ücsörgő rendőrök mellett anélkül, hogy odanéztünk volna. Mintha nem is volnának.

Péter László  
(Magyar Nemzet)

### MEGHÍVÓ

#### A Független Magyar Szabadságharcos Szövetség és a NSW-i Magyar Szövetség tagszervezetei

szerepettel meghívják és várják minden kedves honfitársukat 2008. október 26-án, vasárnap

#### az 1956-os dicsőséges Forradalom és Szabadságharc

52. évfordulója, és a Független Magyar Szabadságharcos Szövetség

fennállásának 50. évfordulója alkalmából rendezendő megemlékezésekre.

#### Az események sorrendje:

- 10.30 órákor: tisztelő megemlékezés az 56-os hősökre és mártírokra, s a kegyelet koszorújának elhelyezése a Rockwood-i Temető magyar részlegében, ahol a NSW-i Magyar szervezetek zászlóikkal vesznek részt.
- Katolikus szentmise: 11.30 órákor a Santa Sabina templomban, The Boulevard Strathfield. Szentmisét mond: Ft. Bakos István
- Református istentisztelet: 11.30 órákor Uniting Church, Carrington Avenue Strathfield. Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund.

Ezt követően du. 2.30 órai kezdettel a Punchbowl-i Magyar Közponban

#### MÚSOROS EMLÉKÜNNEPÉLY

- Belépődíj egységesen: \$ 10.00 – Diákoknak díjtalan.
- 12 és 2 óra között ebéd lehetőség. Ebéd rendelhető (\$15.00) a Magyar Ház gondnokainál, Krisztinánál és Gábornál, az üzenet rögzítéssel 9759 6974-es telefonszámon.
  - Házilag készített sütemények, kávé és italok a helyszínen kaphatók. • Értékes tombola.

# VEGYES VÁGOTT

## Úgyis hiába

Van, hogy néha már nem bírom tovább. Amikor ezredszer hallom, olvasom (!) az idejekorán-t, mint ami állítólag annyit tesz: „korán, idő(nap) előtt, időnek előtte”. Nem, kedves média-mélyépítő, nem. Az idejekorán jelentése „még kellő időben”, „épp jókor”, „idejében”. Miként az egyházi sem egyházi méltóságot, tisztviselőt jelent, hanem olyan alkalmazottat, akinek az istentisztelet külső feltevéinek teljesítése (harangozás, söprés, rendben tartás) a feladata. Aztán itt van a miatt és a végett. Ezek fölcserélése is nyelvi uraskodás, divat. Célhatározói értelemben használjuk: „A könyv vásárlása végett jöttem.” A régi nyelvben – és a mai zsurnálszpcsbén – okhatározói használata is volt. A művelt fogalmazásban természetesen kerülni kell: Például „Betegség végett zárva” nem jó. Helyesen: „miatt” (okából). Gyakran elég egy rag is: a „könyv végett” helyett egyszerűbb a „könyvért jöttem”. Szolgálok tudja, hiába is vonyít: úgyis a nyelvi műveltség diadalmaskodik.

## Vendégoldal

Egy alig megharminclet fiatalembert, Donner Szabolcsot mutatom most be, aki, ha szorgalmasan verné a gépet, és kicsit a helyesírásra is ügyelne, írhatna lapokba is. De ez alig valószínű. Legföljebb az emberiség történetének első nyomtatott lapjába, az ezerszáz éve megjelent kínai Bao Zhibe (ejtsd: páo dzsi) írta, ami újságot jelent. Még a banquán (ejtsd: pántycsuán), vagyis a szerzői jog se érdeklő különösképp. De lássuk, mit ír.

## Tanár úr kérem

Válaszok a legutóbb feltett kérdéseinkre: 1. Plusz 4 Celsius fokon, 2. Nyikolaj Vasziljevics Gogol, 3. Burmai, 4. Gróf Festetics György, Keszthelyen, 5. Mányoki Ádám, 6. Harun al-Rasid, 7. Bródy Sándor, 8. Öreg hölgy, 9. E-mail, 10. Raymond Chandleré.

E heti kérdéseink:

1. Kinek a felesége volt a házsártosságról híres Xanthippé?
2. Melyik amerikai burleszkszínész nevezte „faarcúnak”?
3. Mi az a flamand eredetű francia szó, amelynek eredeti jelentése „emberke”, ma pedig a ruhákat bemutató nők és férfiak elnevezése?
4. Melyik országból érkezik minden évben Londonba a Trafalgar téren felállított „Mindenki karácsonyfája”, hálából, amiért a II. világháborúban az angolok ezért az országért nagyon sokat tettek?
5. Melyik fogalmat vezette be a matematikába a 17. század elején a skót John Napier matematikus?
6. Milyen néven ismerjük Tekirdag török várost?
7. Vörösmarty Mihály melyik versében kérdezi: „Áll-e még az ősz Peterdi háza?”?
8. Ki találta fel a róla elnevezett bányáslámpát, amely kialakításával a sújtólég jelenlétét jelzi?
9. Berlioz melyik művében hangzik fel a Rákóczi-induló motívuma?
10. Melyik magyar hadvezér sarcolta meg Berlint a hétéves háborúban?

A válaszokat jövő heti számunkban közöljük.

Összeböngészte C. G.

## Cseksakk

A cseksakk igen népszerű időtöltés hazánkban. A legtöbb háztartás úzi, általában családonként egy, esetleg két személy játssza. Kialakulásának pontos időpontját nehéz behatárolni, de ez nem is fontos most. A lényeg, hogy egyre nagyobb a kihívás minden játszmánál, és egyre tapasztaltabban, jártasabban üzzük mi, játékosok. Mindig a világos színnel vagyunk, a sötét oldalon a közüzemi szolgáltatók, a biztosítók, a bankok, a társasház, az APEH áll. Félelmetes sereg. Fontos még megemlíteni, hogy itt győzni nem lehet. Legjobb esetben pattra kihozható, de általában időt kérünk inkább. Na lássunk egy izgalmas partit!

Ha a világos kezdetne, mindjárt időt kérne, de most sem így történik. A sötét kezd. Rohamos támadás az egyszerű gyalogjaink ellen. Azért gyalog, mert őket áldozzuk fel a legkönnyebben. Súlyadó, casco, személyi kölcsön-törlesztő részlet, hitelkártya-feltöltés. Ezek, ugye, nem kapcsolódnak szorosan a megélhetéshez, ha áldozatot kell hozni mindenképp, hát hulljanak először ezek.

Épp hogy elkezdődött a játszma, már rosálok is. Már mint attól, hogy könnyen BAR-listára kerülhetek ezekért a gyalogáldozatokért. Ha három hónapig nem fizetem a hiteltartozást... A bankkal nem jó játszani, mert feltesz a bankközi adós- és hitelinformációs rendszerbe, és akkor nuku utánpótlás a hátralévő partikban. Ergo, hitelt nem kapok öt évig. No se baj, most úgy ítélem meg, hogy a király a legfontosabb.

A bástyám (lakásom) könnyedén kitolható, mert eltűnt előle a gyalog. Úgy taktikázom tehát, hogy a közös költséget kitolom. Majd befizetem a jövő hónapban. A futóval keresztbe rohanok egészen a postáig, és befizetem a lakáshitel-törlesztő részletet. Kicsit ilyenkor ki lehet fújni magunkat, ha van fedél a fejünk felett, akkor tutira játszhatjuk tovább a véget nem érő partikat. Télen a király helyén a Főtáv áll, nyáron az Elmű. Ezt véd mindenáron!

Van egy nagyszerű bábunk is. A királynő, másként a vezér. Ez minden irányba tud haladni, és igazi jolly joker. Ez a tizenharmaidik havi fizetés. Igaz, egy évben csak egyszer vehető be, de akkor egyből érdemes letarolni vele a legveszélyesebb sötéteket, akiknek a kinyírását év közben csak halogattuk.

Most augusztus van, tehát nem játszik jelenleg, de kölcsönkértem egy kis pénzt, így a táblára felkerült egy ló. Huszáros vágással tépem szét a befizetett kábeltévé csekkbizonylatát vele. Na, most kell időt kérni. A jövő havi fizetésig. A mottót elkerültük, pattra egyelőre esélyünk nincs, de a háború és a sakkparti folytatódik.

## Új olimpiai jelszó

Nem a győzelem, a részvét a fontos! Az együttérzés az elbukottakkal, akiknek nem telik tuti doppingra.

## A fakópiros füzetből

Nyelvvirág. Keleten találták ki a virágnyelvet; hol másutt, mint ahol a férfi annyira el van zárva a nőtől. Persze vigyázni kell, mert kor, éghajlat és a körülmények szerint ugyanaz a virág mást jelenthet. Még az is fontos, hogy milyen sorrendben kötik a virágokat egymáshoz. Na nem a mai virágkötőkre gondolok, akik – tisztelet a

kivételnek – csak azzal törődnek, hogy a tudatlan férfiú számára minél drágább virágokból állítsák össze a bokrétát. Néha még ma is látni itt-ott virágórát, amely a virágok nyílása szerint van körbeültetve. Ha estikét kapott a leány, tudta, hogy a szerelme este héttől vár reá. Hol? Hát a szokott helyen.

A rózsza az ókori Egyiptomban a teljesség szimbóluma, az ókori Görögországban a szépséget jelenti, a trubadúrok vitték át a jelentését a szerelemre.

A virágosztórból természetesen csak néhányat közlünk, mai, nyugati jelentéssel, Kun Erzsébet nyomán, aki nem V. István kun felesége volt a XIII. században, hanem egy huszadik századi újságíró, író: Biztatás – örökzöld

Elvesztegetett idő – tubarózsa  
Emlékezés – nefelejcs  
Engedelmesség – fehér szegfű  
Gyűlölet – krumpilvirág  
Jóság – bazsalikom (a fehérbafőzelékhez is jó)  
Látogatás – tearózsa  
Öröm – piros szegfű  
Szerelem – piros rózsza, narancslevél  
Szívélenség – jázmin  
Napraforgó, margaréta – Kati (de csak nekem).

Őseink bizonyosan tökéletesen beszéltek a virágnyelvet. Tudták, hogy a csokorra való rózsza a tisztelet, egyetlen szál a vallomás jegye. A Krúdy-féle úriemberek még őrizték e tudást. A mai emberek még azt sem tudják, milyen virágot illik vinni egy temetésre, és miért kell páratlan számú virágból állnia egy leánynak vitt csokornak.

## A tíz leggyakoribb szó

Persze angolul. Nincs nagyobb imperializmus, mint a nyelvi. Amelyik nép nem vigyáz a nyelvére – s nem vigyáz arra, hogy minél kevesebb angol szó áramoljék be a sajátjába –, az megérdemli a sorsát. A nyelvvédelemre példaként most a franciákat és a finnek említeném.

2006.  
1. Fenntartható, elviselhető – először a zöldek használták, de kiterjedt a mezőgazdaságra, a közigazdaságra, házasságokra stb.

2. Infonauta – aki az információ sztrádán utazik.

3. Hikikomori – japánul annyit tesz, „elhúzódva, bezárva lenni”. Egymillió fiatal japán ember, akik visszavonultak a tömegek uralta terektől, és csak ritkán lépnek az utcára.

4. Planemo – azok a bolygók, amelyek kibuktak a 2006-os vizsgán. A Plútó lett planemo, kisbolygó.

5. Internetalapú – ország, szervezet, netizánok alkotta közösség, bankrendszer stb.

6. Londonisztán – London ázsiai és afrikai által sűrűn lakott részeinek gúnyneve.

7. Túl a barátságon – angol címe Brokeback Mountain, két cowboyról szól, akik a homokozóban egymásra találnak. Persze három Oscar. Vödörnyi poén az angolszász világban, Magyarországon, ahol a bemutatkozó volt 2006. március 30-án, semmi.

8. Etanol – helyettesítője minden zöldnek és energiától független dolognak.

9. Korrupció – a korrupció kultúrája/országa stb. már a választások előtti hangolás.

10. Kínai – minden, ami kínai, nem csak az olimpia.

2007.

1. Hibrid – több üzemanyagot felhasználó jármű, autó (klímaváltozás – a föld fölmelegedése, az atmoszféra sérülése, melegházhatás stb.)

2. Hullámszáz, nagy hullám – a politikai és katonai stratégia, amelyet Amerika követett az Irak elleni háborúban.

3. Pezsgés – az amerikai kölcsön-cunami ingatlanokra és annak máig ható katasztrófális befolyása a pénzpiacra. (Minden idők legrosszabb – ezután általában Bush elnök neve szerepel az amerikai sajtóban.)

4. Do-hányok – csak így fordíthatom le azt a kéttagú szóból gyúrt szószöveget, amely az utcán való dohányzás miatti büntetésekről kapta nevét.

5. Pb – erre itt is emlékeznek azok, akik a periódusos rendszert még tanulták: plumbum, vagyis ólom; arra a sok tízmillió – főként kínai – játékra utal, amelyet vissza kellett vonni mérgező hatású festékei miatt.

6. Omega-3 – zsírsavak, amelyek egészségesek.

7. Fogalomképzés – valójában gondolatátalakítás.

8. Kilátszik – utalás a női mellekre, amelyekre az átlagosnál nagyobb szerep vár a választásokon.

9. Amigózás – a hispanoamerikaiak egyre fokozódó hatása Kaliforniától egész a Közép-Nyugatiig.

10. Kék fogó – utalás arra, hogy mind több elektromos készüléket rádióhullámokkal kapcsolnak össze.

## Falk

Még egy csöppet amerikázok. Befejtették a görög-amerikai detektívfilmsorozatot, a Kojakot, újra játsszák az olasz-amerikaiakról szóló másikat, a Columbot. Van, hogy a sztorira, van, hogy a megoldásra emlékezem. Mindkettő ciki, mégis nézem. Olyan megbízható, mint az esőköpenye, amelyet otthon őriz, és nem a Smithsonian Intézetben, mint hiszik. Columbo-filmeket 1971-től a kilencvenes évek végéig gyártottak. Egy Harry Cohn nevű filmmogul a Columbiánál azt mondta Falkra: „Ennyi pénzért már egy két-szemű színészt is vehetek.” Elszalasztotta a nagy lehetőséget. A színész jobb szemét hároméves korában veték ki rák miatt. Az apja orosz, az anyja lengyel zsidó volt, egy kis cseh és magyar zsidó keverékkel a hátterben. A dédapját úgy hívták: Falk Miksa. Igen, egy utca Pesten. De azelőtt mi volt? Egy elszegényedett kereskedőcsalád gyermeke, író, újságíró, politikus, az MTA tagja. Nagy híve volt Széchenyinek meg a kiegyezésnek. Magyaros bajszával irányította a Pester Lloyd című lapot, amelyben az igazat próbálta megírni a német nyelvű (gyakran a bécsi, magyarellenes sajtóra hagyatkozó) olvasók számára a magyar kultúrkörről. Írt bele Kosztolányi, Molnár, Thomas Mann is. Negyvenötben megszűnt.

TEMESI FERENC  
(Magyar Nemzet)

 **Magyarul beszélő  
FOGOR SPECIALISTA**  
Dental Prosthetist

**Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.**

**9388 2216**  
S Y D N E Y

# NA NE...

A plasztikai sebész kitalált egy új módszert az arcbőr feszessé tételére. Magyarozza a páciensnek:

— Egy rejtett csavart operálok a feje tetejére. Amikor úgy érzi, hogy a bőr egy kicsit ráncosabb, csak egy apró csavarás, és újra feszes az arcbőr.

A nőnek nagyon tetszik a dolog, aláveti magát a beavatkozásnak. Néhány hónap múlva azonban visszajön az orvoshoz.

— Doktor úr! Nézze, milyen zacskók lettek a szemem alatt!

— Asszonyom! Azok nem zacskók, hanem a mellei. És ha még sokat tekergeti azt a csavart, hamarosan szakla is lesz!

\*\*\*

Két öregember beszélget az öregezésről.

— Figyelj, a legrosszabb a feleségeinknek. Ők ráadásul sosem hajlandók beismerni, hogy öregsenek, és mindenféle módon megpróbálják eltitkolni a bajukat.

— De még mennyire. Teljesen igazad van.

— Kitaláltam egy jó trükköt, amivel játékosan rábreszthetjük őket a fogyatékosságaikra. Ha tudni akarod, hogy a nejed kezd-e megsüketülni, állj 10 méterre tőle és kérdezz valamit. Ha azt látod, hogy nem válaszol, kérdezd 5 méterrel közelebről. Majd 2 méterről, végül 1 méterről. Ha ekkor sem válaszol, kénytelen lesz beismerni, hogy nagyot hall.

A másik öreg jónak találja az ötletet, és amikor hazáér, 10 méterre a feleségétől emelt hangon így szól hozzá:

— Drágám, mi van vacsorára?

Nincs válasz. Közelebb megy 5 méterrel és újból megkérdezi:

— Drágám, mi van vacsorára?

Nem kap választ, ezért 2 méterről megismétli a kérdést:

— Édesem, mit eszünk vacsorára?

Semmi reakció. Odalép hozzá és 1 méterről kérdezi:

— Életem, mit eszünk vacsorára?

Mire az asszony dühösen:

— Vén marha, már háromszor mondtam, hogy csirkét sült krumplival!!!

\*\*\*

## Rövidék

Kétféle vélemény van: az enyém és a helytelen.

Mindig így fogsz szeretni? Mindig. Csak lehet, hogy nem mindig téged!

Annyit olvastam a szesz és a dohányzás káros hatásáról, hogy elhatároztam, abba hagyom az olvasást!

Átmegek öt percre a szomszédba, kevered meg félóránként a levest...

Az anyósom kőhajtásnyira lakik tőlünk. Pontosan tudom, mert naponta többször is megdöbölöm.

Nagyaném nagyon kemény asszony volt. Három férjet temetett el, pedig kettő közülük csak szundikált.

A párom azzal vádol, hogy sose figyelek rá. Vagy valami ilyesmivel.

Megházasodott a munkamorál. Elvette a munkakedvemet.

Mostanában annyit dolgozom, hogy kezd az ivás rovására menni!

Ma úgy vagyok a munkakedvvel, mint egyszeri lány buli után. Vagy megjön, vagy nem.

Elmentem lángososnak. Végre egy zsíros állás!

Dédanyám olyan öreg volt, hogy mikor rászóltam, viselkedjen korához illően, meghalt.

Az idegbaj örökklődő betegség. Én is a gyerekektől kaptam.

Oktober 13 hétfő	Oktober 14 kedd	Oktober 15 szerda		Oktober 17 péntek	Okt. 18 szombat	Okt. 19 vasárnap
<b>A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk</b>						
01:05 Vers - Arany János: Epilogus (Sinkovits Imre) 01:10 Himnusz HÍRÓRA 02:10 MESE 02:20 Magyar csillagok 03:55 Dunasport 04:05 Anziksz Simontornya 04:20 Kézjegy Jancsó Miklós Így jöttem, Fényes szelek, Magyar rapszódia... filmek során keresztül visszatérő helyszín a Várpalota-közelé duzzasztott tó, vagy Kővágóórs mellett a Kornyi-tó. Jancsó Miklós Banovich Tamás díszlettervező társaságában idézi fel egykori emlékeit. 05:05 Talpalatnyi zöld 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Négyzetméter 08:30 Kikötő - Extra 09:20 Jelfák Egy magányos szil Bakonybél fölött 09:30 Különvélemény 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó Duna tér 14:25 Halld Izrael! 14:50 Kaleidoszkóp 15:20 Mesterek, műhelyek, tanítványok 15:50 Heuréka! 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Külvárosi rendőrök 20:00 Sportaréna 20:40 Mi két hazát szeretünk. A film a felvidéki kitelepítések emlékezik, amelyekre a máig érvényben lévő Benes dekrétumok alapján 1947-ben került sor. Az emlékek felidézése hatvan év múltán is fájdalmas. 21:45 HÍRÓRA 22:30 Kultúránk a világban (angol felirattal) 22:35 Műtőben (2008) Olyan korszerű műtéti eljárásokat mutat be a film, amelyek kiválthatják a régebben megszokott, hagyományos nyitott hasi műtétet. Betekinthetünk az epeutak endoszkópos diagnosztikájába, a laparoszkópos műtéti eljárásba, amelyet a méhen kívüli terhességek esetében alkalmaznak sikerrel, valamint az intraoperatív katéteres technikába, amelyet az érsebészeti műtétéknél alkalmaznak. 23:10 A Balkán Bajnok édesapám, Kincses Előd portréja. A történet két idősíkon fut: '89 végétől a 2004-es választásokig, valamint a 2004-es választás alatt. A kampány zártaival a győztesek ünnepelnek. Kincses Előd nem ünnepel. Ő vesztes. A rendszerváltás és a választások vesztese. Erdélyi Don Quijote. Tőkés László is ötször próbált bejutni a parlamentbe, próbálkozását már ötször megvették. Nemcsak a románok, a magyarok is. A filmet kollektív ördögűzésnek számítottam."	00:40 Hét hónappal később Magyar filmétűd. A film Dosztojevszkij A félkegyelmű című regényének sajátos adaptációja, mely kizárólag a történet első és utolsó jelenetére koncentrál 01:00 Himnusz Híradó 01:35 MESE 01:40 Közbeszéd 02:20 Sportaréna 03:00 Szombathely Arbo-rétum, botanikus kert 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Kikötő 08:20 Unitárius ifjúsági konferencia Várfalván Az egyetlen magyar alapítású történelmi felekezett az unitárius egyház, amelynek fiatalokat tömörítő szervezete az Országos Dávid Ferenc Ifjúsági Egylet. Évente több olyan programot tartanak, amelyekre egész Erdélyből érkeznek résztvevők. Ilyenek az ifjúsági konferenciák is, amikor egy-egy témát járnak körül az egyleti fiatalokkal. Idén nyár végén az aranyoszeiki Várfalva ősi temploma adott otthont a konferenciának, amelynek témája a család volt. 08:45 Az örök ifjúság forrása 3/1.: A gének titka. Hosszú élet - örök ifjúság. A várható élettartam már most is több héttel hosszabbodik évente, és alighanem 100 évnél sem lesz megállás 09:35 Külvárosi rendőrök 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:25 Talpalatnyi zöld 15:00 Kaleidoszkóp 15:25 Legendás lovasok 15:55 Szövetségben a fák világával 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet, 9/206-207 20:00 Bolondos vakáció (1967) Péter és Pál, a hírhedt szoknyavadászok versengve udvarolnak a tihanyi strandon a csinos román lánynak, Oanának. Egy-két nap múlva a lány táviratot kap, azonnal utaznia kell Bukarestbe. Péter 1921-es évszámú tragacsán jut el a tolmács Pirivel és a stoppos Ágival kibővült társaság egy román faluig, ahol az autó megmakacsolja magát. Külön-külön folytatják az utat, hogy végül Constantában összehalálkozzanak, ahol Oana szerelme nyeri éppen az autóversenyt. 21:20 A világörökség kincsei A kölni dóm 21:45 HÍRÓRA 22:35 Pétervári banditák Orosz tévéfilmsorozat	00:05 Varga János project Petőfi Csarnok 00:35 Kikötő 00:55 Vers - Csokonai Vitéz Mihály: Miért ne innánk? 01:00 Himnusz Híradó 01:30 MESE 01:40 Közbeszéd 02:15 Világkikötő (angol felirattal) Új sorozat Havonta egy alkalommal a Világkikötő stábjában olyan országokba kalauzoljuk el a nézőket, mint pl. Thaiföld, India, Argentína, vagy Kongó. Első állomásunk Ázsia kapuja, Tajvan. 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Carlo és vendégei 08:35 Csáky Zoltán másora Gál Sándor költő, Kassa 09:00 Sebestyén Márta felidézti személyes életének állomásait, családjai zenei örökségét, mestereit, a táncmozgalmak szép pillanatait, a „világzene” területén elért nemzetközi sikereit. 09:30 Bűvölet, 9/206. - 207. 10:30 Család-barát 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:25 Élő népzene Sebestyén Márta 14:55 Őszvetségi énekek 15:40 Ó, fényes szép hajnal Zenés film Sebestyén Márta, Szokolay Dongó Balázs és Bolya Mátya közreműködésével. 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:20 Spirello 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet 9/208-209 20:00 Police Magazin 20:25 Róma óvárosa 20:40 Kikötő - Extra 21:45 HÍRÓRA 22:30 Muzsika-szó (1998) Sebestyén Márta 23:15 Halványuló fény Görög játékfilm. Christos 12 éves, szülei elváltak, édesanyja egyedül neveli Aegean szigetén. Vigasza a hegedűje, tehetségét nemcsak saját magának, hanem apjának és nagypapjának köszönheti. Apja valahol a nagyvárosban jazz-zenész. Christos nehezen illeszkedik be az új iskolába, de szerencsére új tanárnője, Maria felfigyel rá, s megkedveli az új jövevényt. Marián kívül, nagypapja ösztönzi még a zenetanulásra a kisfiút, aki lóg a suliból. Első útja mindig a világítótoronyba vezet, ahol nagypapja tanítgatja az élet dolgaira. Édesanyja nem igazán örül fia hegedűművészi pályájának, hiszen oly sok fájdalmat okozott korábbi életében Christos apja. Athénben zenei versenyre készülődnek a fiatal muzsikusok...	<b>Oktober 16 csütörtök</b> 00:55 Vers - Csorba Győző: Magunkba (közrem.: Galkó Balázs) 01:00 Himnusz 01:05 Híradó 01:35 MESE 01:40 Közbeszéd 02:20 SEBESTYÉN MÁRTA DUNA-DÍJAS Talentum Sebestyén Márta A portréfilm Sebestyén Márta felidézti személyes életének állomásait, családjai zenei örökségét, mestereit, a táncmozgalmak szép pillanatait, a „világzene” területén elért nemzetközi sikereit. 02:50 Arcélek - Csáky Zoltán másora, Péterffy Árpád szívsebész - Debrecen 03:05 Kívánságkosár 05:05 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Police Magazin 08:30 Élő egyház 09:00 Afrika nyugati gallerján 4/3.: Tafilalet Magyar ismeretterjesztő sorozat Az út az ország termékeny északi részéből, a Középső-Atlasz vidékéről az Elő-Szahara kő- és homoksvatagaiba visz, amelynek minden pillanata új meg új fantasztikus tájképi élményeket nyújt. Ez talán a legszebb túra, amelyet Marokkóban tehetünk. Vár bennünket Tafilalet, Dél-Kelet-Marokkó pálmafaligeteinek és Merzouga aranyló dűnéinek világa. 09:30 Bűvölet 9. sorozat - 208. - 209. rész Olasz tévéfilmsorozat 10:30 Család-barát 11:25 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:25 Divathullám - Kalauz a trend világába 14:55 80 ÉVE SZÜLETETT PAPP LÁSZLÓ Volt egyszer egy Papp Lacink... Magyar dokumentumfilm 15:55 Isten tenyerén - A Pádis-fennsík (angol felirattal) 16:25 Váratlan utazás 17:15 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:25 Térkép 19:00 Bűvölet 9. sorozat - 210. - 211. rész Olasz tévéfilmsorozat 20:00 Életem legszebb napja (2004) Francia játékfilm 21:45 HÍRÓRA 22:30 Kikötő programajánló - Kultúránk a világban (angol felirattal) 22:40 Drót (2002) 52/7-52/8 Amerikai tévéfilmsorozat	00:30 Kikötő 00:45 Vers - Latinovits Zoltán Kosztolányi Dezső verseit adja elő 01:00 Himnusz Híradó 01:30 MESE 01:40 Kikötő 02:15 Kikötő - Extra (angol felirattal) 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Gazdakör 06:00 Reggel a Dunán 08:05 Heuréka! 08:30 Deák Ferenc 08:55 Carlo és vendégei 09:30 Bűvölet 9/210-211 10:30 Család-barát 11:25 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:10 Duna tér 14:25 IN MEMORIAM SEPRÓDI KISS ATTILA Nagyanyaink feredői 15:20 Mesterek, műhelyek, tanítványok 15:50 Négyzetméter 16:25 Váratlan utazás 17:10 MESE 17:30 Duna tér 17:40 Kikötő 18:00 HÍRÓRA 18:00 18:25 Térkép 19:00 Labdarúgó-mérkőzés VASAS - GYŐRI ETO 21:00 ÚJ SOROZAT A DUNA TELEVÍZIÓBAN! Állomás (2008) 11/1-2. Tuslag vasútállomása valahol a szerb, a román és a magyar határ találkozásánál épült olyan réggen, hogy akkor még nem is volt itt határ. Mindössze Józsi, az állomásfőnök, Ervin, a forgalmista és Irén, a pénztárosnő dolgozik az állomáson, de itt él Józsi felesége és tizenhat éves lánya is. Tuslag nem éppen vasúti csomópont, az állomás kicsi, a falu se nagy, és kérem, térképen ne keressék, mert pillanatnyilag nem található. Ennek több oka is van. Vasúti átszervezések, a térképek hiányossága, kevesen laknak a faluban... de hogy kerüljem a mellébeszélést, legfőképp az az ok, hogy csak a Duna Televízióban létezik. Balogh Zsolt rendező vállalkozott arra, hogy megteremtse a nem létező állomás világát, így Önök is láthatják az igazi Tuslag állomását, a maga kézzelfogható valóságában. A megjelenítésben olyan nagyszerű színészek segítettek, mint Börcsök Enikő, Csujja Imre, Telekes Péter, Györgyi Anna, Soltész Bözse és még sokan mások. Az első részben a tuslagi polgármester-választás bonyodalmaiba csöppenünk bele, a második rész pedig egy titokzatosan hallgatag nagymamáról szól. A sorozat zenei világát a Besh o droM szolgáltatja. 22:15 HÍRÓRA 23:05 A Dibley-i lelkész Angol tévéfilmsorozat	00:25 Kikötő 00:40 Eltáncolt versek 01:00 Himnusz Híradó 01:30 MESE 01:40 Közbeszéd 02:05 Váltó 02:15 A tudomány és a művészet palotái 02:35 Négyzetméter 03:10 Kívánságkosár 05:10 Térkép 05:35 Kikötő 05:55 Gazdakör válogatás 06:30 Marosvásárhely 07:25 Hol volt, hol nem volt 07:40 Ozie Boo! 07:50 Bundás és Rozsdás 08:20 Apró nyomozók 08:45 Köztünk, golyák közt 09:10 Magyar népmesék 09:15 Cimbora 09:45 Négyzetméter 10:15 Mozaik Nemzet 11:15 Talpalatnyi zöld 11:45 Híradó, időjárás-jel. 12:00 Déli harangszó 12:05 Őt Templom Fesztivál. Győr Újváros városrészében egymás után található az öt európai vallás egy-egy temploma. Annak gondolatnak tárgyasult tanulsága, hogy itt a Kárpát-medencében ezer éve Európa termékeny részesei vagyunk. Az Őt Templom Fesztivál mindenki előtt kaput nyit az egyetemes egyházi kultúrára, hogy aktuális formában ismeresse meg hagyományos értékeinket. 12:30 Beavatás 12:50 Élő népzene 13:15 Ördögfiók (2000) Indiai játékfilm. József tízéves fiú, édesanyja halála után apjához kerül, egy határmenti faluba és iskolába. József egy pillanat alatt maga mögött hagyja gyermekkorát, legjobban barátját, múltját és egy teljesen új, ismeretlen élet várja. 14:40 Irány a strand! 15:10 III. Coop Rally 15:35 Európa csodái márdártávtól 16:05 Innovella - Mindig megújítva 16:15 Női pulzus - A tudomány vonzásában 16:45 Equator klub 17:15 MESE 17:40 Duna tér 18:00 HÍRÓRA 19:00 A simlis és a szende 20:00 Menjünk holnap moziba Lengyel film 21:45 Dunasport 22:00 Nélküed (2006) Spanyol játékfilm Lucia két gyermek édesanyja, aki boldog családi életet él férjével. Egy napon elesik a fürdőkádban, szemidege megsérül és teljesen megvakul. Kezdetben képtelen megemészteni a szituációt, és teljesen megvakul. Kezdetben képtelen megemészteni a szituációt, azonban elfogadja azt, amit a sors szánt neki, és elhatározza, hogy igenis folytatja életét - csak másképp. 23:30 Pengető - Magyar zenekarok az A38 hajón Hiperkarma	00:20 Tévétársulat Balassi Bálint verseiből és leveleiből. Az irodalmi adaptáció Balassi Bálint korába, a XVI. századba viszi vissza a nézőt. 01:00 Himnusz 01:05 Híradó, Sport, Időjárás-jelentés 02:00 MESE 02:10 Labdarúgó-mérkőzés VASAS - GYŐRI ETO 04:05 Dunasport 04:15 Petrovics Tamás cimbalomművész 04:45 Renezsánsz főúri udvarok 05:05 Isten kezében Őt Templom Fesztivál 05:35 Bangkok, a kelet Velencéje 06:30 Lucky Luke és a nagyváros 07:45 Cimbora 08:15 Nyelvtörzso 08:35 Spirello 08:40 Aljosa Popovics és a gonosz Tugarin. Orosz f. 10:00 Apró nyomozók 10:25 Renezsánsz Cimbora Egyetem a MŰPÁ-ban 11:15 Kalandozó 11:45 Híradó, időjárás-jel. 12:00 Déli harangszó 12:00 Vers - Kormos István: Vonszolnak piros delfinek 12:05 Élő egyház 12:35 Élő népzene Enyedi Ágnes 13:05 Csellengők 13:30 Tökéletes család (1942) Szereplők: Hajmássi Miklós, Muráti Lili, Fekete Kamill, Csontos Gyula, Mihályi Ernő, Vaszary Piri, Delly Ferenc, Zsilley Margit, Makláry Zoltán, Vitéz Bánky Róbert, Pethes Sándor Szabó Boldizsár könyvtáros első útjaként a Nyulassy grófok kastélyát jelöli ki a főnök. Az impozáns kastélyban Boldizsár számára világossá válik, hogy nem a megfelelő helyre került: a család teljesen elszegényedett, csak adósságaik vannak. Senki sem kíváncsi rá, Boldizsár miért jött ide. Az öreg grófnő kártyán elnyeri a pénzt, a fiatal gróf elviszi a kocsiját, a grófkisasszony vele akarja feltéknényé tenni a völgyét. Boldizsár az öreg grófnak adja a könyvet és menekülne, de pénz híján ez is nehézséggé utközik. 14:45 Irány a strand! 15:15 Törzsasztal 16:15 Váratlan utazás 17:00 MESE 17:25 Duna tér 17:40 Arcélek 18:00 HÍRÓRA 18:00 19:00 Korunk hőse 20:00 DUNASZÍNHÁZ Nyolc magyar Ausztráliába utazik a Castel Felicén, egy kivándorlókat szállító óceánjárón 1958 októberében. 21:45 Dunasport 22:00 Beavatás 22:10 Utazás Kithirára Görög játékfilm Alexandros, az athéni filmrendező egy idős férfit szeretne kiválasztani legújabb filmje főszerepére.

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne



**HÁZTETŐFES-TŐ,** magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztílalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcementezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazúrozom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kítakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenettrögzítőt az ön telefonszámát és visszahívom.

## GRÜNER HENTESÜZLET

\* Delicatessen \*  
227A Barkly St., St. Kilda.  
Telefon: 9534-2715.

## CSABAI

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

SZÖNYEGTISZTÍTÁS megengedhető áron, 20 dollár hálósobánként. Hívja Andreát ingyenes árajánlatért a (03) 9700-3937 vagy 0419-532-947 számon. Melbourne.

## KÜRTŐS KALÁCS

rendelésre kapható  
két méretben, többféle ízben.  
Telefon:  
(03) 9733-4474 vagy  
mobile: 0417-307-893  
(Melbourne)

## Melbourne Melbourne Melbourne

KIS herendi szobrok és vázák eladók. Érdeklődők hívják Liviát este 6 óra után: 9872-7392. Cím: Mother Romana Hostel, 11-15 A'Beckett Street, Kew. (Melbourne)

PAPLANT, dunyhát, párnát. ágyhuzatot legolcsóbban a készítőnél szeresheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokát, damaszt, argin, polieszter, és cotton

anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARCZ PAPAN, 458 Glenhantly Rd., Elsternwick. Telefon: 9523-6616 (Melbourne). Előzetes megbeszélésre vasárnap is kinyitunk.

ELVÁLLALOK minden fajta ház renoválási munkát, normális fizetésért, megfelelő körülményekkel. Hívja Pétert a 04074-684-824 vagy Annit a 0417-545-077 telefonszámon. Melbourne.

## Michael Sándor & Associates

Barristers and Solicitors  
Sándor Miklós (Krsztekánits)  
magyarul beszélő ügyvéd vezetése alatt.

Képviselő peres ügyekben  
Örökségi ügyek intézése  
Adósság behajtása  
Végrendeletek készítése  
Tanácsadás minden ügyben

ÚJ CÍM:

Level 4, 227 Collins Street, Melbourne Vic. 3000  
Telefon: (03) 9650-7574 Fax: (03) 9650-7761  
E-mail: enquiries@msandor.com

## MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokonok kihozatala, autóbérlés, szállodafoglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

## Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478  
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730  
688 Glenhantly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalunkun:  
cs-magnacartatravel.com.au

## Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténernek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Csomagolás ládába
- Felvétel és kézbesítés
- Biztosítás
- Vámoltatás
- Raktározás

### A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.  
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147  
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.  
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175  
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.  
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174  
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

## Sydney

IDŐSEBB hölgy bentlakó gondozónót keres vasárnap estétől péntek reggelig. Hívja Mancit a 9371-5252, vagy Mrs Wolfot a 9363-2885 telefonszámon. (Sydney V91)

VISSZÉRRE, reumára, mindenféle nyavalyára LUNA sóborszesz, gel formájában kapható Ausztráliában. Most érkezett meg a Luna termékcsalád Magyarországról. Australasia és New Zealand Distributor: LUNAGEL.COM.AU, Steve Csutoros, telefon 0407 683 002, E-mail: admin@lunagel.com.au vagy stevecutoros@lunagel.com.au

BUDAPESTEN megbízható, ingatlan befektetésekkel foglalkozó cég, jogász végzettségű vezetővel vállalja Ausztráliában élő magyarok és nem magyarok magyarországi ingatlan vásárlással, eladásal vagy bérlettel kapcsolatos ügyeinek intézését, elsősorban Budapest és környékén. Haza-településsel kapcsolatos és egyéb jogi ügyek intézése. Referencia, jogi garancia biztosított. Dr. Lévai és Társa, telefon 0036-1-2080-477, e-mail cím lontai.bt@chello.hu

## AUTÓBÉRLÉS MAGYARORSZÁGON

Korlátlan kilométerrel, adóval és biztosítással  
Repülőtéren vagy címen történő átadással

OPEL ASTRA manual 290 AUD/HÉT

OPEL VECTRA, automata 330 AUD/HÉT

OPEL VECTRA automata, aircond. 390 AUD/HÉT

OPEL OMEGA automata, aircond. 420 AUD/HÉT

E-mail: amrencar@amrencar.hu

WEB: http://www.amrencar.hu

## AUSZTRÁL AUTÓKÖLCSÖNZŐ Kft.

Huszka József

H-6000 Kecskemét, Felsőcsalános 112

Tel.: 0011-36-76-481-834

Fax: 0015-36-76-508-770

\$ 399

## DUNA TV SATELLITE TV SALE



DIGITAL READY

- . TV ANTENNÁK FELSZERELÉSE
- . ANTENNÁK JAVÍTÁSA
- . VIDEÓ-ELOSZTÁS
- . NÉZZE BÁRMELY SZOBÁBAN
- . MŰHOLDAS TV
- . TÖBB MINT 20 ÉV GYAKORLATTAL

DUNA TV ÉS SOK MÁS MŰSOR VÉTELE, TÖBBEK KÖZÖTT Romania International, Russia Today angolul, stb. TELJESEN FELSZERELVE EGYETLEN ALACSONY ÁRON, TOVÁBBI KÖLTSÉGEK NÉLKÜL. GONDOSKODUNK RÓLA, HOGY BÁRKI SZÁMÁRA KÖNNYEN KEZELHETŐ LEGYEN.

PH: 0430 508 484

CALL TODAY FOR THE BEST PRICE IN TOWN

**SAT PR**

## MAGYAR CÍMTÁR — SYDNEY

<b>Hirdetési rovatunk</b> szakmai címszolgálatot nyújt a magyar közönségnek, és mérsékelt áron állandó megjelenést a hirdetőknél. Érdeklődők kérjük, hívják a sydneyi szerkesztőséget	Telefonszámok: 9907-6151
<b>Vasrácsos biztonsági ajtók</b> —ablakok, csigalépcsők, vaskerítés cégünk vagy saját terve alapján. Autóbullbar készítést, oxy és villanyhegesztést vállalunk. Ilosvay Gusztáv, 19 High St. Gladesville, NSW 2111.	9604-4562 0412-264-890 vagy A:H: 9879-6496
<b>Fordítást és tolmácsolást</b> vállal államilag hivatalosan elismert angol—magyar tolmács. Bárány Márta BEM. OAM.	9211-3664 Fax: 9280-0340
<b>ÉKSZERKÉSZÍTÉS</b> saját terve alapján, hozott anyagból is. Javítás, átalakítás. Opál és arany ékszerek nagy választékban. Gáspár János ékszerész. Suite 304, 3rd Floor, 155 King St. Sydney.	Tel/Fax: 9232-1603 Mobile: 0425-201-872
<b>Légkondicionálás - Hőszigetelés</b> Épületek légkondicionálása, hőszigetelése és vakolása. Európai technológia, kiváló minőség garanciával. Licence No. 176117C	Péter Zoltán 0420-725-623, Palla Gábor 0405-839-566

~~~~~ Ez a hely eladó! ~~~~~